



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de Financiën en de
Algemene Zaken,**

**belast met de Begroting, de Externe
Betrekkingen, de Ontwikkelings-
samenwerking, het Openbaar Ambt en het
Wetenschappelijk Onderzoek**

**VERGADERING VAN
MAANDAG 4 MEI 2015**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des Finances et des
Affaires générales,**

**chargée du Budget, des Relations
extérieures, de la Coopération au
développement, de la Fonction publique et
de la Recherche scientifique**

**RÉUNION DU
LUNDI 4 MAI 2015**

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD**INTERPELLATIES** 9

- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven 9

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "het bezoek van de minister-president aan de MIPIM in Cannes".

- van de heer André du Bus de Warnaffe 9

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de noodzaak van een dialoog tussen de verschillende godsdiensten in Brussel".

Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, *de heer André du Bus de Warnaffe*. 12

- van de heer Arnaud Verstraete 15

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen,

SOMMAIRE**INTERPELLATIONS** 9

- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven 9

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la visite du ministre-président au MIPIM de Cannes".

- de M. André du Bus de Warnaffe 9

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "la nécessité d'un dialogue interreligieux à Bruxelles".

Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, *M. André du Bus de Warnaffe*. 12

- de M. Arnaud Verstraete 15

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires

| | | | |
|--|----|---|----|
| Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, | | étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, | |
| betreffende "het Brussels Planbureau en de openbare operator". | | concernant "le Bureau bruxellois de planification et l'opérateur public". | |
| <i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Arnaud Verstraete.</i> | 17 | <i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Arnaud Verstraete.</i> | 17 |
| - van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven | 19 | - de M. Gaëtan Van Goidsenhoven | 19 |
| tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking, | | à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement, | |
| betreffende "de toekomst van de Memorial Van Damme". | | concernant "l'avenir du Mémorial Van Damme". | |
| MONDELINGE VRAAG | 20 | QUESTION ORALE | 20 |
| - van de heer Ahmed El Ktibi | 20 | - de M. Ahmed El Ktibi | 20 |
| aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking, | | à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement, | |
| betreffende "de milieufiscaliteit in het debat over de tax shift". | | concernant "la question de la fiscalité environnementale dans le débat sur le tax shift". | |
| INTERPELLATIES | 26 | INTERPELLATIONS | 26 |
| - van mevrouw Zoé Genot | 26 | - de Mme Zoé Genot | 26 |
| tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe | | à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, | |

| | | | |
|--|----|---|----|
| <p>Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de task force opgericht in het kader van de fiscale hervorming".</p> | | <p>des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la task force mise en place dans le cadre de la réforme fiscale".</p> | |
| <p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Guy Vanhengel, minister, mevrouw Zoé Genot.</i></p> | 28 | <p><i>Discussion – Orateurs : M. Guy Vanhengel, ministre, Mme Zoé Genot.</i></p> | 28 |
| <p>- van de heer Olivier de Clippele</p> <p>tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de gevolgen van de abnormale vertraging van de Brusselse vastgoedmarkt voor de gewestelijke financiën".</p> | 32 | <p>- de M. Olivier de Clippele</p> <p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'impact du ralentissement anormal du marché immobilier bruxellois sur les finances régionales".</p> | 32 |
| <p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Zoé Genot, de heer Emmanuel De Bock, de heer Paul Delva, de heer Benoît Cerexhe, de heer Guy Vanhengel, minister, de heer Olivier de Clippele.</i></p> | 33 | <p><i>Discussion – Orateurs : Mme Zoé Genot, M. Emmanuel De Bock, M. Paul Delva, M. Benoît Cerexhe, M. Guy Vanhengel, ministre, M. Olivier de Clippele.</i></p> | 33 |
| <p>MONDELINGE VRAGEN</p> | 42 | <p>QUESTIONS ORALES</p> | 42 |
| <p>- van mevrouw Catherine Moureaux</p> <p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de juridische kwalificatie van het globaal economisch en handelsakkoord (CETA) tussen de Europese Unie en Canada".</p> | 42 | <p>- de Mme Catherine Moureaux</p> <p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "la qualification juridique de l'Accord économique et commercial global entre l'Union européenne et le Canada".</p> | 42 |

| | |
|--|---|
| <p>- van de heer Olivier de Clippele 46</p> <p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de gevolgen van de vermindering van de schenkingsrechten in Vlaanderen voor de Brusselse financiën".</p> | <p>- de M. Olivier de Clippele 46</p> <p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'impact de la réduction des droits de donation en Flandre sur les finances bruxelloises".</p> |
| <p>INTERPELLATIES 50</p> | <p>INTERPELLATIONS 50</p> |
| <p>- van de heer Armand De Decker 50</p> <p>tot mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de doelstellingen van het Brussels Gewest inzake ontwikkelings-samenwerking".</p> | <p>- de M. Armand De Decker 50</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "les objectifs de la Région bruxelloise en matière de coopération au développement".</p> |
| <p><i>Bespreking – Spreker: mevrouw Bianca Debaets</i>, staatssecretaris. 55</p> | <p><i>Discussion – Oratrice : Mme Bianca Debaets</i>, secrétaire d'État. 55</p> |
| <p>- van mevrouw Françoise Bertieaux 58</p> <p>tot mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de steun aan projecten voor de voorziening van drinkwater, in het bijzonder in Afrika, in het kader van de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".</p> | <p>- de Mme Françoise Bertieaux 58</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "le soutien à des projets d'adduction d'eau potable, en particulier en Afrique, dans le cadre des compétences de la Région de Bruxelles-Capitale".</p> |

| | |
|--|---|
| <p>- van mevrouw Fatoumata Sidibe 58</p> <p>tot mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de discriminatie aan de ingang van de discotheken en in de uitgaansbuurten".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Zoé Genot, mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris, mevrouw Fatoumata Sidibe.</i> 63</p> <p>MONDELINGE VRAGEN 66</p> <p>- van de heer Abdallah Kanfaoui 66</p> <p>aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de discriminerende promotiecampagne van een Brusselse fitnesszaal".</p> <p>- van de heer Abdallah Kanfaoui 69</p> <p>aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de stand van de voorbereidende werken van de Digitale Conventie".</p> | <p>- de Mme Fatoumata Sidibe 58</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "la discrimination à l'entrée des discothèques et des lieux de sortie".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : Mme Zoé Genot, Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État, Mme Fatoumata Sidibe.</i> 63</p> <p>QUESTIONS ORALES 66</p> <p>- de M. Abdallah Kanfaoui 66</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "la campagne de promotion discriminatoire d'une salle de fitness bruxelloise".</p> <p>- de M. Abdallah Kanfaoui 69</p> <p>à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "l'état d'avancement des travaux préparatoires de la 'Convention du Numérique'".</p> |
|--|---|

- van mevrouw Zoé Genot 72

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de strijd tegen de homofobie".

- de Mme Zoé Genot 72

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "la lutte contre l'homophobie".

*Voorzitterschap: de heer Charles Picqué, voorzitter.
Présidence : M. Charles Picqué, président.*

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het bezoek van de minister-president aan de MIPIM in Cannes".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een latere datum verschoven.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la visite du ministre-président au MIPIM de Cannes".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une date ultérieure.

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

betreffende "de noodzaak van een dialoog tussen de verschillende godsdiensten in Brussel".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) *(in het Frans).*- De voorbije decennia is Brussel een multiculturele stad van minderheden geworden. Elke bevolkingsgroep heeft er zijn eigen geschiedenis, cultuur, godsdienst, filosofische overtuiging en wereldvisie. Ten gevolge van de migratiestromen en het secularisatieproces heeft het godsdienstmonopolie in België en Europa plaats geruimd voor een veelvoud aan religies en filosofische overtuigingen.

Die diversiteit is een troef en een rijkdom, maar ook een logische bron van complicaties en moeilijkheden. De godsdienstkwestie heeft de voorbije jaren een vooraanstaande plaats veroverd in maatschappij. De scheiding tussen Kerk en Staat is een onwrikbaar principe dat de politiek tot leidraad moet dienen. Dat biedt de overheid echter geen excuus om zich niets aan te trekken van religieuze aspecten als die deel uitmaken van een mogelijk destabiliserende stroming en de sociale cohesie ondermijnen.

Sommige auteurs wijzen op mogelijke conflicten tussen nationale en religieuze loyaliteiten. Volgens sommige mensen is de scheiding tussen Kerk en Staat niet definitief.

De strijd tegen de islamitische radicalisering krijgt veel aandacht en u hebt er terecht een van uw prioriteiten van gemaakt. De oorzaken van radicalisering zijn erg divers, maar dat betekent niet dat we de religieuze dimensie van het probleem kunnen negeren.

Veel experts zeggen dat bruggen slaan tussen gemeenschappen een van de manieren is om radicalisme te bestrijden. Daarom moeten er uitwisselingen komen tussen godsdiensten en filosofische stromingen. Daar is dan ook ruimte om te erkennen dat we een gemeenschappelijk erfgoed hebben.

De dialoog kan dus een oplossing zijn voor het radicalisme, maar ook voor andere problemen die de overheden moeten aanpakken. Voormalig

concernant "la nécessité d'un dialogue interreligieux à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Bruxelles est devenue, depuis quelques décennies, une ville multiculturelle. Plus qu'une ville multiculturelle, elle est devenue une ville de minorités où chaque groupe a sa propre histoire, sa propre culture, sa propre religion, sa propre conviction philosophique et sa propre vision du monde. Suite aux flux de migration, ainsi que par les processus de sécularisation, le monopole religieux qui caractérisait notre pays et l'Europe a fait place à un pluralisme religieux et philosophique.

Cette diversité, il faut, bien sûr, la voir comme un atout et une richesse pour notre Région, mais aussi comme une source logique de complications et de des difficultés. La question des religions, ces dernières années, a pris une place plus importante dans le devenir commun. La séparation de l'Église et de l'État est un principe sacro-saint qui doit guider l'action publique. Il ne doit cependant guère exonérer les autorités, quelles qu'elles soient, de s'intéresser au plus près aux dimensions religieuses dès lors que celles-ci participent à un courant potentiellement déstabilisant pour la population et qu'elles fragilisent la cohésion sociale.

Certains auteurs, dont Thierry Baudet, professeur de droit à l'Université de Leyde, évoquent les potentiels conflits entre une loyauté nationale et une loyauté religieuse, faisant référence, pour ce qui relève du monde catholique traditionnel, à ceux qui n'acceptent pas la loi de décriminalisation de l'avortement, et pour ce qui relève du monde musulman, à ceux qui considèrent la charia comme un livre de loi ayant des implications dans l'organisation sociale et politique. La séparation de l'Église et de l'État n'est, dans le chef de certains, ni définitivement acquise, ni définitivement figée.

La lutte contre la radicalisation islamiste mobilise beaucoup l'attention générale et vous en avez fait, à juste titre, l'une de vos priorités. Certes, il est établi que les fondements de cette problématique trouvent leurs origines dans des réalités très diverses : familiales, sociales, psychologique,

minister Chabert had dat goed begrepen toen hij Bruxelles Espérance, een platform voor interreligieuze dialoog, oprichtte.

Het platform moest structureel overleg tot stand brengen en zo bijdragen aan het vreedzame samenleven van alle inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een van de voorwaarden voor het overleg was dat de Brusselse overheden en de vertegenwoordigers van godsdiensten en filosofische stromingen een aantal waarden, overtuigingen en gemeenschappelijke doelstellingen erkennen. Enkele gemeenten ontwikkelen ook initiatieven op dat vlak.

Moeten de overheid de interreligieuze dialoog niet aanmoedigen door het initiatief van minister Chabert te reactiveren of een ander initiatief te nemen?

We zouden ons ook moeten afvragen waarom Bruxelles Espérance niet het verhoopte succes werd, zodat ook het nieuwe initiatief niet de mist ingaat.

identitaires, etc. Cependant, nous ne pouvons plus ignorer la dimension religieuse de ce problème auquel nous devons faire face.

D'ailleurs beaucoup de spécialistes le disent, une des réponses à apporter au radicalisme est de jeter des ponts entre les communautés pour diminuer la fracture entre non-musulmans et musulmans. Le dialogue interreligieux peut apporter une réponse à ces nombreux défis. Il est donc nécessaire de créer des lieux où les religions et courants philosophiques peuvent échanger, mais aussi où chacun puisse reconnaître que nous avons, au-delà des différences, un patrimoine commun et qu'il faut le valoriser.

Ce dialogue peut donc constituer une solution - même si ce n'est évidemment pas la seule -, au radicalisme, mais aussi à l'égard d'autres problématiques que les pouvoirs publics ont la responsabilité de prendre à bras le corps. L'ancien ministre Jos Chabert en avait pleinement pris conscience en mettant sur pied Bruxelles Espérance, une plate-forme de dialogue interreligieux réunissant des hauts représentants musulmans, juifs, catholiques, protestants, anglicans, orthodoxes, bouddhiques et laïques.

L'idée d'une telle plate-forme était d'amorcer une concertation structurelle qui puisse contribuer à une cohabitation pacifique et harmonieuse entre tous les habitants de la Région de Bruxelles-Capitale. Une des conditions de la concertation était que les autorités bruxelloises et les représentants des religions et des courants philosophiques reconnaissent une série de valeurs, convictions et objectif communs sur la base desquels collaborer. Certaines communes ont d'ailleurs pris la mesure de cet enjeu, soit en mettant en place des plates-formes interconvictionnelles, comme à Bruxelles-Ville, soit en créant des groupes de travail chargés d'explorer d'éventuelles demandes à ce sujet, comme à Etterbeek.

Tout ceci m'amène à vous demander s'il ne reviendrait pas à l'autorité publique de renforcer et favoriser le dialogue interreligieux en partenariat avec les autorités religieuses, soit en réactivant l'initiative du ministre Chabert, soit en en prenant une autre initiative ?

Il conviendrait également de se demander

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Op 2 maart jongstleden heb ik het naar aanleiding van een interpellatie van mevrouw Durant reeds over de vzw Bruxelles Espérance gehad, alsook over de multiconfessionele kerkhoven en andere initiatieven om het samenleven te bevorderen. Het initiatief tot de dialoog tussen de verschillende godsdiensten werd destijds genomen door de heer Chabert, maar de vzw kende weinig succes.*

Eenzijds is er in het meerderheidsakkoord sprake van overheidssteun, maar anderzijds vinden sommigen dat de overheid zich hier niet moet mee bezighouden, omdat ze achteraf het verwijt zou kunnen krijgen dat ze dit initiatief politiek recupereert. Wij hebben daarom besloten dat we weliswaar openstaan voor dergelijke initiatieven, zolang ze van mensen op het terrein afkomstig zijn.

Momenteel is er naar mijn aanvoelen echter geen vraag naar een dergelijk initiatief.

Ik wacht nog steeds op de juiste oplossing om een klimaat van vertrouwen te scheppen zonder bijbedoelingen. Als de regering zich engageert, moeten we zeker zijn dat we zullen slagen. Dat zal pas gebeuren wanneer de vertegenwoordigers van alle erkende godsdiensten vrijwillig de eerste stap hebben gezet.

Ondanks de inspanningen van de heer Chabert hebben we de indruk dat het project van de vzw 'Bruxelles Espérance' nooit succes heeft gekend. De vzw werd tijdens de vorige regeerperiode stopgezet.

Concrete hulp kan geboden worden door de gemeenten. We moeten hen bijvoorbeeld aansporen om toe te treden tot de Intercommunale voor Teraardebestelling. Dergelijke initiatieven

pourquoi Bruxelles Espérance n'a pas connu le succès souhaité par tous les représentants des cultes et de la laïcité qui ont participé à sa mise sur pied en 2004 afin d'éviter le même sort à une nouvelle initiative.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le 2 mars dernier, dans cette même commission, à la suite d'une interpellation de Mme Durant sur le même sujet, j'ai eu l'occasion d'évoquer l'asbl "Bruxelles Espérance" et les cimetières multiconfessionnels, ainsi que d'autres initiatives destinées à préserver le vivre ensemble.

L'initiative d'un dialogue interreligieux avait été encouragée par feu Jos Chabert et subventionnée par la Région à hauteur de 30.000 euros. Son objectif était d'assurer la compréhension et le vivre ensemble à partir du terreau bruxellois, c'est-à-dire de toutes les populations présentes, qui représentent différentes cultures et cultes.

Une asbl avait été créée dans ce but, à l'initiative conjointe de la Région et de représentants des convictions reconnues. Cette initiative n'a malheureusement jamais pris son envol.

Nous nous trouvons face à des attentes contradictoires en la matière : d'une part, une aide des pouvoirs publics qui est inscrite dans l'accord de majorité et, d'autre part, le fait que les pouvoirs publics ne doivent pas trop s'occuper de ce type d'initiative, sous peine d'être taxés de récupération. Cette contradiction n'est pas toujours facile à gérer. Lors du débat de mars dernier sur ce thème, nous avons donc tiré certaines conclusions, dont celle de rester ouverts à ce type d'initiatives, pour autant que celles-ci émanent du terrain.

Il ne faut pas imposer quelque chose mais, si le signal est là et si nous sentons que cela peut prendre, la Région soutiendra l'initiative. Je ne sens pas, pour l'instant, ce besoin venant du terrain et, dans ce contexte, je ne suis pas sûr que ce genre d'initiative aurait du succès.

J'attends toujours une solution clé sur porte pour recréer un climat de confiance, d'échanges, sans

van het terrein geven de burgers het gevoel dat ze gehoord worden. Wanneer het samenleven wordt bedreigd, kunnen ze een signaal zijn dat de overheid de sociale cohesie wil versterken.

In de plaats van Bruxelles Espérance nieuw leven in te willen blazen, zouden verenigingen vooral een duidelijk signaal moeten geven. De regering blijft openstaan voor dit soort projecten.

De voorzitter.- Toen Jos Chabert voorzitter was van de vzw Bruxelles Espérance, werd er een bedrag toegekend en konden de godsdiensten en filosofische strekkingen projecten indienen. Wij hebben toen geen projecten ontvangen. Het gaat dus niet enkel om een filosofisch maar ook over een methodologisch probleem.

arrière-pensée. Si le gouvernement s'engage, cela veut dire qu'il pourra être interpellé, que des résolutions pourront être déposées avec des connotations plus ou moins sympathiques. Si nous agissons dans ce sens, nous devons être sûrs de réussir. Et cela ne se fera qu'à partir du moment où l'ensemble des représentants des cultes reconnus auront fait le premier pas.

Nous sommes tout à fait disposés à les recevoir, cela a déjà été fait, par ailleurs. Mais cela ne fait pas avancer ces questions. Il faut vraiment que ces représentants soient dans une démarche volontaire pour pouvoir réaliser un tel projet.

Par rapport à l'asbl Bruxelles Espérance, nous avons le sentiment que le projet n'a jamais été suivi malgré les efforts de Jos Chabert. L'asbl est en cessation d'activités depuis un certain nombre d'années. Ce n'est pas nouveau, cette association a été créée en mars 2004 et son arrêt complet s'est fait sous la législature 2009-2014.

L'aide concrète peut se faire au niveau des initiatives des communes. Il faut, par exemple, les inciter à adhérer à l'Intercommunale d'inhumation. Ce sont des gestes qui marquent la population d'une commune. Ce type d'initiatives venant du terrain donne le sentiment aux citoyens d'être entendus. C'est ma conviction intime.

L'Intercommunale d'inhumation s'est, par exemple, créée après des événements bien connus. Quand le vivre ensemble est menacé, ce type de signal montre que les autorités travaillent à renforcer la cohésion sociale. Ces initiatives sont souvent issues d'associations ou d'autorités communales.

Au lieu de remettre sur pied Bruxelles Espérance qui ne fonctionne plus depuis des années, je pense que le terrain associatif doit surtout envoyer un signal clair. Le gouvernement reste ouvert à ce genre de projets que nous pourrions soutenir.

M. le président.- Lorsque Jos Chabert était président de l'asbl Bruxelles Espérance, un budget avait été octroyé et les différents cultes et mouvements philosophiques présents avaient été invités à déposer des projets convergents. Nous n'avons rien reçu. Le problème n'est pas tant philosophique que méthodologique.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (in het Frans).- *Ik heb de documenten over de inhuldiging van Bruxelles Espérance herlezen en vastgesteld dat de vertegenwoordigers van de godsdiensten toen zeer enthousiast waren. Als je de reacties opnieuw leest, krijg je de indruk dat dat alles nog steeds actueel is. Desondanks werd er sindsdien nog niets ondernomen om de barrières te slopen. Dat is zeer merkwaardig.*

Ik hoor dat u hiervoor openstaat, maar moeten we echt blijven afwachten? Ik vind dat de ideeën van de commissievoorzitter het onderzoeken waard zijn.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het probleem is dat deze vzw deels gewestelijk was. Werken aan de methode is de juiste aanpak.*

We moeten de activiteiten van de verenigingen aanmoedigen en hen logistieke hulp en zichtbaarheid bieden.

De betrokkenen moeten zelf echter de eerste stap zetten, en niet wij, om het verwijt te vermijden dat we dit politiek willen recupereren.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- J'ignorais que le sujet avait été abordé au mois de mars, sinon j'aurais consulté les travaux parlementaires de cette période et j'aurais orienté ma question un peu différemment.

Ceci étant, cela ne m'a pas empêché de relire l'ensemble des déclarations de tous les représentants des cultes à l'inauguration de Bruxelles Espérance. L'enthousiasme était largement partagé et l'initiative répondait alors à une attente plus que fondée. Or, si l'on reprend les propos de certains, on a l'impression de se retrouver au cœur de l'actualité.

Je pense au discours de Mme Marina Van Haeren, secrétaire générale et déléguée au Conseil central laïque : "Les extrémistes, les fondamentalistes, les intégristes de tous genres gagnent du terrain. Les conséquences de cette radicalisation sont sans limite comme en témoignent encore de récents événements". Ces propos ont dix ans, et on pourrait les appliquer tels quels à l'actualité.

Même si le discours d'il y a dix ans garde une actualité totale, aucune activité significative, vraiment porteuse de rencontres et visant la suppression des barrières entre les uns et les autres n'a pourtant vu le jour dans le cadre des activités de Bruxelles Espérance. C'est interpellant.

J'entends aussi votre disponibilité qui est réelle, mais faut-il demeurer ainsi dans l'expectative ? Je trouve en tout cas que la réflexion que le président de notre commission vient de faire sur l'enjeu qui pourrait être d'ordre méthodologique constitue une piste à creuser.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le problème est que cette asbl était pour partie publique, régionale. Agir sur la méthode est une bonne piste.

Par rapport au monde associatif, laisser les choses en l'état sans intervenir ne fonctionne pas bien. Il nous faut promouvoir, encourager ses initiatives, fournir de l'aide logistique et une certaine visibilité, et susciter l'émulation qui permet à un projet de rayonner. C'est ce qu'on attend de nous.

De heer André du Bus de Warnaffe (cdH) (*in het Frans*).- *Als een initiatief gesteund wordt door de overheid, wint het aan geloofwaardigheid. Een van de uitdagingen van deze actie is uitwisseling. We moeten aandachtig en tactvol blijven, maar wel de zaken op gang brengen. Dat is mijn mening.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het Brussels Planbureau en de openbare operator".

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Het verbaast me dat mijn interpellatie hier aan bod komt, terwijl we het in de commissie voor Territoriale Ontwikkeling al eerder over het Planbureau hadden.

We zijn het vorig keer eens geworden over de doelstelling om de versnippering in de administraties terug te dringen en de ruimtelijke ordening efficiënter aan te pakken. Toch resten er nog een aantal vragen over de modaliteiten en de

Mais le fond n'est pas de notre ressort : il doit venir des acteurs eux-mêmes, sous peine de nous faire accuser de récupération, ce que nous voulons éviter. C'est comme la séparation de l'Église et de l'État !

M. André du Bus de Warnaffe (cdH).- Une initiative, à partir du moment où elle bénéficie d'une caution de l'autorité politique régionale, gagne fortement en crédibilité.

Un des enjeux de cette action réside dans l'échange. Il faut rester attentif et peut-être - certes, avec tout le tact indispensable - faut-il susciter le mouvement. C'est en tout cas mon avis.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD VERSTRAETE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le Bureau bruxellois de planification et l'opérateur public".

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (*en néerlandais*).- *Lors de notre précédente rencontre, nous nous sommes entendus sur la nécessité de rationaliser les administrations et d'aborder l'aménagement du territoire plus efficacement. Des questions subsistent néanmoins quant aux modalités et aux choix opérationnels.*

L'accord de majorité stipule que le gouvernement regroupera au sein d'un organisme pararéional de type B - le Bureau bruxellois de planification

operationele keuzes.

In het regeerakkoord staat dat de regering de verschillende administraties en cellen belast met de sociaal-economische kennis en de gebiedsplanning, namelijk de Directie Studies en Planning (DSP), het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO), een deel van de Grondregie en de cellen die bij Brussel Mobiliteit, de MIVB en Leefmilieu Brussel belast zijn met de strategische gebiedsplanning evenals de themagebonden observatoria wil samenbrengen in een pararegionale instelling van het type B, het Brussels Planbureau. De instelling zal ten dienste staan van de regeringsleden en rechtstreekse contacten onderhouden met de bevoegde ministers.

Daarnaast zal een openbare operator instaan voor de uitvoering van de plannen. Er staat letterlijk: "De regering zal een openbare operator in het leven roepen, die de uitvoering van de strategische ontwikkelingskrachtlijnen moet coördineren. Hierin zullen de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV), de gewestelijke Grondregie en het overgedragen personeel van het aankoopcomité worden samengebracht."

Het regeerakkoord bepaalt: "Om deze coördinatie te bewerkstelligen, is het nodig de beide structuren fysiek dicht bij elkaar te brengen op eenzelfde locatie en een coördinatie- en overlegplatform voor de twee structuren op te richten. De twee structuren moeten in ieder geval samen het volledige plannings- en uitvoeringsproces opvolgen, door zich allebei te laten vertegenwoordigen in iedere fase van de projectontwikkeling. Dit betekent een grootse inspanning op het vlak van rationalisering en doeltreffendheid. Het gaat om een in het Brussels Gewest nooit eerder geziene ontsluiting."

Hoever staat u met de oprichting van deze instellingen? Wanneer worden de ordonnanties voor de oprichting ervan voorgelegd aan het parlement? Op welke locatie(s) worden de instellingen opgericht?

Om echt te rationaliseren en de efficiëntie te verbeteren, is het absoluut noodzakelijk dat de huidige diensten van de administraties enerzijds

(BBP) - les différentes administrations et cellules chargées de la connaissance socio-économique et de la planification territoriale, à savoir la Direction études et planification (DEP), l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT), une partie de la Régie foncière, les cellules chargées de la planification territoriale stratégique ainsi que les observatoires thématiques.

Le BBP sera au service de l'ensemble des membres du gouvernement et en lien direct avec les ministres compétents.

Il est aussi précisé que le "gouvernement créera un opérateur public, responsable de coordonner la mise en œuvre des orientations stratégiques de développement. Il regroupera la Société d'acquisition foncière (SAF), la Régie foncière régionale et le personnel transféré du Comité d'acquisition".

L'accord précise ensuite : "Cette coordination passera par un rapprochement physique de ces deux structures au sein d'un même lieu et la mise en place d'une plateforme de coordination et de concertation entre les deux structures (...) C'est un effort de rationalisation et d'efficacité majeur. C'est un effort de décloisonnement jamais réalisé en Région bruxelloise".

Où en est la mise en place de ces institutions ? Quand les ordonnances portant création de celles-ci seront-elles présentées au parlement ? Où seront-elles hébergées ?

Comment allez-vous garantir l'indispensable complémentarité et la coordination entre les administrations actuelles et les nouvelles structures ?

Si les nouveaux organes sont chargés de la planification, des études et de la mise en œuvre, quelles tâches restent-elles dans le giron des administrations bruxelloises ? Quelle administration sera-t-elle chargée de la rédaction et de l'exécution des plans de développement sous les angles de l'environnement et de la mobilité dans les dix zones prioritaires ?

Le précédent gouvernement a décidé de renforcer le rôle réglementaire de Bruxelles Mobilité. Quel

en de nieuwe instellingen anderzijds, complementair werken en goed op elkaar afgestemd worden.

Hoe zorgt u daarvoor? Welke taken blijven er bij de diensten van de Brusselse administraties wanneer de plannings-, studie- en uitvoeringsactiviteiten overgeheveld worden naar de nieuwe instellingen? Welke administratie zal verantwoordelijk zijn voor de opmaak en de uitwerking van de ontwikkelingsplannen in de tien prioritaire zones op vlak van milieu en mobiliteit? Wordt dat het Planbureau, of blijven dat Brussel Mobiliteit en Leefmilieu Brussel?

In het verleden heb ik gemerkt dat er bijvoorbeeld in het richtschema voor het Zuidstation zeer duidelijke visieverschillen waren tussen Brussel Mobiliteit en het ATO. Het is dan ook belangrijk om op voorhand uit te maken wie de beslissingen zal nemen.

De vorige regering besliste bovendien in het kader van de mobiliteitsordonnantie om het Mobiliteitsplan een formele, regelgevende kracht te verlenen en daarmee werd de regelgevende rol van Brussel Mobiliteit bevestigd. Wat betekent dat voor de nieuwe instelling?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Op 19 maart 2015 hechtte de regering in tweede lezing haar goedkeuring aan het voorontwerp van ordonnantie houdende de oprichting van het Brussels Planningsbureau en aan het voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 juli 2005 betreffende de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed en tot oprichting van de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting. Beide teksten zijn op 16 april 2015 voor advies doorgestuurd naar de Raad van State.

De ordonnanties zullen eind 2015 worden voorgelegd aan het parlement. We willen het Brussels Planningsbureau en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting onderbrengen in hetzelfde gebouw, waarvan de locatie echter nog niet bekend is.

Het Brussels Planningsbureau omvat het Brussels

sera l'impact de cette décision sur la nouvelle institution ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *Les avant-projets d'ordonnance portant création du Bureau bruxellois de planification (BBP), modifiant l'ordonnance du 20 juillet 2005 relative à la Société d'acquisition foncière (SAF) et créant la Société d'aménagement urbain (SAU) ont été approuvés par le gouvernement en deuxième lecture le 19 mars 2015, et envoyés au Conseil d'État pour avis le 16 avril 2015.*

Les ordonnances seront présentées au parlement à la fin de l'année 2015. Le BBP et la SAU seront hébergés dans le même bâtiment, dont la localisation n'est pas encore connue.

Seront membres du BBP, l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA) et la Direction études et planification (DEP) de Bruxelles Développement urbain, ainsi qu'une partie des

Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA), de Directie Studies en Planning (DSP) van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (GOB), samen met de themagebonden observatoria en een deel van de opdrachten van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO). Alle andere administraties, diensten en observatoria blijven waar ze nu zijn.

Verder zullen de gewestelijke administraties, diensten en instellingen die betrokken zijn bij de planning en de gegevensverzameling met elkaar moeten samenwerken. Met het oog daarop kunnen en/of moeten overeenkomsten of partnerschappen worden afgesloten om systematisch gegevens uit te wisselen die nuttig zijn voor de uitvoering van de opdrachten.

Het Brussels Planningsbureau en de Maatschappij voor Stedelijke Inrichting worden verantwoordelijk voor de ontwikkeling en de uitbouw van de tien prioritaire gebieden. Ook de administraties die bevoegd zijn voor leefmilieu en mobiliteit zullen nauw worden betrokken bij de ontwikkeling van die gebieden door ze deel te laten uitmaken van het Gewestelijk Comité voor Territoriale Ontwikkeling.

Om een sterkere coördinatie te garanderen tussen de instanties die werken rond de Brusselse territoriale ontwikkeling, roepen we een Gewestelijk Comité voor Territoriale Ontwikkeling in het leven, dat met redenen omklede adviezen moet uitbrengen over de planningsprojecten van de administraties die vertegenwoordigd zijn in het comité.

De regering bepaalt de samenstelling en de werking ervan. Het comité zal minstens samengesteld zijn uit het Brussels Planningsbureau, Leefmilieu Brussel, Brussel Mobiliteit, de MIVB en Net Brussel.

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ik begrijp uit uw antwoord dat de nieuwe instellingen het voor het zeggen krijgen bij leefmilieu- en mobiliteitskwesties in de tien prioritaire gebieden. De administraties zouden wel betrokken blijven door hun aanwezigheid in het comité.

missions de l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT).

Les administrations, services et institutions publics régionaux concernés par la planification et la collecte de données devront également collaborer. Des conventions et des partenariats seront conclus en ce sens.

Le BBP et la SAU seront en charge du développement et de la mise en œuvre des dix zones prioritaires. Les administrations compétentes pour ce qui concerne l'environnement et la mobilité seront étroitement associées à ce processus, notamment via leur présence au sein du Comité régional de développement territorial.

Afin d'assurer une coordination rapprochée entre les différents acteurs du développement territorial bruxellois, un Comité régional du développement territorial sera chargé de rendre un avis motivé sur les projets de planification issus des administrations qui le composent.

Il sera composé a minima du BBP, de Bruxelles Environnement, de Bruxelles Mobilité, de la STIB et de Bruxelles-Propreté.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Les nouvelles institutions pourront donc se prononcer sur les questions environnementales et de mobilité dans les dix zones prioritaires. Les administrations continueront à avoir droit au chapitre puisqu'elles siègeront dans le comité.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Normaal wordt er niet geïnterpelleerd over intenties. Bij de derde lezing van een ontwerp van ordonnantie is er per definitie sprake van intenties. Juridisch bestaat ze immers nog niet.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Maar er is wel een regeringsbeslissing genomen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Zolang de regering de tekst niet in derde lezing heeft goedgekeurd, kan de situatie nog veranderen. Het gaat dus niet om een formele regeringsbeslissing.*

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Als ik het goed begrepen heb, wordt er een nieuwe gewestelijke commissie voor de Territoriale Ontwikkeling opgericht, die zal bestaan naast de commissies voor het Leefmilieu en de Stedelijke Ontwikkeling.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, EXTERNE
BETREKKINGEN EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toekomst van de Memorial Van Damme".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een latere datum verschoven.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer El Ktibi.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Le projet d'ordonnance n'ayant pas encore de réalité juridique, vous n'êtes pas censé interroger le gouvernement sur ses intentions.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) (en néerlandais).- *Le gouvernement a pourtant pris une décision.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Tant que le gouvernement n'a pas approuvé ce texte en troisième lecture, la situation peut encore changer. Il ne s'agit donc pas d'une décision formelle du gouvernement.

De heer Arnaud Verstraete (Groen) (in het Frans).- *Si je vous comprends bien, une nouvelle Commission du Développement territorial sera instituée, à côté des Commissions de l'Environnement et du Développement urbain.*

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DES
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOP-
PEMENT,

concernant "l'avenir du Mémorial Van Damme".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une date ultérieure.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. El Ktibi.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
AHMED EL KTIBI**

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, EXTERNE
BETREKKINGEN EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de milieufiscaliteit in het
debat over de tax shift".**

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (PS) *(in het Frans).*-
*Sinds afgelopen jaar komt de tax shift regelmatig
aan bod in de pers. De federale meerderheid
communiceert echter uitermate chaotisch over de
beloofde fiscale hervorming en het is niet duidelijk
of ze wel duidelijk weet wat ze wil.*

Volgens het regeerakkoord zal: "de regering [...] de uitgaven beheersen en een parafiscale en fiscale verschuiving ("tax shift") doorvoeren om een voldoende omvangrijke lastenverlaging te kunnen financieren, waarbij de belastingdruk op arbeid, bestaande uit fiscale en parafiscale lasten, aanzienlijk wordt verminderd, rekening houdende met nationale en internationale aanbevelingen ter zake".

Inzake nationale aanbevelingen wordt in het jaarverslag van de Nationale Bank uit 2014 verwezen naar reële mogelijkheden om de ontvangsten uit milieuheffingen te verhogen. Uitgedrukt als percentage van het bbp horen die heffingen tot de laagste in de eurozone. Met name de ontvangsten uit de energieheffingen zijn zeer beperkt in vergelijking met andere lidstaten. België is ook een van de landen waar de accijnzen algemeen vrij laag zijn. Dat is onder meer het geval voor diesel en huisbrandolie. Voorts bestaat er in ons land een fiscaal gunstregime voor bedrijfswagens en tankkaarten.

Inzake internationale aanbevelingen bevestigt de OESO in haar verslag van 2015 over België dat de heffingsgrondslagen moeten worden uitgebreid, de belastingtarieven naar beneden moeten, de belastingen op lage lonen moeten dalen en dat er

**QUESTION ORALE DE M. AHMED EL
KTIBI**

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DES
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOP-
PEMENT,**

**concernant "la question de la fiscalité
environnementale dans le débat sur le tax
shift".**

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi (PS).- Il ne vous aura sans doute pas échappé que, depuis l'année dernière, la thématique du tax shift revient fréquemment dans la presse sur les devant de la scène. La majorité fédérale a communiqué de manière si chaotique sur sa promesse de grande réforme fiscale que l'on se demande vraiment si elle a pris le temps d'accorder ses violons ou si chacun lance des ballons d'essai de son côté. Cela me donne envie de citer Sénèque : "Il n'est pas de vent favorable pour celui qui ne sait où il va".

Ce qui m'intéresse, c'est ce passage de l'Accord du gouvernement fédéral : "le gouvernement maîtrisera les dépenses et mettra en œuvre un glissement fiscal et parafiscal ('tax shift') pour financer une réduction substantielle des charges, de manière à diminuer les charges fiscales et parafiscales sur le travail, en tenant compte des recommandations nationales et internationales dans ce domaine".

Au niveau des recommandations nationales, le Rapport annuel 2014 de la Banque nationale fait état de "réelles possibilités d'augmenter les recettes tirées de la fiscalité environnementale. Exprimée en pourcentage du PIB, celle-ci est l'une des plus basses de la zone euro. En particulier, les recettes provenant des taxes sur l'énergie sont parmi les plus maigres ; elles sont inférieures de 0,5 point de pourcentage du PIB à la moyenne des autres États. La Belgique figure aussi parmi les pays où les accises sont généralement assez faibles, notamment dans le cas du diesel et du mazout de chauffage, et où le traitement fiscal des voitures de société et des cartes-essence est

moet worden nagedacht over een milieubelasting en een stijging van de belasting op vermogenswinsten, teneinde overheidsfinanciën veilig te stellen en de werkgelegenheid en het concurrentievermogen te stimuleren.

Ook de Europese Commissie merkt op dat de inkomsten uit milieubelastingen in België tot de laagste van de EU behoren. Bovendien voorziet het Belgische belastingsysteem in fiscale voordelen die schadelijk zijn voor het milieu, wat een slecht signaal is. België, dat extra maatregelen moet nemen om zijn nationale doelstellingen inzake de uitstoot van broeikasgassen te realiseren, zou zijn fiscale systeem dan ook milieuvriendelijker moeten maken.

Voor een groot aantal van de voornoemde belastingen is echter de federale overheid bevoegd. Toch wil die laatste bijvoorbeeld niets veranderen aan de bedrijfswagens. Het verhogen van de accijns op energieproducten is een bijzonder slecht idee en zou de koopkracht van de armste gezinnen zwaar aantasten. Volgens een recente peiling zou meer dan een derde van de Belgen gekant zijn tegen de compensatie van de verlaging van de werkgeversbijdragen door een toename van de milieubelastingen. Een regering die het concurrentievermogen van de ondernemingen wil verbeteren, kan zich dat uiteraard ook niet veroorloven.

Anderhalf jaar geleden vielen volgens de minister alleen nog de belasting op de gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke installaties en de belasting op de verdeelapparaten voor vloeibare of gasvormige motorbrandstoffen onder de gewestelijke milieubelastingen. Het aandeel van beide belastingen in het geheel van de geïnde gewestbelastingen bedroeg ongeveer 2,5%. Volgens het meerderheidsakkoord moeten de instrumenten voor de milieufiscaliteit immers geoptimaliseerd en rechtvaardiger gemaakt worden. De periodieke gegevens van Brugel over de Brusselse gezinnen die hun energiefactuur vaak nog moeilijk kunnen betalen, zijn in dat opzicht veelzeggend.

De Franse econoom Thomas Piketty zei al dat alle belastingen slecht zijn voor de economie, behalve milieubelastingen. Volgens hem volstaan die echter ook niet ter compensatie van de verlaging

particulièrement généreux".

Concernant les recommandations internationales, l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) affirme dans son Rapport 2015 consacré à notre pays que, pour assurer la viabilité budgétaire tout en encourageant l'emploi et la compétitivité, la Belgique devrait "élargir les bases d'imposition et diminuer les taux d'imposition, réduire les impôts sur les bas salaires et accroître la fiscalité entraînant moins de distorsions pour la croissance, comme [...] les taxes liées à l'environnement. Une augmentation de l'impôt sur les revenus du capital devrait aussi être envisagée".

Même son de cloche du côté de la Commission européenne : "Les recettes tirées des taxes environnementales par la Belgique sont parmi les plus faibles dans l'UE. En outre, le système fiscal belge prévoit des subventions fiscales dommageables pour l'environnement, ce qui envoie de mauvais signaux en termes d'incidence sur l'environnement de certaines activités et de certains comportements. La Belgique, qui doit prendre des mesures supplémentaires pour atteindre ses objectifs nationaux en matière d'émission de gaz à effet de serre, gagnerait à rendre son système fiscal plus écologique".

Alors, il s'agit bien entendu d'appréciations pour la Belgique dans son ensemble. Plusieurs des exemples de taxes citées relèvent en effet du niveau fédéral. Mais j'ai cru comprendre que le gouvernement fédéral ne veut pas toucher, ni même entendre parler des voitures de société. Je pense qu'augmenter les accises sur l'énergie est une très mauvaise idée. Elle porterait lourdement atteinte au pouvoir d'achat des ménages, surtout les plus fragilisés, et ne serait in fine qu'un impôt aveugle de plus sur la consommation. Il n'aura pas échappé au ministre que, d'après un sondage très récent, plus d'un tiers des Belges sont opposés à la compensation de la réduction des cotisations patronales par une augmentation des taxes environnementales. Qui plus est, pour un gouvernement qui jure vouloir améliorer la compétitivité des entreprises belges, ce serait passer à côté de son sujet.

Concernant les taxes environnementales régionales, il y a un an et demi, j'avais interrogé le ministre par écrit sur ce qui rentre à Bruxelles

van belastingen op arbeid. Hij pleit dan ook voor vermogensbelastingen.

Welk standpunt verdedigt de Brusselse regering in het debat over de tax shift? Deelt ze de analyse van de Europese Commissie en de OESO over milieufiscaliteit? Waarom? Wat wil ze op fiscaal vlak doen voor de armste gezinnen, die worden geconfronteerd met energiearmoede en het soms zelfs zonder energie moeten stellen? Werd daarvoor een planning opgesteld? Welke fiscale maatregelen wilt u nemen voor de armste gezinnen die toch een auto nodig hebben? De minst vervuilende wagens zijn immers ook de duurste.

dans cette définition. Vous m'avez répondu à l'époque que, depuis l'abrogation de la taxe sur le déversement des eaux usées en 2006, il ne restait plus que la taxe sur les établissements dangereux, insalubres et incommodes et la taxe sur les appareils distributeurs de carburants liquides ou gazeux qui renaissent dans ce classement. Vous m'avez également dit que la part de ces deux taxes dans le total des taxes régionales perçues par notre Région, se montait à environ 2,5%. Je crois que, face à ces appels du pied, nous ne pourrions pas faire l'économie d'un débat sur cette question. L'accord de majorité dit en effet que "les outils de la fiscalité environnementale seront optimisés et rendus plus juste". Les données chiffrées périodiques de Brugel sur les ménages bruxellois éprouvant des difficultés à s'acquitter de leur facture énergétique sont, à ce titre, édifiants.

J'ai envie de citer Thomas Piketty : "Toutes les taxes font mal à l'économie sauf peut-être les taxes sur la pollution, mais ce n'est pas non plus la panacée pour alléger les charges sur le travail. Si on met cela de côté, il reste le capital et le travail, c'est-à-dire toutes les richesses. Bien sûr, on voudrait ne devoir taxer ni l'un ni l'autre mais il n'y a rien d'autre à taxer".

Comment le gouvernement bruxellois s'inscrit-il dans ce débat autour du tax shift ?

Le gouvernement partage-t-il l'analyse de la Commission européenne et de l'OCDE sur les taxes environnementales ? Le cas échéant, pourquoi ?

Qu'est-il prévu sur le plan fiscal à l'égard des ménages les plus fragilisés et exposés à la précarité énergétique et même à la privation énergétique ? Le cas échéant, un calendrier a-t-il été prévu ?

Sur le plan fiscal également, qu'est-il prévu pour préserver les populations les plus précarisées ayant néanmoins besoin d'un véhicule ? La mobilité, tout comme l'accès à internet, est un élément capital pour éviter le décrochage et l'isolement professionnels, et l'on sait que les véhicules les moins polluants sont les plus récents et les plus chers.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Het Brusselse regeerakkoord bevat een belangrijk hoofdstuk over fiscaliteit dat we deze legislatuur hopen te realiseren. Verder hebben we door de zesde staatshervorming belangrijke nieuwe bevoegdheden en verantwoordelijkheden gekregen. Er is dus voldoende stof voor debat in deze commissie. Het debat over de federale fiscale hervormingen moet in het federale parlement worden gevoerd.*

Ik onderschrijf de vaststelling van internationale instellingen, waaronder het IMF en de OESO, dat de belastingen op arbeid veel te hoog zijn in België. De voornoemde instellingen pleiten voor een verschuiving van de fiscale lasten op arbeid naar belastingen op vervuiling en consumptie. In zulke aanbevelingen wordt België vaak als één samenhangend geheel beschouwd, terwijl de opeenvolgende staatshervormingen precies tot doel hebben dat elk gewest zijn eigen prioriteiten kan bepalen. Er dient in de praktijk dus rekening te worden gehouden met onze specifieke staatsstructuur.

In het OESO-rapport van 2015 over België wordt gepleit voor een milieu- of kilometerheffing in de grote steden. De gemiddelde automobilist wordt reeds voldoende belast. Ik ben geen voorstander van bijkomende lasten. Volgens mij moeten we veeleer het gebruik van auto's dan het bezit ervan belasten. We hebben al een eerste stap gezet door een kilometerheffing in te voeren voor voertuigen van meer dan 3,5 ton.

Als we de verkeersbelastingen willen hervormen, kunnen we evenwel niet voorbijgaan aan de criteria die in de bijzondere wet zijn vastgelegd. De verkeersbelasting is een gewestbelasting, wat betekent dat de gewesten de tarieven enkel voor hun eigen inwoners kunnen wijzigen. In feite kunnen we de verkeersbelasting dus bepalen aan de hand van criteria die verband houden met het milieu. In Brussel rijden echter niet alleen Brusselaars. Als we de luchtvervuiling willen aanpakken via de verkeersbelasting moeten de andere gewesten dus meewerken.

De jaarlijkse verkeersbelasting brengt het Vlaams Gewest vandaag ongeveer één miljard euro op, en het Waals Gewest een half miljard euro. Welk voordeel hebben deze gewesten dan bij een milieuheffing in grootsteden ter vervanging van de

M. Guy Vanhengel, ministre.- L'accord gouvernemental bruxellois contient un volet fiscal important que nous comptons réaliser sous cette législature. En outre, la sixième réforme de l'État nous a donné d'importantes nouvelles compétences, ainsi que de nouvelles responsabilités.

Il y a donc suffisamment de matières à débattre au sein de cette commission. Il me semble donc préférable que le débat sur les réformes fiscales fédérales ait lieu au parlement fédéral, qui me semble également être l'endroit approprié pour faire entendre son opposition contre le gouvernement fédéral, d'ailleurs.

Néanmoins, je souscris pleinement au constat des institutions internationales telles que le Fonds monétaire international (FMI) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), à savoir que les charges fiscales pesant sur le travail sont beaucoup trop élevées en Belgique.

Ces institutions plaident en faveur d'une réforme fiscale afin de déplacer ces charges vers d'autres sur la pollution et la consommation. Lors de telles recommandations, la Belgique est généralement perçue comme un ensemble cohérent, alors que les réformes de l'État successives ont précisément permis à chaque entité de définir ses propres priorités. En d'autres termes, il convient, dans la pratique, de tenir compte de notre structure étatique spécifique.

Ainsi, dans son rapport 2015 sur la Belgique, l'OCDE plaide pour une taxe environnementale ou pour un prélèvement kilométrique dans les métropoles. L'automobiliste moyen est déjà suffisamment taxé. Je ne suis pas partisan de taxes supplémentaires. Je trouve qu'il faut taxer autrement, comprenez taxer l'utilisation d'un véhicule et pas sa possession, comme aujourd'hui. Nous avons fait un premier pas en ce sens en instaurant le kilomètre payant pour les véhicules de plus de 3,5 tonnes.

Si nous voulons réformer nos taxes de circulation, nous ne pouvons pas faire fi des critères de localisation fixés par la loi spéciale. La taxe de circulation est un impôt régional, ce qui signifie que les Régions peuvent en modifier les tarifs, mais uniquement pour leurs propres habitants. A

verkeersbelasting?

Het lijkt mij eerder aangewezen om, naast de invoering van een kilometerheffing voor vrachtwagens, ook werk te maken van een duurzame verkeersbelasting. Dat moet gebeuren in overleg met de andere gewesten, in afwachting van een kilometerheffing voor alle voertuigen. Voor zo'n heffing kan rekening worden gehouden met het type voertuig, de plaats en het uur waarop men rijdt.

Wat de stijging van de fiscale druk op lagere inkomens betreft bij de invoering van milieuheffingen of nakende fiscale hervormingen, vind ik net als u dat er naar sociale rechtvaardigheid moet worden gestreefd.

De voorzitter. - De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (PS) (in het Frans). - *U deelt dus het standpunt van de Europese Commissie en de OESO, alsook onze bezorgdheid over kwetsbare gezinnen. U wilt een fiscaliteit die aangepast wordt aan het sociaal-economische*

priori, nous pouvons donc moduler cette taxe sur la base des critères environnementaux du véhicule. Toutefois, il n'y a pas que les Bruxellois qui roulent en Région bruxelloise. Pour y améliorer la qualité de l'air par le biais de la taxe de circulation, les autres Régions doivent donc y souscrire.

Cette taxe annuelle rapporte aujourd'hui à la Région flamande environ un milliard d'euros et un demi-milliard d'euros à la Région wallonne. Quel est alors l'intérêt de ces deux Régions de remplacer leur taxe de circulation par une taxe environnementale dans les métropoles ?

Il me semble donc plus judicieux, comme le prévoit d'ailleurs l'accord de majorité, de travailler, outre l'introduction d'un prélèvement kilométrique pour poids lourds qui absorbe actuellement pratiquement tous les moyens et ressources, à une taxe de circulation durable de concert avec les autres Régions, en attendant l'introduction d'un prélèvement kilométrique pour tous. Depuis plusieurs années, je défends cette idée de prélèvement kilométrique pour en faire la seule et unique taxation sur l'automobile en excluant toutes les autres. Cette taxe peut tenir compte de trois paramètres : le type de véhicule, l'endroit où on roule et l'heure à laquelle on roule à cet endroit. C'est l'avenir pour ce qui est de l'organisation et de la fiscalité en matière de mobilité privée dans notre pays et ailleurs en Europe.

Enfin, en ce qui concerne l'augmentation de la pression fiscale sur les faibles revenus par l'introduction éventuelle de charges environnementales ou par les réformes fiscales envisagées, je partage bien évidemment votre préoccupation d'accorder une attention particulière à la justice sociale. Je vous demanderai donc d'accorder votre confiance au gouvernement bruxellois dont votre groupe fait partie.

M. le président. - La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi (PS). - Je vous remercie pour vos réponses. Vous êtes un homme de chiffres et nous apprécions la clarté de vos réponses.

Vous partagez donc l'analyse de la Commission

niveau van de gezinnen.

In het federaal parlement wordt er over belastinghervormingen gesproken. Het lijkt me logisch dat wij debatteren over de bevoegdheden die door de zesde staatshervorming werden geregionaliseerd en die een invloed hebben op de levens van onze burgers.

U overweegt dus een belastinghervorming en wilt veeleer het gebruik dan het bezit van een auto belasten.

U bent voorstander van de kilometerheffing, maar die is moeilijk toepasbaar omdat de meeste voertuigen die in Brussel rijden niet van Brusselaars zijn. Hoe geraken we uit deze impasse? Moet dit met de andere gewesten worden besproken? Als we geen oplossing vinden, zullen we blijvend worden geconfronteerd met luchtvervuiling die van elders komt en waarop wij geen impact hebben.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Daar ligt inderdaad de kern van het probleem. Ondanks het feit dat we meer fiscale autonomie hebben, kunnen we slechts maatregelen nemen als we samenwerkingsakkoorden sluiten met de andere gewesten. Daarom is er ook vertraging geslopen in de kilometerheffing voor voertuigen van meer dan 3,5 ton.*

In ons land wordt er voortdurend van alles gesplitst, waarna die gewestelijke, min of meer autonome instanties weer met elkaar rond de tafel moeten gaan zitten om afspraken te maken over een gemeenschappelijk systeem. Persoonlijk vind ik dat niet efficiënt, maar het is niet anders.

Nadat we de praktische aspecten van de kilometerheffing voor voertuigen van meer dan 3,5 ton hebben geregeld, zullen we al heel wat bereikt

européenne et de l'OCDE sur le constat concernant cette problématique environnementale. Vous partagez également notre inquiétude quant à la situation des ménages les plus fragilisés et prévoyez une fiscalité qui sera adaptée en fonction du niveau socio-économique des familles.

Le débat a déjà été ouvert au niveau du parlement fédéral, et celui-ci devrait être suivi par d'autres débats. Dans le cadre de la 6ème réforme de l'État, il me paraît légitime que nous ayons des débats sur les matières qui nous ont été transférées et qui ont une incidence sur la vie de nos concitoyens.

Vous envisager de taxer autrement et de taxer notamment l'utilisation et non la possession du véhicule.

Concernant le prélèvement kilométrique, vous êtes favorable à cette mesure mais celle-ci est néanmoins difficilement applicable à la situation bruxelloise puisque la majorité des véhicules en circulation à Bruxelles n'appartiennent pas à des Bruxellois. Nous sommes dès lors limités par une réglementation qui est applicable exclusivement aux Bruxellois. Comment sortir de cette impasse ? S'agit-il de discuter avec les autres entités ? Nous devons trouver une solution, sinon, nous serons toujours confrontés à une pollution qui vient d'ailleurs et sur laquelle nous n'avons aucun impact.

M. Guy Vanhengel, ministre.- C'est bien là qu'est le nœud du problème. Bien qu'on n'ait plus d'autonomie dans la gestion de notre fiscalité routière, nous ne pouvons agir qu'en passant des accords de coopération entre les trois Régions. C'est la raison pour laquelle un certain retard s'est installé dans la mise en route de la taxation kilométrique pour les plus de 3,5 tonnes.

Cela aurait été plus rapide si nous n'avions pas dû passer par une discussion entre les Régions. Dans notre pays, nous commençons par scinder, créer des institutions régionales indépendantes et plus ou moins autonomes pour ensuite les remettre ensemble pour discuter d'un avenir commun et d'un système commun. C'est une bizarrerie de notre évolution institutionnelle. À titre personnel, je ne trouve pas que ce soit la méthode la plus efficace, mais c'est comme ça. Il nous faudrait

hebben en zal de kilometerheffing voor alle voertuigen veel vlotter verlopen. Wie denkt dat de kilometerheffing voor het volledige Europese wegennetwerk nog lang op zich zal laten wachten, vergist zich. De nodige technologie en basiswetgeving wordt nu overal ontwikkeld. Bovendien ontwikkelt de technologie zich razendsnel. Binnen vijf à zes jaar kunnen we een kilometerheffing ingevoerd hebben voor heel Europa en voor alle voertuigen die er rondrijden.

U had het over sociale rechtvaardigheid. Welnu, de Europese Commissie wordt gesteund door een parlement met een meerderheid van socialisten en christendemocraten. In ideologisch opzicht zitten de liberalen daar in de oppositie, zoals uw partij in het federale parlement in de oppositie zit. Ik zou de Europese Commissie, die gesteund wordt door leden van de Brusselse meerderheid, dus niet durven te bekritisieren.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZOË GENOT

passer des accords de coopération pour aller au-delà de ce que nous faisons maintenant.

Une fois mis en route le système on-board unit et la taxe kilométrique pour les plus de 3,5 tonnes, nous aurons déjà accompli un travail gigantesque en termes d'infrastructure, de philosophie, de législation. Aller plus loin vers la taxation kilométrique pour tous les véhicules sera nettement plus aisé. À mon avis, ceux qui croient que la taxe kilométrique pour l'ensemble du réseau routier européen n'arrivera que dans très longtemps se trompent. Les technologies et législations de base pour ce faire sont en train d'être mises en œuvre partout.

De plus, la technologie avance à une vitesse incroyable. S'il y a quelques années, on vous avait expliqué tout ce que vous pouvez faire avec votre smartphone, vous auriez trouvé cela fou. Dans cinq ou six ans, nous pourrions avoir une possibilité de taxation kilométrique pour l'ensemble de l'Europe et pour tous les véhicules qui y circulent.

En ce qui concerne nos préoccupations sociales, au niveau européen, la Commission européenne est soutenue par un parlement dont la majorité est composée de socialistes et de démocrates-chrétiens. Idéologiquement, mon parti siège à ce niveau dans l'opposition, comme le vôtre au parlement fédéral. Je n'oserais donc pas critiquer la Commission européenne soutenue par des membres de ma majorité bruxelloise qui soutiennent cette majorité européenne, même si j'en avais envie, parce que mon parti siège dans l'opposition à l'Europe. Je m'abstiendrai donc aujourd'hui et demain de critiquer cette majorité soutenue par le grand parti socialiste européen.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ZOË GENOT

**TOT DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, EXTERNE
BETREKKINGEN EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,**

betreffende "de task force opgericht in het kader van de fiscale hervorming".

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *In het meerderheidsakkoord stond een hoofdstuk over een nieuw fiscaal beleid. U kondigde een hervorming aan tegen het midden van de regeerperiode. De minister-president kondigde in zijn algemene beleidsverklaring aan dat er een task force zou worden opgericht, bestaande uit zes deskundigen in de fiscaliteit en vertegenwoordigers van de administratie. Die zou een voorstel van fiscale hervorming uitwerken rond de hoofdlijnen uit het meerderheidsakkoord.*

Nu het eerste trimester voorbij is, zou ik willen weten of de task force een rapport heeft overgemaakt aan de regering? Zo ja, kunnen wij daar dan over beschikken? Wat zijn de hoofdlijnen? Heeft de task force zich ook gebaseerd op het werk dat in 2013 reeds was uitgevoerd door de vorige regering?

Hoe ver staat de regering ondertussen met de fiscale hervorming, meer bepaald inzake de opheffing van de gewestbelasting bij de personenbelasting (PB) die de agglomeratie int; de verhoging van de onroerende voorheffing; de hervorming en de overname van de overgedragen fiscale mechanismen na de zesde staatshervorming, zoals de opcentiemen bij de PB, de woonbonus, de aftrekbaarheid van dienstencheques, de uitgaven in verband met veiligheid en de energiebesparende maatregelen; de hervorming van de registratierechten en de wijziging van de belastbare basis voor de belasting op onroerende goederen?

Hoe hebt u overlegd met de lokale overheden? Deze hervorming kan immers een impact hebben op de gemeentefinanciën? Welke stappen zullen er nog volgen?

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DES
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOP-
PEMENT,**

concernant "la task force mise en place dans le cadre de la réforme fiscale".

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Dans l'accord de majorité du gouvernement, un chapitre était ambitieusement intitulé "Révolutionner la gouvernance", et affichait une section sur une nouvelle politique fiscale. Afin de la concrétiser, vous annonciez une réforme en milieu de législature.

Dans sa déclaration de politique générale d'octobre dernier, le ministre-président annonçait la mise sur pied d'une task force de six experts en fiscalité assistés de l'administration régionale. Il précisait que "la task force effectuera une première phase d'étude et préparera une proposition de réforme fiscale traduisant les grandes lignes de l'accord de majorité. Cette proposition sera discutée au sein du gouvernement dans le courant du premier trimestre 2015".

Le premier trimestre étant désormais écoulé, je souhaiterais vous entendre sur le sujet. La task force a-t-elle remis un rapport au gouvernement ? Si oui, peut-on en disposer ? Quelles en sont les grandes lignes ? Sur quelles bases la task force a-t-elle travaillé ? Est-elle notamment répartie du travail réalisé par un groupe similaire mis en place en 2013 par le précédent gouvernement ?

Où en est la réflexion du gouvernement sur la réforme fiscale, notamment en ce qui concerne la suppression de la taxe régionale additionnelle à l'impôt des personnes physiques (IPP) perçue par l'agglomération ; la majoration du précompte immobilier ; la réforme et l'appropriation des mécanismes fiscaux transférés suite à la sixième réforme de l'État comme les additionnels régionaux à l'IPP, le bonus logement, la déductibilité des titres-services, les dépenses en matière de sécurité et les mesures d'économie d'énergie ; la réforme des droits d'enregistrement ;

Bespreking

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (*in het Frans*).- *In uitvoering van het Brusselse regeerakkoord heb ik inderdaad een werkgroep van een tiental experts opgericht die de belangrijke fiscale hervorming voor 2017 moeten voorbereiden. De federale regering zou dat beter ook doen.*

Deze experts hebben heel wat voorstellen geformuleerd tot hervorming van onder meer de onroerende voorheffing, de registratie- en successierechten en de woonbonus. Deze voorstellen worden nu geanalyseerd op hun fiscale, juridische, budgettaire en operationele gevolgen en tot een coherent en budgettair haalbaar geheel gesmeed.

De Brusselse regering zal tegen het einde van de lente over het rapport van de werkgroep kunnen debatteren. Deze achterstand is te wijten aan het feit dat de deskundigen hun taak zeer nauwkeurig willen uitvoeren.

Als de regering het rapport goedgekeurd en bekrachtigd heeft, zal ik samen met de minister-president overleggen met de gemeenten om hen te betrekken bij deze fiscale hervorming.

Ons standpunt over de tax shift verschilt enigszins van dat van de federale overheid.

Wij willen overleg met alle betrokken partijen. Op federaal niveau is dat wel anders, maar ik wil geen polemiek starten.

(Samenspraak)

Ik stel vast dat de methode van onze regering

ou encore la modification de la base imposable de la taxation immobilière ?

Quelle concertation a-t-elle été mise en place avec les pouvoirs locaux étant donné les possibles impacts de cette réforme fiscale sur les finances communales ? Quelles sont les prochaines étapes de ce chantier ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- En exécution de l'accord gouvernemental bruxellois, j'ai en effet mis sur pied un groupe de travail composé d'une dizaine d'experts - et non six - devant préparer l'importante réforme fiscale prévue pour 2017.

J'ai essayé de rassembler tout le savoir-faire académique et pratique en matière de fiscalité au sein d'une équipe forte. Il serait intéressant d'en faire de même au niveau fédéral pour tous les changements qui s'annoncent. Ceux-ci nécessitent en effet une préparation et une vérification minutieuses, en se gardant de toute précipitation.

Les experts rassemblés au sein du groupe de travail ont développé un grand nombre de propositions qui portent notamment sur le précompte immobilier, les droits d'enregistrement, les droits de succession et le bonus logement. Chaque proposition est analysée sur la base de ses conséquences fiscales, juridiques, budgétaires et opérationnelles et doit être intégrée dans un ensemble cohérent et réaliste au niveau budgétaire.

Le gouvernement bruxellois pourra débattre du rapport du groupe de travail d'ici la fin du printemps. Le retard pris par rapport à la date prévue s'explique par le sérieux et le soin apporté par les experts à leur travail.

Il entre dans nos intentions, dès que le rapport du groupe de travail sera finalisé et validé par le gouvernement, de nous concerter avec les communes et de les associer à cette réforme, de concert avec le ministre-président.

Notre position sur le tax shift diffère quelque peu

sereen en respectvol is. Zo'n grote hervorming moet in een sfeer van dialoog gebeuren.

(verder in het Nederlands)

Dat is absoluut noodzakelijk. Voor een fiscale hervorming moet er een draagvlak zijn in alle geledingen. Een fiscale hervorming heeft pas zin als ze wordt gesteund door zo veel mogelijk burgers. Ze zal nooit door iedereen worden gesteund, daar maak ik me geen illusies over, maar het is niet goed als er een polemiek ontstaat.

(verder in het Frans)

Er is trouwens nieuw overleg gepland in het kader van het Fiscaal Compensatiefonds (FCF) met het oog op het sluiten van nieuwe driejarige overeenkomsten, die het behoud van een gunstig economisch klimaat in Brussel mogelijk moeten maken. Tegen eind dit jaar kan dan het parlementaire debat starten over de gezamenlijke voorstellen.

Persoonlijk ben ik voorstander van een commissievergadering samen met de deskundigen om hun argumenten te horen. We zouden dan op voorhand al enkele kwesties kunnen bespreken, zodat we dat nadien niet meer moeten doen.

(verder in het Nederlands)

Ik wil graag aan de commissieleden vragen om de experts hier uit te nodigen om de grote lijnen van hun rapport voor te stellen. Dat zou voor iedereen interessant zijn.

de celle des autorités fédérales.

Nous envisageons une concertation avec les parties susceptibles d'être concernées. Au niveau fédéral, en revanche, on se lance et on laisse les autres se débrouiller. Mais soit, je ne veux pas créer de polémique stérile.

(Colloques)

Je constate que la méthode de notre gouvernement régional est sereine, modérée, respectueuse des autres, adaptée à la réalisation d'une grande réforme qui doit se dérouler dans le dialogue.

(poursuivant en néerlandais)

C'est essentiel. Une réforme fiscale n'a de sens que si elle est soutenue par un maximum de citoyens. Elle ne sera certes jamais soutenue par tout le monde, mais il ne faut pas qu'il y ait polémique.

(poursuivant en français)

Une nouvelle concertation est d'ailleurs prévue dans le cadre du Fonds de compensation fiscale (FCF), afin de conclure de nouveaux contrats triennaux en vue de maintenir un climat propice au développement économique et durable de Bruxelles. Ensuite, le débat parlementaire pourra être entamé sur des propositions concertées, qui seront élaborées pour la fin de cette année.

Personnellement - je n'en ai pas encore parlé au gouvernement, mais je vous sou mets mon idée -, je ne serais pas défavorable à une réunion de travail en commission avec l'ensemble de nos experts. Bien sûr, ils seraient rémunérés, comme lors d'autres réunions préparatoires. Une telle session vaudrait la peine d'être organisée, non pour trancher, mais pour nous éclairer sur leurs raisonnements. Nombre de questions évidentes qui se poseront dès nous entamerons le travail réel pourraient ainsi être mises hors du chemin au préalable.

(poursuivant en néerlandais)

J'aimerais demander aux membres de la commission d'inviter les experts à leur présenter leur rapport. Ce serait intéressant pour tout le monde.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans).- *Ik denk dat veel commissieleden voorstander zijn van zo'n commissievergadering.*

Ik begrijp dat u wilt samenwerken met de lokale overheden en dat u eerst de belasting op onroerende goederen wil aanpakken en daarna pas de andere aspecten zoals de dienstencheques of energiebesparingen.

Komt er nog een tweede werkgroep om na te gaan welke gewestelijke middelen daarvoor kunnen worden benut? Of is het de bedoeling de werkzaamheden te stoppen zodra het gedeelte over de belasting op onroerende goederen afgewerkt is?

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *Voor veel andere fiscale aspecten die werden overgeheveld hebben we eenvoudig beslist om niets aan het systeem te veranderen. Wij zijn een klein gewest en hebben er belang bij om fiscale concurrentie met de twee grote gewesten te vermijden.*

Tien jaar geleden besliste het Vlaams Gewest het kijk- en luistergeld af te schaffen. Het Waals Gewest deed dit niet. De Nederlandstalige uitzendingen maakten geen onderscheid tussen de gewesten. De dekking in ons gewest was 66%. Wij hebben toen een nieuwe autonome belasting moeten invoeren met een hogere dekking van 98 of 99% omdat een belasting van 66% oneerlijk zou zijn geweest.

Ik heb toen rekening gehouden met wat er in de andere gewesten gebeurde en ook voor wat de dienstencheques betreft, lijkt het me beter dat we ons zo goed mogelijk aanpassen aan de maatregelen die in de andere gewesten worden genomen.

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- J'imagine que le président a noté qu'un grand nombre des membres de la commission serait preneur d'une telle séance de travail une fois que le rapport élaboré.

J'entends que, comme nous l'avions suggéré dans la question, vous comptez travailler avec les pouvoirs locaux puisque nous savons qu'une série de ces outils de fiscalité immobilière a des répercussions très claires sur les finances locales.

La méthodologie choisie est donc de travailler dans un premier temps sur le paquet de la fiscalité immobilière et non sur les autres aspects comme les titres-services ou les économies d'énergie. Y aura-t-il, dans un deuxième temps, un autre groupe de travail pour investiguer les outils régionalisés qui peuvent être mobilisés en fonction des objectifs régionaux ? Ou, au contraire, comptez-vous arrêter le travail une fois que la réflexion sur la fiscalité immobilière sera achevée ?

M. Guy Vanhengel, ministre.- Pour bon nombre d'autres outils fiscaux dont nous avons hérité, tels les titres-services, nous avons adopté une position simple et totalement justifiée, selon moi, à savoir ne rien changer aux paramètres ni aux mécanismes provenant du niveau fédéral.

Nous sommes une petite Région coincée entre deux entités plus grandes. Il est probable qu'une concurrence fiscale s'installera dans ces matières entre les deux grandes Régions. Avec notre 1,1 million de citoyens, nous devons faire preuve de prudence en termes de communication et de gestion.

J'ai vécu une expérience similaire qui nous a posé beaucoup de problèmes, au niveau de la redevance radio-télévision. Il y a dix ans, la Région flamande décidait de la supprimer, contrairement à la Région wallonne. La communication en néerlandais sur la suppression de cette redevance ne faisait aucune distinction entre Régions. Le taux de recouvrement était de 66% en Région bruxelloise. Cela nous a amenés à créer une nouvelle taxe régionale autonome en augmentant le taux de recouvrement à 98 ou 99%, car une taxe perçue à 66% était profondément injuste.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik heb begrepen dat u niet te snel te werk wilt gaan, maar de andere gewesten hebben al vooruitgang geboekt op het vlak van de dienstencheques. Het is belangrijk een globale visie te hebben van deze fiscaliteit en te zien hoe we al dat geld moeten spenderen. Wordt het geld op de beste manier gespendeerd om de Brusselse doelstellingen te bereiken?*

Er zijn ook hefboomen waar we wel aan kunnen werken, zonder risico van een fiscale concurrentie. Ik betwijfel of mensen verhuizen in functie van de prijs van een dienstencheque.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Ik ben het met u eens. De communicatie over de werking van het systeem komt vanwege alle gewesten. Daarom is het niet duidelijk voor de Brusselaars.*

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *De Brusselse doelstellingen moeten dus duidelijk gecommuniceerd worden.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

À cette occasion, j'ai dû tenir compte de ce qui était fait dans le nord et dans le sud du pays, et agir dans la cohérence. Pour les titres-services aussi, il me semble préférable de nous adapter au mieux aux mesures prises dans les autres Régions, quitte à viser des objectifs qui nous soient propres.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- J'ai bien compris que l'idée était de ne pas se précipiter, mais les autres Régions ont déjà bougé en matière de titres-services. Nous n'agissons donc pas dans la précipitation. Il est important d'avoir une vision globale de l'ensemble de cette fiscalité en examinant ce que nous pourrions faire avec ces masses d'argent. Est-ce ainsi qu'elles sont le mieux investies et qu'elles ont la meilleure efficacité par rapport à nos objectifs bruxellois ? Tous ces outils méritent que nous ayons une véritable réflexion sur la manière d'utiliser au mieux les masses d'argent qui leur sont consacrées, sinon la régionalisation n'a aucun sens.

En effet, nous sommes coincés et nous ne devons donc pas jouer à une concurrence fiscale stérile, mais il y a une série de leviers sur lesquels nous pouvons travailler. Je doute que les gens se mettent à déménager en fonction du montant remboursable d'un titre-service. C'est un élément relativement marginal dans le calcul budgétaire des ménages.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Je suis d'accord avec vous. Au niveau de la communication, du fonctionnement et de la lisibilité du système, rendez-vous bien compte que ces communications émanant de diverses entités vont dans tous les sens au centre du pays. Nous devons aussi gérer cet aspect-là : la compréhension et la lisibilité du système pour nos concitoyens qui entendent des messages différents de la part des médias. Le système devient complètement confus.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous aurons donc un travail de lisibilité à fournir sur les objectifs bruxellois et sur les outils que nous mobiliserons à cet effet.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

**TOT DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET FINANCIËN,
BEGROTING, EXTERNE
BETREKKINGEN EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de gevolgen van de abnormale
vertraging van de Brusselse vastgoedmarkt
voor de gewestelijke financiën".**

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *In goede economische omstandigheden levert een goed draaiende handel veel belastingen op. De belangrijkste belasting die het Brussels Gewest volledig autonoom kan innen, zijn de registratierechten. Hoe vaker een pand van eigenaar wisselt, hoe hoger de inkomsten voor het gewest zullen zijn. We stellen echter vast dat er in Vlaams- en Waals-Brabant meer transacties plaatsvinden, terwijl het er in het Brussels Gewest net minder zijn.*

Hoewel de woonbonus in Vlaams-Brabant sinds 31 december 2014 sterk beperkt is, nam het aantal vastgoedverkopen in die provincie in het eerste kwartaal van 2015 nog toe. In diezelfde periode kende de Brusselse vastgoedmarkt een daling van het aantal transacties met 3,2%, die volgt op een daling met 7% in 2013.

Hoe zijn de inkomsten uit de Brusselse registratierechten recent geëvolueerd?

De muggenzifterige Brusselse stedenbouwkundige regelgeving brengt veel kandidaat-kopers en -verkopers ertoe hun vastgoedtransactie uit te stellen, waardoor de inkomsten van het Brussels Gewest dalen.

Liggen de recente inkomsten uit registratierechten in Brussel lager dan de verwachtingen? Weet u wat er op de Brusselse vastgoedmarkt aan de hand is? Het is niet normaal dat het aantal vastgoedtransacties in Brussel daalt, terwijl ze in Vlaams- en Waals-Brabant toenemen.

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES
FINANCES, DU BUDGET, DES
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOP-
PEMENT,**

**concernant "l'impact du ralentissement
anormal du marché immobilier bruxellois
sur les finances régionales".**

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- Une bonne économie est celle où le billet de banque change souvent de mains car, à chaque changement de mains, des taxes sont perçues. Pour la Région bruxelloise, la principale recette purement autonome est constituée par les droits d'enregistrement. Donc, plus un immeuble change de mains, plus les recettes sont susceptibles d'augmenter. Or, à Bruxelles, on perçoit des signaux assez contradictoires de ce qui se passe dans le Brabant flamand et le Brabant wallon, alors que ces deux marchés sont en relation étroite avec le marché immobilier de Bruxelles. On assiste à une hausse des transactions en Brabant wallon ainsi qu'en Brabant flamand, alors qu'on connaît à nouveau une baisse des transactions à Bruxelles.

Tandis que le bonus logement plein est interrompu depuis le 31 décembre 2014 en Brabant flamand, le premier trimestre de 2015 connaît encore une hausse du nombre de transactions dans cette même province. Dans le même temps, Bruxelles connaît une baisse du nombre de transactions de 3,2% qui suit déjà une baisse de 7% en 2013.

Cela doit vous interpellier et c'est pourquoi je vous demande quelle est l'évolution des dernières recettes.

Il me revient que des lois à Bruxelles rendent les transactions particulièrement difficiles. Je pense à la nouvelle législation en matière d'urbanisme, dont nous avons eu l'occasion de parler en commission avec le ministre-président. Cette législation particulièrement tatillonne - à beaucoup d'égards, inutilement - entraîne l'échec de transactions, le fait que des personnes reportent

Bespreking

(De heer Stefan Cornelis, tweede ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Heb ik het goed begrepen en is het aantal vastgoedtransacties in Brussel tussen 2014 en 2015 afgenomen? Het op hol slagen van de Vlaamse markt is toe te schrijven aan de gewijzigde regels.*

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *In de loop van het eerste kwartaal van 2015 kon er van op hol slagen geen sprake meer zijn, want op dat moment was de woonbonus al tot de helft teruggebracht. In Vlaanderen blijft het aantal transacties hoog, terwijl het in Brussel al twee jaar stagneert. We moeten de situatie natuurlijk per marktsegment bekijken. Zo is de verkoop van appartementen er beter aan toe dan die van huizen.*

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (FDF) *(in het Frans).*- *Om voldoende inkomsten te genereren, moet een economie inderdaad goed draaien. Dat geldt ook voor de vastgoedmarkt.*

Het Brussels Gewest wordt met stadsvlucht geconfronteerd. De fiscale hervorming moet ervoor zorgen dat de middenklasse in Brussel blijft en dat wie al vertrokken is, terugkeert. Het Vlaamse en Waalse beleid zullen dat echter niet bevorderen. Integendeel, door de meeneembaarheid van registratierechten zal wie

l'idée d'un achat ou d'une vente. Et finalement, les caisses de notre Région subissent une baisse des recettes.

Avez-vous constaté une baisse des recettes par rapport aux prévisions en matière de droits d'enregistrement sur les ventes immobilières à Bruxelles ? Êtes-vous informé des difficultés particulières du marché bruxellois puisqu'il est anormal que nous ayons une baisse du nombre de transactions à Bruxelles alors qu'elles sont en hausse dans les deux Brabants ?

Discussion

(M. Stefan Cornelis, deuxième vice-président, prend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- La baisse du nombre de transactions à Bruxelles est donc observée sur la même période, entre 2014 et 2015 ? L'emballement en Flandre serait dès lors dû au changement des règles qui fait que beaucoup d'acteurs...

M. Olivier de Clippele (MR).- Au cours du premier trimestre 2015, on n'observe plus cet emballement puisque le bonus logement est réduit de moitié. En Flandre, le nombre de transactions reste élevé alors qu'à Bruxelles, il stagne depuis deux ans. La situation doit, évidemment, être analysée de manière plus nuancée selon les segments du marché (celle des appartements est meilleure que celle des maisons, etc.).

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock (FDF).- M. de Clippele a raison de rappeler que, pour les recettes publiques, il est important que l'économie tourne vite et que le nombre de transactions, immobilières ou de consommation, soit important. La TVA fonctionne sur le même principe : plus vous avez d'échanges, moins vous devez prélever un montant important pour financer des politiques publiques. C'est une règle fondamentale, comme l'est la rencontre entre l'offre et la demande. Sur le marché immobilier, c'est la première règle.

naar Vlaanderen verhuist in het Vlaams Gewest blijven om van dat mechanisme gebruik te kunnen maken.

Daarom moet het Brussels Gewest zijn eigen mechanismen opzetten om de middenklasse hier te houden, door een fiscaal beleid te voeren dat minder zwaar weegt op arbeid dan in de andere gewesten. Misschien wachten we wel beter af welke gevolgen de federale maatregelen in verband met de taxshift zullen hebben. Die hebben immers een impact op de consumptie en dus ook op de aankoop en verkoop van vastgoed. Wanneer het economisch minder goed gaat, stellen mensen de aankoop van vastgoed uit.

Vastgoed is in Brussel duurder dan in de twee andere gewesten. Daarom kiezen mensen ervoor om het Brussels Gewest te verlaten. Dankzij de sterke groei van de Brusselse vastgoedmarkt tijdens de voorbije tien jaar en de hogere inkomsten die daaruit voortvloeiden, konden we onze begroting in evenwicht houden.

Nu heeft de Brusselse vastgoedmarkt een grens bereikt en stagneert ze. De Vlaamse en Waalse vastgoedmarkt halen de Brusselse opnieuw in.

Omdat het Brusselse vastgoed erg duur is, zullen de registratierechten hier toch nog hoger liggen dan in Vlaanderen en Wallonië, ook al vinden er minder transacties plaats.

De registratierechten vormen een belangrijke bron van inkomsten voor het Brussels Gewest. Ongetwijfeld zal de werkgroep voor de belastinghervorming dat punt bespreken, zodat ze mechanismen kan uitwerken die, via het systeem van de vermindering van de registratierechten, ervoor zorgen dat de Brusselaars in Brussel blijven.

Cette Région subit un exode urbain. La réforme fiscale doit servir à faire rester la classe moyenne à Bruxelles et à faire revenir ceux qui sont partis. Je ne pense pas que les politiques que mènent la Flandre et la Wallonie favorisent ce retour en ville. Au contraire, avec la portabilité des droits d'enregistrement, une fois que vous êtes en Flandre, vous restez en Flandre pour bénéficier du mécanisme.

Nous devons être très inventifs et créer nos propres mécanismes qui feront rester la classe moyenne à Bruxelles, notamment via une politique fiscale qui pèse, par exemple, moins sur le travail que dans les autres Régions. À ce niveau-là, elles ne peuvent pas concurrencer Bruxelles. Cet aspect est lié au bonus logement et à d'autres politiques. Il faut prendre son temps parce qu'il y aura des impacts des mesures fédérales prises dans le cadre du tax shift.

Un certain nombre des mesures fédérales prises actuellement ont des impacts sur la consommation et donc sur l'achat et la vente de biens immobiliers. Quand les gens ont peur, comme dans ce contexte de semi-crise économique, ils diffèrent un certain nombre d'achats, dont celui de biens immobiliers.

Notre marché immobilier est plus élevé que celui des deux autres Régions. C'est pour cette raison que les gens choisissent de partir de la Région bruxelloise. Bruxelles a été la Région qui connaissait la plus forte croissance ces dix dernières années. C'est d'ailleurs ce qui a sauvé notre budget : nous avons des recettes supérieures à nos attentes et des ajustements revus à la hausse.

Nous arrivons à un plafond, il ne s'agit pas d'un recul, mais d'une stagnation et d'un rattrapage par la Flandre et la Wallonie qui connaissent une croissance plus lente mais soutenue.

Le prix de l'immobilier est plus élevé à Bruxelles, mais, même s'il y a moins de transactions, ce qu'on va retirer en termes de droits d'enregistrement sera plus important techniquement que ce que la Flandre et la Wallonie vont retirer. C'est l'une des recettes importantes de la Région bruxelloise. J'imagine qu'il s'agira d'un des points qui seront débattus par le groupe de travail sur la réforme fiscale afin de créer des mécanismes qui favorisent, via la

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Ik sluit me aan bij de opmerkingen van de heer De Bock. Het moet een van de grote doelstellingen van deze regering zijn om de middenklasse in Brussel maximaal te behouden en een appel te kunnen doen op de middenklasse van Waals- en Vlaams-Brabant. In Brussel is het aantal transacties op een jaar tijd verminderd met 3%, terwijl ze in Waals-Brabant gestegen zijn met 13%. Dat maakt een verschil van 16% tussen Brussel en het hinterland. De vraag rijst terecht hoe dat komt. Heeft de minister een meer gedetailleerde verklaring voor deze evolutie die in Brussel tegengesteld is aan die in Vlaams- en Waals-Brabant?

Ik leg ook het verband met de vorige vraag over de taxshift. Als we een bepaalde groep mensen in het gewest willen behouden of aantrekken, is ook de fiscaliteit van het onroerend goed belangrijk. Voor een jong gezin dat in Brussel wil blijven of naar Brussel wil komen wonen, is de fiscaliteit soms een doorslaggevend element. U moet heel voorzichtig zijn met de verschuiving van de belasting op vastgoed. U mag geen bijkomende barrières creëren voor mensen die zich in Brussel willen vestigen.

De vraag is ook of de administratieve rompslomp bij de verkoop van een appartement of woning mensen niet ontmoedigt om een onroerend goed te kopen. Het is bekend hoe belangrijk vastgoedtransacties zijn voor de financiën van het gewest. De cijfers die vandaag worden geciteerd, zijn enigszins zorgwekkend. Het parlement moet deze trend samen met de regering de komende maanden heel nauw in het oog houden.

(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Uit de vraag van de heer de Clippele blijkt dat de*

réduction des droits d'enregistrement, le transfert vers une fiscalité qui aide les Bruxellois à rester en ville, par exemple en payant plus de taxes sur le long terme et moins de taxes en une fois sur le bien principal.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais).*- *Je me joins aux remarques de M. De Bock. Un des objectifs principaux de ce gouvernement doit être de maintenir les classes moyennes à Bruxelles et d'attirer leurs homologues des Brabant wallon et flamand. En un an, le nombre de transactions a diminué de 3% à Bruxelles alors qu'il a augmenté de 13% en Brabant wallon. Comment le ministre explique-t-il cette évolution ?*

La fiscalité immobilière est primordiale pour attirer un groupe déterminé de gens. Pour un jeune ménage, c'est même un élément décisif. En opérant un glissement vers l'impôt foncier, vous devez donc veiller à ne pas créer de nouveaux obstacles pour les personnes qui veulent s'installer à Bruxelles.

En outre, les lourdeurs administratives n'encouragent pas l'achat de biens immobiliers. L'importance des transactions immobilières pour les finances de la Région est connue. Les chiffres qui ont été cités sont inquiétants. Le parlement et le gouvernement devront garder cette évolution à l'œil au cours des prochains mois.

(M. Charles Picqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- La question de M. de Clippele est intéressante dans la mesure où elle

registratie- en successierechten in het Brussels Gewest een veel groter deel van de fiscale inkomsten uitmaken dan in de andere gewesten. We hangen dan ook sterk af van de evolutie van de conjunctuur.

In het kader van de fiscale hervorming moeten we maatregelen uitwerken om de middenklasse in Brussel te houden. Al sinds de oprichting van het gewest hebben de opeenvolgende regeringen zich daarvoor ingezet. We zijn er dan ook allemaal verantwoordelijk voor dat we er niet in geslaagd zijn de uittocht van de jonge middenklasse een halt toe te roepen, terwijl we tegelijkertijd met een demografische boom worden geconfronteerd.

De voorzitter.- De situatie verschilt van gemeente tot gemeente, en zelfs van wijk tot wijk.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).- *De globale cijfers geven een duidelijke tendens aan.*

Bij de fiscale hervorming moeten we daar rekening mee houden, des te meer daar de gewesten steeds sterker van hun eigen fiscale inkomsten afhangen. Het gewest heeft er alle belang bij om inwoners die zelf in hun levensonderhoud kunnen voorzien, aan te trekken en hier te houden.

Neemt het totaalbedrag van de transacties ook af? Doet hetzelfde verschijnsel zich ook voor bij de verkoop van nieuwbouw?

Kunnen we een vergelijking maken tussen het Brussels Gewest en de andere gewesten wat de vereiste administratieve formaliteiten betreft? De steeds zwaardere formaliteiten in het Brussels Gewest lijken de transacties immers te vertragen.

démontre que les recettes des droits d'enregistrement et de succession sont, en termes proportionnels, beaucoup plus importantes en Région bruxelloise que dans les deux autres Régions. De ce fait, nous sommes très dépendants de l'évolution de la conjuncture.

La réforme fiscale devra porter une attention particulière au maintien de la classe moyenne à Bruxelles. Depuis la création de la Région bruxelloise il y a 25 ans, nous nous efforçons - tous gouvernements confondus - de faire revenir la classe moyenne dans notre Région. Cet objectif était d'ailleurs inscrit dans votre premier Plan régional de développement (PRD), M. le président.

Nous sommes donc tous responsables de l'impuissance de nos politiques à juguler l'exode de la jeune classe moyenne qui se poursuit aujourd'hui, tandis que nous assistons par ailleurs à une explosion démographique.

M. le président.- Ce phénomène varie considérablement d'une commune et d'une zone à l'autre.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Considérés de manière globale, les chiffres sont incontestables.

Il faut absolument prendre en compte cet aspect au niveau de la réforme fiscale. C'est d'autant plus vrai que, compte tenu de l'évolution de notre pays, les Régions dépendront de plus en plus de leurs recettes fiscales propres. La Région bruxelloise a donc intérêt à attirer et garder en son sein des habitants qui gagnent leur vie.

Le montant global des transactions est-il également en diminution ?

Le même phénomène est-il observé dans le cadre de la vente des immeubles neufs ?

Dispose-t-on d'un comparatif des exigences en termes de formalités administratives en Région bruxelloise et dans les deux Régions voisines ? Ces formalités de plus en plus lourdes et importantes dans notre Région ralentissent indéniablement les transactions. Cela pourrait expliquer en partie les constats faits par rapport au Brabant wallon et au Brabant flamand.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister (in het Frans).- *In het eerste trimester van dit jaar werd in het kader van de registratierechten op de overdracht onder bezwarende titel van onroerende goederen een bedrag van 116 miljoen euro doorgestort aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, tegenover 111 miljoen euro in 2014. Dat is een stijging van 4,5%.*

De stortingen in januari en maart vertonen amper een verschil met die van vorig jaar. Het betere resultaat van het eerste trimester is te danken aan het resultaat van de maand februari (er werd 42 miljoen doorgestort, tegenover 35 miljoen vorig jaar). April valt dit jaar dan weer tegen: er werd slechts 34,5 miljoen euro doorgestort, of 11 miljoen minder dan in april vorig jaar.

Kortom, de doorstorting schommelen van maand tot maand en hetzelfde geldt voor de gemiddelde vastgoedprijzen. Volgens de notarisbarometer van het vierde trimester van 2014 steeg de gemiddelde prijs voor een woonhuis in het Brussels Gewest met 10,7% tegenover het vierde trimester van 2013.

Volgens de notarisbarometer van het eerste trimester van 2015 zijn de prijzen echter met 3,5% gedaald tegenover het eerste trimester 2014. De gemiddelde prijs van de Brusselse appartementen is echter net omgekeerd geëvolueerd: eind 2014 werd een daling van 9% vastgesteld tegenover eind 2013, maar begin 2015 stelt men dan weer een lichte stijging vast van 1,5% tegenover begin 2014.

(verder in het Nederlands)

Op dit moment doen zich omgekeerde bewegingen voor. De statistieken vertonen een zaagtandvorm in plaats van een continue beweging, omdat de referentieperiodes te kort zijn.

(verder in het Frans)

De FOD Economie heeft haar statistieken gepubliceerd en daaruit blijkt inderdaad dat de residentiële vastgoedmarkt in 2014 stagneerde. De Brusselse vastgoedmarkt trapt wat op zijn

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Au cours du premier trimestre de cette année, dans le cadre du droit d'enregistrement sur la transmission à titre onéreux de biens immeubles, un montant de 116 millions d'euros a été versé à la Région de Bruxelles-Capitale, contre 111 millions d'euros en 2014, soit une augmentation de 4,5% de l'ensemble du montant qui nous a été versé pour le premier trimestre.

Les versements de janvier et mars sont, pour ainsi dire, identiques aux versements de janvier et mars 2014. C'est donc le mois de février qui explique le résultat satisfaisant du premier trimestre de 2015 (42 millions de perçus contre 35 millions en février 2014). En revanche, en avril, les résultats sont moins bons : seuls 34,5 millions ont été versés, soit 11 millions de moins que l'an dernier.

En résumé, les versements fluctuent fortement de mois en mois, et le même constat peut être fait en ce qui concerne le prix moyen de l'immobilier.

Ainsi, selon le baromètre trimestriel des notaires, le prix moyen d'une maison d'habitation à Bruxelles au quatrième trimestre de 2014 a augmenté de 10,7% comparé au quatrième trimestre de 2013.

En revanche, le baromètre des notaires suivant, donc celui du premier trimestre de 2015, indique que ces prix diminuent de 3,5% comparés à ceux du premier trimestre de 2014.

Le prix moyen des appartements à Bruxelles évolue différemment : fin 2014, on a constaté une diminution de 9% par rapport à fin 2013, mais début 2015, on note à nouveau une légère augmentation de 1,5% par rapport au début de l'année 2014.

(poursuivant en néerlandais)

La courbe statistique est en dents de scie parce que les périodes de référence sont trop courtes.

(poursuivant en français)

Le SPF Économie vient également de publier les statistiques de 2014 qui confirment que le marché

adem, ondanks historisch lage interestvoeten. Zo daalde de gemiddelde prijs van een appartement in 2014 met 0,42% tegenover 2013 (de gemiddelde aankoopprijs bedraagt vandaag 225.000 euro) en die van een woonhuis zelfs met 0,97% (de gemiddelde aankoopprijs bedraagt vandaag 365.000 euro). De top tien van de duurste gemeenten in België blijft in sterke mate Brussels getint en vastgoedspecialisten blijven Brussel aanprijzen om er te investeren in vastgoed.

De heer de Clippele verwijst echter terecht naar enkele indicatoren en problemen. Naast de algemene economische situatie zijn er in de praktijk inderdaad problemen door recente wijzigingen aan het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO). Die wijzigingen betreffen onder meer de te verstrekken stedenbouwkundige informatie bij een verkoop.

Artikel 275 van het BWRO bepaalt welke stedenbouwkundige inlichtingen de gemeenten binnen een termijn van dertig dagen moeten verstrekken. De lijst van te verstrekken informatie is erg lang geworden.

Sinds 1 augustus 2014 moet een persoon die een goed verkoopt bovendien de meest nauwkeurige stedenbouwkundige informatie opnemen in de daaraan verbonden aankondiging en moet hij daarvoor de officiële benamingen gebruiken. De bedoeling is de koper beter in te lichten, wat we alleen maar kunnen toejuichen, maar de maatregel heeft kennelijk tot gevolg dat het aantal aanvragen om stedenbouwkundige informatie bij de gemeenten sterk is toegenomen en de antwoorden veel later komen.

In Brussel-Stad is de achterstand enorm. Volgens artikel 275 van het BWRO moeten de gemeenten binnen de dertig dagen antwoorden, maar in de praktijk blijkt dat sommige gemeenten, en niet de kleinste, pas na enkele maanden antwoorden. Die wachttijd zou zelfs nog verder kunnen oplopen. De achterstand bij de gemeenten leidt logischerwijze tot een vertraging in de transacties. Daarom heb ik mijn collega's gevraagd waakzaam te zijn.

(Samenspraak)

Na de aanpassing van het BWRO had men gehoopt dat het informaticaplatform zou werken,

résidentiel belge n'est plus à la fête. Le marché immobilier bruxellois s'essouffle, et ce malgré des taux d'intérêt toujours aussi bas. Ainsi, le prix moyen d'un appartement a diminué de 0,42% par rapport à 2013 (ce prix moyen s'élève à 225.000 euros aujourd'hui) et celui d'une maison d'habitation normale de 0,97% (son coût se monte à 365.000 euros).

Si le top 10 du classement des communes belges les plus chères reste l'apanage des communes bruxelloises et si les spécialistes de l'immobilier continuent de conseiller d'investir dans la capitale, notre honorable collègue de Clippele a raison de pointer certains indicateurs et problèmes.

Outre la situation économique générale, des problèmes se posent en effet dans la pratique en raison de la révision récente du code bruxellois de l'aménagement du territoire (Cobat), modifié l'année dernière par deux ordonnances. Ces changements concernent entre autres les renseignements urbanistiques à fournir lors d'une vente. Quoique je sois absolument favorable à ces deux modifications, je pense qu'on aurait dû s'assurer de la possibilité de les appliquer dans l'immédiat. Or, contrairement à ce que l'on nous a affirmé, ce n'est pas le cas.

L'article 275 du Cobat précise les renseignements urbanistiques que les communes sont tenues de délivrer dans les trente jours. Cet article élargit considérablement la liste des renseignements à fournir. En outre, toute personne qui met en vente un bien immobilier doit, depuis le 1^{er} août 2014, indiquer, sans équivoque dans la publicité, les renseignements urbanistiques en utilisant la dénomination officielle. L'objectif consiste à mieux informer les acquéreurs, ce qui est parfaitement louable, mais cela entraîne une forte augmentation des demandes auprès des communes et requiert davantage de temps pour les traiter. Toutes les communes ne sont visiblement pas prêtes pour assumer ces nouvelles tâches.

Entre autres, la Ville de Bruxelles, où les retards et les paquets de dossiers s'empilent maintenant à des hauteurs colossales. Selon l'article 275 du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), les communes disposent d'un délai de 30 jours pour communiquer les données. Mais en pratique, certaines d'entre elles, et non des moindres, ne sont en mesure d'y répondre qu'après

maar het hapert. Ik heb daarover vragen gesteld en er bleek inderdaad een probleem te zijn. Ik ben me daar dus zeker van bewust.

Het bevoegde kabinet heeft me verzekerd dat het in overleg met zijn administratie aan een oplossing werkt, maar ik zal blijven aandringen op een snelle regeling.

Een van de voornaamste opdrachten van de taskforce die de fiscale hervorming van 2017 voorbereidt, is om de Brusselse vastgoedmarkt een nieuwe boost te geven. Het streefdoel is om zoveel mogelijk gezinnen in staat te stellen om eigenaar te worden van een eigen woning, zonder dat de getroffen maatregelen de vastgoedprijzen de hoogte injagen. De woonbonus is een goede maatregel om de eerste aankoop van een woning te stimuleren, ten gunste van jonge gezinnen die aan het begin van hun loopbaan staan.

We blijven de ontvangsten van de registratierechten en van de andere gewestelijke belastingen nauwkeurig volgen.

De middenklasse blijft de stad ontvluchten, maar is nog niet verdwenen. Dat komt doordat de Brusselse middenklasse blijft aangroeien. Zodra mensen tot de middenklasse gaan behoren, verlaten ze echter de stad op zoek naar meer groen, rust en ruimte.

(verder in het Nederlands)

Anders zou er nu al geen middenklasse meer zijn in Brussel. En toch blijft er een middenklasse bestaan. Die evolutie blijft doorgaan, omdat wij die middenklasse vormen. Zodra ze belastingen betalen...

(Opmerkingen van de heer De Bock)

(verder in het Frans)

Mijnheer De Bock, wilt u het over de fiscale inkomsten hebben?

plusieurs mois.

On ne peut exclure que ce délai augmente encore. J'ai donc appelé mes collègues concernés à la vigilance, car cela constitue un frein aux transactions. Des citoyens se sont adressés à moi pendant, deux, trois, quatre mois parce qu'ils voulaient acheter et qu'il leur manquait des renseignements. J'en ai parlé aux échevins responsables, aux bourgmestres responsables... C'était problématique.

(Colloques)

Ce qu'on me signale, c'est que lors de l'élaboration des nouvelles règles pour le Cobat, on espérait que tout cela, ainsi que la plate-forme informatique, fonctionnerait. Mais apparemment, il manque quelque chose. Dès que j'ai vu le nombre de transactions diminuer, j'ai posé la question. Quand on transfère des moyens du niveau fédéral, quand on fait des contrôles budgétaires, si je constate des courbes anormales, je vais voir ce qui se passe et là, on a très vite constaté qu'il y avait un problème. Ont d'ailleurs suivi immédiatement des rouspétances de personnes concernées... Je suis donc bien conscient de la nature du problème.

Si le cabinet compétent a confirmé qu'il travaillait actuellement avec son administration à une solution, je continuerai d'insister pour que cette solution intervienne rapidement.

Signalons aussi que l'une des principales missions de la task force devant préparer la réforme fiscale de 2017 est d'insuffler un nouvel élan au marché immobilier bruxellois.

L'objectif est de permettre au plus grand nombre de familles de devenir propriétaires de leur habitation sans pour autant faire flamber les prix de l'immobilier. La meilleure des solutions doit, grâce aux nombreux incitants régionaux comme le bonus logement, alléger la facture pour le premier achat et pour les jeunes ménages en début de carrière professionnelle. Actuellement, les mécanismes sont assez égaux tout au long de la carrière. Or la prise de décision d'un achat immobilier doit être stimulée par les pouvoirs publics en début de carrière grâce à un incitant fiscal.

Entre-temps, nous continuerons de suivre de très

près les recettes des droits d'enregistrement et des autres impôts régionaux.

L'exode de la classe moyenne continue. Depuis la création de notre Région, nous nous lamentons à propos de ce phénomène réel qui perdure. Cependant, depuis toutes ces années, la classe moyenne aurait dû disparaître complètement de la Région bruxelloise. Comme ce n'est pas le cas, nous pouvons en déduire que nous "formons" de la classe moyenne. Nos amis du Brabant flamand et du Brabant wallon n'y pensent pas assez. Une fois devenue classe moyenne, cette population quitte la Région bruxelloise vers des lieux plus calmes, plus verts et plus spacieux. Et à chaque fois, la Région bruxelloise reforme une nouvelle classe moyenne remplaçant la précédente qui s'est exilée.

(poursuivant en néerlandais)

Sinon, il n'y aurait plus de classe moyenne à Bruxelles.

(Remarques de M. De Bock)

(poursuivant en français)

Vous voulez parler de nos recettes fiscales ?

De heer Emmanuel De Bock (FDF) *(in het Frans).*- *In het Brussels Gewest is het totale belastbare netto-inkomen gezakt van 10,5% naar 8,5%.*

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *We voeren in Brussel inderdaad meer armoede in dan vroeger!*

Opdat de middenklasse in Brussel zou blijven, moeten we de levenskwaliteit in onze wijken garanderen en voor een aangename leefomgeving zorgen.

We hebben er alle belang bij om de fiscale concurrentie terug te dringen en de stad leefbaarder te maken dankzij een beter mobiliteitsbeleid en steunmaatregelen ten gunste van jonge 'urban professionals' opdat die in Brussels vastgoed zouden investeren.

De Brusselse situatie is complexer omdat het vastgoed hier duurder is. De Brusselse jonge

M. Emmanuel De Bock (FDF).- Le revenu total net imposable à Bruxelles est passé de 10,5 à 8,5%. Globalement, on constate un appauvrissement à Bruxelles.

M. Guy Vanhengel, ministre.- En effet, nous importons à Bruxelles davantage de pauvreté qu'autrefois !

Afin de maintenir la classe moyenne à Bruxelles, nous devons garantir la qualité de vie dans nos quartiers et assurer un environnement agréable aux citoyens. Certains quartiers autrefois défavorisés, notamment ceux qui sont situés au centre-ville, à Saint-Gilles et aux abords de la Gare du Midi, ont connu une belle évolution. Il reste néanmoins encore beaucoup de travail à faire.

Dans la concurrence au niveau fiscal, nous avons intérêt à renflouer ce mouvement, à rendre la ville plus habitable par une politique de mobilité plus intense, en développant le réseau du métro, l'offre

gezinnen moeten dan ook een duwtje in de rug krijgen.

De voorzitter.- Een derde van de Brusselse migranten blijft op termijn in Brussel wonen. Het gemiddelde inkomen van een migrant ligt onder dat van de gastmaatschappij. We brengen dus niet alleen een middenklasse voort, maar recycleren ook internationale armoede.

(Samenspraak)

De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *De sterke daling die in april werd vastgesteld, is inderdaad het gevolg van de tweede fase van de inwerkingtreding van de ordonnantie, die de meeste problemen teweegbrengt. Ze verplicht de gemeenten er immers toe de reële situatie te controleren in het licht van de plannen waarover ze eventueel beschikken.*

De ordonnantie werd van kracht op 1 november, maar het is logisch dat de daling pas in april voelbaar werd, aangezien men voor het verlijden van een akte over een termijn van vier maanden beschikt. Ik ben benieuwd wat de registratierechten voor mei zullen opleveren. Het heeft inderdaad geen zin om een nutteloze administratieve rem te zetten op de onroerende eigendomsoverdracht.

De registratierechten worden door de koper betaald, maar eigenlijk worden ze economisch gezien door de verkoper betaald. Het gaat met andere woorden om een forfaitaire en blinde meerwaardebelasting.

Indien u uw recept toepast, wordt u wellicht geconfronteerd met een prijscompensatie, waardoor uw maatregel mogelijk niet aan de gewenste doelstelling beantwoordt. Waarom handelt u niet zoals in Vlaanderen? Daar heeft men verschillende eigendomsoverdrachten mogelijk gemaakt en de meeneembaarheid gefaciliteerd. Die meeneembaarheid bestaat reeds

de stationnement et les parkings souterrains et en aidant les jeunes "urban professionals" à s'investir dans l'immobilier bruxellois.

À Bruxelles, l'immobilier est plus cher qu'ailleurs, nous devons donc davantage aider au début de l'investissement.

M. le président.- Un tiers des flux migratoires reste à Bruxelles. La moyenne des revenus des migrants se situe en-dessous de la moyenne de la société d'accueil. Nous sommes donc non seulement un producteur de classe moyenne mais aussi un recycleur de pauvreté internationale.

(Colloques)

La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- Je remercie le ministre des Finances. Je partage entièrement son point de vue. Je crois que la forte baisse constatée au mois d'avril est la conséquence du second palier d'entrée en vigueur de l'ordonnance qui est celui qui crée le plus de difficultés. Cette partie oblige en effet les communes à vérifier la situation réelle conformément aux plans dont elle dispose, le cas échéant.

L'entrée en vigueur remonte au 1^{er} novembre. Il est donc logique, avec les quatre mois dont on dispose pour passer les actes, que tout à coup, vous constatiez cette baisse en avril et pas plus tôt. Il sera intéressant de voir ce qu'il en sera pour les droits d'enregistrement du mois de mai. Je partage entièrement votre analyse. Il ne faut pas inutilement créer des freins administratifs aux mutations immobilières.

Je voudrais revenir un instant sur ce que vous avez dit en matière de droits d'enregistrement. Il est vrai que physiquement, le droit d'enregistrement est payé par l'acheteur. Je rappelle qu'économiquement, il est payé par le vendeur. Il s'agit en d'autres termes d'une taxe sur la plus-value. Elle est forfaitaire et aveugle mais elle touche l'immobilier dès qu'il y a une mutation.

Si vous appliquez votre recette, vous constaterez probablement un rattrapage du prix, ce qui fait que votre mesure ne va pas nécessairement rencontrer l'objectif que vous souhaitez et que je partage. Ce

in het Brussels Gewest, maar ze kan nog beter.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CATHERINE MOUREAUX

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de juridische kwalificatie van het globaal economisch en handelsakkoord (CETA) tussen de Europese Unie en Canada".

De voorzitter.- Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (PS) *(in het Frans).*- *Het Franse parlement nam in november 2014 een resolutie aan waarin het een vergaande herziening vraagt van het Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA), met name inzake de soevereiniteit van lidstaten op het gebied van gezondheidszorg, milieubescherming enzovoort. Bovendien verzoekt het Franse parlement de Europese Commissie en de Raad van de Europese Unie om juridische duidelijkheid te scheppen over het gemengd akkoord voor economie en handel tussen Canada en de Europese Unie.*

n'est pas en travaillant à ce niveau que vous y parviendrez. Il faut faire comme en Flandre, c'est-à-dire permettre plusieurs mutations. Au plus il y en a, au plus l'économie tourne, au plus il y a de droits d'enregistrement. Vous devez, à mon avis, faciliter la portabilité. Nous avons déjà une portabilité en Région bruxelloise que vous avez vous-même introduite, mais il faudrait peut-être l'améliorer.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME CATHERINE MOUREAUX

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la qualification juridique de l'Accord économique et commercial global entre l'Union européenne et le Canada".

M. le président.- La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux (PS).- L'Assemblée nationale française a adopté en novembre 2014 une résolution demandant une révision substantielle du Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) "considérant le droit souverain des États et de l'Union européenne à mettre en œuvre des politiques publiques, notamment de santé publique, de protection de l'environnement, de protection sociale et de promotion de la diversité culturelle" et "le précédent" que pourrait constituer le CETA par rapport au Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP). Dans cette résolution, l'Assemblée nationale française demande à la

De juridische kwalificatie als gemengd akkoord zou betekenen dat de nationale parlementen, en in het geval van België de federale parlementen, de verdragen moeten goedkeuren. Die kwalificatie is op dit ogenblik niet gewaarborgd. De Commissie oefent druk uit om ervoor te zorgen dat alleen het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie hun goedkeuring moeten geven. Het CETA houdt echter een groot aantal maatregelen in die rechtstreekse gevolgen kunnen hebben voor de gewestbevoegdheden.

De investeerder-staatarbitrage in het kader van het Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP) verdient bijzondere aandacht. Hoewel de Europese bevolking er sterk tegen gekant is, liet de Europese Commissie de tekst van het CETA ongewijzigd.

Uit een recente studie van de Europese Federatie van Ambtenarenvakbonden blijkt hoe Amerikaanse, Canadese en Europese ondernemingen in het kader van de Noord-Amerikaanse vrijhandelsovereenkomst (NAFTA) van dit instrument gebruikmaakten om zowel Canada als zijn provincies te dwingen hun wetgeving betreffende toegepast onderzoek en milieubescherming aan te passen.

Daarnaast moet volgens het CETA de volledige dienstensector worden geliberaliseerd, behalve de in uitzonderingsclausules opgenomen overheidsdiensten die elke lidstaat uitdrukkelijk moet vermelden. Volgens meerdere invloedrijke topmensen van Europese universiteiten zouden de sector van de gezondheidszorg en de sociale sector momenteel door die uitzonderingsclausules te weinig beschermd zijn. Het CETA zal dus grote gevolgen hebben voor het Brussels Gewest.

De federale overheid moet de Belgische openbare diensten dan ook doeltreffend verdedigen en vermijden dat de mogelijkheid van de gewesten om binnen hun eigen bevoegdheden regels op te stellen, wordt afgezwakt. In dat licht is de juridische kwalificatie als gemengd akkoord bijzonder belangrijk.

Nam de gewestregering in verband met deze te sluiten overeenkomst contact op met de federale regering? Mogen we er zeker van zijn dat alle betrokken parlementen het CETA en de juridische kwalificatie ervan als gemengd akkoord grondig

Commission européenne et au Conseil de l'Union européenne "d'affirmer clairement la qualification juridique d'accord mixte de l'accord économique et commercial entre le Canada et l'Union européenne".

La qualification juridique de traité mixte, qui impliquerait que les parlements nationaux et, dans le cas belge, les parlements des entités fédérées, doivent tous ratifier ces traités, n'est en effet absolument pas garantie à l'heure actuelle. La Commission fait pression pour que la ratification ne s'opère que via le Parlement et le Conseil européens. Or le CETA prévoit un grand nombre de mesures qui peuvent avoir un impact direct sur les compétences régionales, par exemple, en matière de régulation environnementale ou de fiscalité des entreprises.

Le mécanisme d'arbitrage des différends "investisseurs-États", clause d'arbitrage dite ISDS, constitue un dispositif spécifique qui nécessite une attention toute particulière. La consultation européenne sur ce mécanisme dans le cadre du TTIP a montré une large opposition de la population européenne, ce qui n'a pas empêché la Commission de maintenir inchangé le texte du CETA.

Une étude récente publiée notamment par la Fédération syndicale européenne des services publics se consacre à ce dispositif en se basant sur les recours d'entreprises américaines, canadiennes et européennes dans le cadre de la zone de libre-échange d'Amérique du Nord (ALENA). Elle montre parfaitement comment le mécanisme d'arbitrage investisseur-État a été utilisé par ces entreprises pour forcer non seulement le Canada mais aussi ses provinces à modifier la législation notamment en matière de recherche appliquée et de protection de l'environnement.

Plus encore, le CETA prévoit que tout le secteur des services soit ouvert au marché, sauf clauses d'exclusions visant à protéger certains services publics qui doivent être explicitement mentionnés par chaque État de l'Union européenne. Les services publics des secteurs de la santé et du social seraient à l'heure actuelle, si l'on en croit plusieurs sommités universitaires européennes - je pense à M. Markus Krajewski, grand juriste en droit du commerce international, professeur de haut niveau de plusieurs grandes universités

zullen bespreken? Hebben de bevoegde overheidsdiensten de inhoud van de overeenkomst al geanalyseerd? Nam de regering al een standpunt in?

allemandes et non soupçonnable de gauchisme -, insuffisamment protégés par les clauses d'exclusion. Les impacts sur la Région seront donc, si l'on en croit les experts, loin d'être négligeables.

Il est donc crucial de s'assurer que le gouvernement fédéral se fasse le porte-parole efficace pour défendre les services publics belges et poser toutes les balises nécessaires pour éviter un affaiblissement non concerté de la capacité des parlements des entités fédérées à légiférer dans leurs champs de compétences propres. Il semble en particulier dans ce cadre essentiel de garantir la qualification juridique de traité mixte.

L'accord tel que négocié mais non encore relu et vérifié par les juristes canadiens ou européens ni remis en forme par eux est néanmoins déjà disponible en ligne. Il est donc possible de se faire une opinion sur la nature du traité.

J'en viens à mes questions au gouvernement. Des contacts ont-ils été pris par les autorités régionales avec le gouvernement fédéral sur ce projet d'accord ? Le cas échéant, a-t-on l'assurance que le CETA sera bien débattu par tous les parlements concernés par l'application de ce texte, ce qui implique cette qualification juridique d'accord mixte ? Maintenant que l'accord tel que négocié a été publié, est-ce que les services du gouvernement compétents en la matière ont déjà analysé le contenu et est-ce que le gouvernement a déjà pris position à cet égard ?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *In het kader van de debatten die hier al werden gevoerd over het TTIP, werd geregeld verwezen naar het CETA. De debatten resulteerden in een resolutie. De regering bestudeert momenteel hoe ze die kan uitvoeren.*

M. Guy Vanhengel, ministre.- Dans le cadre des débats menés au sein de cette assemblée sur le TTIP, on a souvent fait référence au CETA. Les débats ont abouti à une résolution, dont le gouvernement examine actuellement la manière d'y donner suite.

Het bepalen van het gemengde karakter van een Europees verdrag gebeurt altijd in twee fases: in de eerste plaats op Europees niveau, om uit te maken of de tekst ofwel volledig onder de bevoegdheid van Europa valt ofwel naast de EU ook de lidstaten betreft. Als de lidstaten bevoegd zijn, vindt er ook op Belgisch niveau een analyse

La définition du caractère mixte d'un traité européen se fait toujours en deux phases : dans un premier temps, au niveau européen, pour savoir si le texte relève entièrement de la compétence de l'Union ou s'il concerne, outre l'Union, ses États membres ; dans un second temps et dans le cas où les États membres sont compétents, également au

plaats, meer bepaald door de werkgroep die zich bezighoudt met gemengde verdragen. Die rapporteert aan de interministeriële conferentie voor het Buitenlands Beleid en bepaalt welke beleidsniveaus in het kader van een verdrag bevoegd zijn.

Het al dan niet gemengde karakter van de verdragen wordt ook afgetoetst door de Afdeling Wetgeving van de Raad van State. De op dat ogenblik beschikbare teksten van het CETA werden op 19 november 2013 gemengd verklaard door de werkgroep voor gemengde verdragen.

Hoewel de Belgische gewesten ervoor ijveren om zoveel mogelijk verdragen gemengd te verklaren en voor te leggen aan hun respectievelijke parlementen, is het bepalen van het gemengde karakter een juridisch gegeven dat gebeurt aan de hand van definitieve teksten en de formulering van de bepalingen die hierin zijn opgenomen. Zoals gevraagd wordt in de resolutie van het parlement en zoals ik eerder aangaf, onderzoekt de regering alle aspecten en gevolgen van de actueel beschikbare teksten, waaronder ook de kwalificatie die aan verdragen zal worden gegeven.

De voorzitter.- Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (PS) (in het Frans).- *De Europese Commissie geeft er duidelijk de voorkeur aan dat haar verdragen niet als gemengd worden beschouwd.*

Op een colloquium van het Vlaams-Europees verbindingagentschap (Vleva), dat werd georganiseerd op 13 januari 2015, verklaarde een hoge ambtenaar van het DG Handel, Jean-Charles Van Eeckhaute, dat dit verdrag volgens de Commissie geen gemengd verdrag is, en dus niet door de nationale parlementen moet worden goedgekeurd. Daarom moet de kwestie volgens hem door de Europese Raad besproken worden. Op 14 april 2015 verklaarde Ignacio Garcia Bercero voor de Commissie inzake vrijhandelsakkoorden dat het TTIP duidelijk een gemengd akkoord is. Voor het CETA daarentegen is dit helemaal nog niet duidelijk en wordt de zaak onderzocht door juristen vooraleer de Commissie

niveau belge, le groupe de travail traités mixtes, qui fait rapport à la conférence interministérielle de la politique étrangère, définit les entités compétentes dans le cadre d'un traité.

Le caractère mixte ou non mixte des traités est également examiné par la section législation du Conseil d'État lorsque celui-ci doit remettre un avis sur un instrument d'approbation. Les textes du CETA qui étaient disponibles à ce moment-là ont été déclarés mixtes provisoirement le 19 novembre 2013 par le groupe de travail traités mixtes.

Bien que les entités fédérées de ce pays se dévouent à déclarer un maximum de traités comme mixtes et à les soumettre à leurs parlements respectifs, la définition du caractère mixte est une donnée juridique qui s'établit sur la base des textes définitifs et de la formulation des dispositions qui y sont reprises.

Comme demandé dans la résolution du parlement et comme je le signalais plus haut, le gouvernement examine tous les aspects et suites des textes actuellement disponibles, dont également la qualification qui sera donnée au traité final.

M. le président.- La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux (PS).- Le fait que la Commission européenne ne souhaite pas que ses traités soient mixtes au niveau européen ne fait aucun doute. Vous avez parlé des différentes démarches. Je citerai un des hauts fonctionnaires de la DG commerce, M. Jean-Charles Van Eeckhaute qui s'exprimait le 13 janvier 2015 lors d'un colloque organisé par la Vlaams-Europees verbindingagentschap (Vleva), une asbl flamande de liaison avec l'Europe que vous connaissez sans doute. Il disait : "Selon la Commission, le CETA n'est pas un traité mixte et ne nécessitera pas l'approbation des parlements nationaux. Cependant, cette question devra être discutée au Conseil européen." Même son de cloche, le 14 avril 2015, lors d'un colloque organisé par l'Association internationale de la mutualité (AIM) où un autre des hauts fonctionnaires de la même DG, Ignacio Garcia Bercero, affirmait que concernant le TTIP, il était clair qu'il s'agissait

een standpunt inneemt.

We moeten in het parlement rekening houden met de juridische analyses en contact houden met de federale regering om ervoor te zorgen dat dit verdrag in ons parlement kan worden besproken.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER OLIVIER DE CLIPPELE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de gevolgen van de vermindering van de schenkingsrechten in Vlaanderen voor de Brusselse financiën".

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *De Vlaamse regering heeft beslist om de schenkingsrechten voor onroerende goederen te verlagen, om op die manier haar inkomsten te verhogen. Het ontwerp werd weliswaar nog niet goedgekeurd door het parlement.*

Bepaalde tarieven lagen dermate hoog dat er nauwelijks nog schenkingen plaatsvonden. Indien een tante een neef of nicht haar appartement wil schenken, lopen de schenkingsrechten al gauw op tot 70%. Geen enkele tante zal die akte dan ook in Brussel laten verlijden. In Vlaanderen ligt dat tarief vanaf 1 juli vier keer lager. Brusselse tantes

d'un traité mixte mais qu'en revanche, en ce qui concernait le CETA, les juristes de la Commission travaillaient toujours sur la question. Il semblait probable que la Commission considère ce traité comme non-mixte et que ce soit au Conseil européen de se prononcer finalement sur la mixité du texte.

Par rapport aux analyses juridiques, notamment celle de Markus Krajewski sur les secteurs de la santé et du social, je pense que c'est une question que nous avons le devoir de nous poser en Région bruxelloise et pour laquelle il ne faut cesser d'être en contact avec le pouvoir fédéral afin de pousser à ce que ce traité puisse passer devant notre parlement.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. OLIVIER DE CLIPPELE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'impact de la réduction des droits de donation en Flandre sur les finances bruxelloises".

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- Le gouvernement flamand a décidé de réduire les droits de donation immobilière dans le but d'augmenter ses recettes. Je précise que ce projet n'a pas encore été adopté par le parlement flamand. Il a été constaté que certains taux étaient à ce point élevés qu'aucune donation n'avait lieu.

Si une tante veut donner son appartement à son neveu ou sa nièce, les droits de donation vont rapidement s'élever à 70%. Donc, aucune tante ne passe jamais cet acte à Bruxelles. En ce qui me concerne, je n'ai connaissance d'aucun cas. Au prix moyen d'un appartement bruxellois, si la

en ooms zullen zich dus in Vlaanderen laten domiciliëren als ze vastgoed in Brussel willen wegschenken.

Bent u daarvan op de hoogte? Hebt u dat reeds besproken in het Overlegcomité?

Hoeveel schenkingen hebben er tijdens uw ambt als minister voor Financiën reeds plaatsgevonden tegen de Brusselse tarieven van 65,70 en 80%?

(Samenspraak)

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- De Vlaamse regering heeft onlangs in eerste lezing een programmadecreet goedgekeurd dat een belangrijke verlaging omvat van de schenkingsrechten op onroerende goederen.*

Het Vlaams Gewest is hiervoor autonoom bevoegd krachtens artikel 4, paragraaf 1, van de bijzondere financieringswet. Dergelijke fiscale projecten worden niet besproken in het Overlegcomité. Als dit voorstel echter door het Vlaams Parlement wordt goedgekeurd, zal dat voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een concurrentieel nadeel betekenen. Of dit meteen tot de verhuis van duizenden Brusselaars zal leiden, zoals de heer de Clippele vreest, kan ik niet zeggen, maar ik erken dat dit de druk verhoogt om eveneens initiatieven ter zake te nemen.

De schenkingsrechten voor rekening van het gewest worden kosteloos geïnd door de federale diensten en daarom beschikken mijn diensten niet over de gedetailleerde statistieken per belastingschijf inzake onroerende schenkingen. De tarieven voor roerende schenkingen werden hervormd in 2005 en niet in 2002.

In 2004 bedroegen de fiscale ontvangsten van de roerende en onroerende schenkingen samen 8,4 miljoen euro. In 2005, dus na de invoering van

réforme est votée en Flandre - elle rentrera alors en vigueur le 1^{er} juillet -, le coût de la donation sera quatre fois moindre en Flandre qu'à Bruxelles.

Ainsi, les oncles et tantes bruxellois seront tentés de se domicilier en Flandre pour pouvoir donner leur patrimoine immobilier situé sur notre territoire régional au nouveau tarif flamand. Je suppose que vous êtes au courant de ce projet. En avez-vous discuté en comité de concertation ?

Pourriez-vous me dire combien de donations vous avez connues depuis que vous êtes ministre des Finances, aux droits que nous connaissons ici à Bruxelles de 65, 70 et 80% ?

(Colloques)

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Le gouvernement flamand a récemment, en effet, approuvé en première lecture un décret-programme qui comprend notamment une importante réforme visant la réduction des droits de donation immobilière.

La Région flamande est autonome en la matière en vertu de l'article 4, paragraphe premier, de la loi spéciale de financement. De tels projets fiscaux ne font en général pas l'objet de discussions au comité de concertation. Si cette proposition du gouvernement flamand est approuvée par le parlement flamand et entre effectivement en vigueur, il est cependant vrai que la Région de Bruxelles-Capitale aura une position concurrentielle défavorable en matière de droits de donation.

Il est encore trop tôt pour savoir si cela conduira au déménagement immédiat de milliers de Bruxellois, comme M. de Clippele le craint, mais je reconnais que cela met une certaine pression pour prendre des initiatives en la matière.

Les services fédéraux assurent gratuitement la perception des droits de donation pour le compte de la Région. Mes services ne disposent dès lors pas des statistiques détaillées par tranche imposable en matière de donations immobilières.

een vlak voordeeltarief van 3% in rechte lijn en 7% voor de andere categorieën, stegen de fiscale ontvangsten naar 48 miljoen euro. Dit is een stijging met bijna 500%.

De afgelopen jaren bleven de fiscale ontvangsten jaar na jaar stijgen. In 2014 werd zelfs 81 miljoen euro gerealiseerd of tien keer meer dan vóór de hervorming van 2005. Minstens 70 miljoen euro zou zijn gerealiseerd via roerende schenkingen, waarvan 51 miljoen euro via roerende schenkingen in rechte lijn of tussen echtgenoten.

Onroerende schenkingen zijn zeer zeldzaam, zeker in zijwaartse lijn. Een daling van de tarieven zou dus positieve effecten moeten hebben op de ontvangsten van de schenkingsrechten. Het effect op de successierechten is complexer.

Roerende goederen kunnen probleemloos kosteloos onderhands worden overgedragen. Het voordeeltarief dat in 2005 werd ingevoerd vormt dan in de eerste plaats een verzekering tegen een plots overlijden of een juridische zekerheid dat de geschonken goederen niet in de nalatenschap vallen waarop successierechten moeten worden betaald. Voor onroerende goederen is echter de tussenkomst van een notaris noodzakelijk.

De Vlaamse maatregel biedt volgens mij inderdaad het voordeel dat slapend kapitaal geactiveerd wordt, en daar is niets mis mee. Welke impact dit zou hebben op de successierechten dient te worden onderzocht. De Vlaamse Inspectie van Financiën heeft ook een negatief advies gegeven.

Het Brusselse regeerakkoord wil belastingontwijkende constructies, zoals het schenken in schijven, tegengaan en voorziet dan ook in een hervorming die de successierechten én de schenkingsrechten op een geleidelijke en billijke wijze naar omlaag kunnen brengen, alsook in een vereenvoudiging van de huidige tariefstructuur. We zullen hier tijdens de komende commissievergaderingen verder over debatteren.

Het is duidelijk dat Vlaanderen er na deze maatregel niet moet op rekenen dat de inkomsten uit onroerende schenkingen met 50 miljoen zullen verhogen.

Quant aux taux s'y appliquant, ils ont été réformés en 2005 et non en 2002.

En 2004, les recettes fiscales des donations mobilières et immobilières s'élevaient au total à quelques 8,4 millions d'euros. En 2005, donc après l'introduction du tarif préférentiel de 3% en ligne directe et de 7% dans les autres catégories, les recettes fiscales sont passées à 48 millions d'euros, soit une augmentation de près de 500%.

Les recettes fiscales n'ont cessé d'augmenter au cours de ces dernières années. En 2014, elles s'élevaient à 81 millions d'euros, soit 10 fois plus qu'avant la réforme de 2005. Au moins 70 millions d'euros ont été réalisés par le biais de donations mobilières, dont 51 millions d'euros via des donations mobilières en ligne directe ou entre conjoints.

Des donations immobilières sont donc plutôt rares, particulièrement en ligne collatérale. Je n'ai pas voulu commenter cette initiative d'une charmante collègue en Région flamande, mais c'est ainsi. Une diminution des taux devrait dès lors avoir un nouvel effet bénéfique sur les recettes des droits de donation. L'impact sur les droits de succession est par contre beaucoup plus complexe.

Les biens mobiliers peuvent faire l'objet d'un simple transfert de la main à la main, qui n'engendre aucun coût. Le tarif préférentiel introduit en 2005 offre dès lors en premier lieu l'assurance et la sécurité juridique en cas de décès inopiné : les biens donnés et enregistrés au taux favorable ne tombent alors pas dans la succession et les droits de succession ne sont pas dus.

Pour des biens immobiliers, la situation est différente. Pour la donation d'un bien immeuble, on doit obligatoirement faire appel à un notaire.

La mesure flamande offre, selon moi, l'avantage que des capitaux qui dorment soient activés. Il n'y a aucun mal à cela, mais l'impact sur les droits de succession doit être évalué. L'inspection des finances au niveau flamand a également soulevé cette réserve et a rendu un avis négatif.

L'accord de majorité bruxellois souhaite décourager toutes sortes de constructions qui visent à éluder les droits de succession et de donation, telles que des donations immobilières en

De voorzitter.- De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *Hoe vaker een onroerend goed van eigenaar verandert, des te meer wij innen. Indien u de onroerende eigendomsoverdracht stimuleert, zelfs tegen het laagste tarief, kunnen de algemene inkomsten stijgen.*

Het is uiteraard mogelijk dat die gebouwen ooit in een nalatenschap terechtkomen. Er zijn echter ook gebouwen die worden geschonken, en vervolgens verkocht. Op dat moment ontvangt u twee keer inkomsten.

In Vlaanderen wordt geadviseerd om schenkingen te doen, die aanleiding geven tot de onmiddellijke inning van registratierechten. In bepaalde gevallen worden die gebouwen toch verkocht, en genereren ze twee keer inkomsten.

Alvorens een maatregel te veroordelen, moeten we er goed over nadenken. Aanslagvoeten die zo hoog liggen dat ze ontmoedigend werken, maken geen deel uit van een intelligente fiscaliteit. We moeten een fiscaliteit invoeren die ervoor zorgt dat de belastingplichtigen echt bijdragen tot de gezamenlijke inspanning.

(Opmerkingen van de voorzitter)

De markt wordt niet gevormd door de verkopers, maar door de kopers. Een verkoper probeert gewoon de beste bieder te vinden. Het is de koopkracht van de koper - en dus de rentevoeten, inkomsten en kapitalen uit het buitenland - die de

tranches. Il prévoit dès lors l'instauration d'une réforme réduisant de manière progressive et équitable les droits de succession et de donation, avec une simplification de la structure tarifaire. Nous aurons dès lors l'occasion d'en débattre plus en profondeur lors de prochaines réunions de commission.

Ceci dit, il est clair qu'en Flandre, nous ne verrons pas une augmentation de 50 millions d'euros en recettes de donations immobilières à la suite de cette mesure. Ne s'agirait-il pas d'un artifice budgétaire faisant l'objet d'une belle communication?

M. le président.- La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- En réalité, plus un immeuble change de mains, plus nous percevons. Si vous favorisez la mobilité immobilière, même si le taux est plus bas, la recette globale peut être supérieure.

Je crois que le pari sera tenu. Nous avons connu la même chose en Région wallonne où, en 2014, votre collègue André Antoine avait diminué le taux de taxation de certaines donations. Cela a immédiatement donné lieu à des recettes supplémentaires.

Vous vous demandez si vous allez retrouver un jour ces immeubles dans une succession. C'est possible, mais il y a des immeubles qui vont être donnés et qui seront ensuite vendus. À ce moment-là, vous percevez des recettes deux fois, plutôt qu'une.

Le conseil qui va être donné en Flandre, c'est de faire des donations qui vont permettre des perceptions immédiates des droits d'enregistrement. Dans certains cas, ces immeubles seront tout de même vendus - parce que le propriétaire âgé ne pourra plus y vivre, par exemple - et donc il y aura des recettes deux fois.

Avant de descendre en flammes une mesure parce qu'elle serait soi-disant populiste, il faut bien réfléchir à la question. Fondamentalement, avoir des taux de taxation pour lesquels aucune transaction n'est jamais appliquée ne peut représenter une fiscalité intelligente. Nous devons

vastgoedmarkt in Brussel hebben beïnvloed.

Het is niet zozeer de verkoper, maar wel de koper die de prijs bepaalt. Hoe meer kopers er zijn, des te meer de prijs zal aansluiten bij die van de verkoper.

De voorzitter.- De vraag- en aanbodcurve zal altijd stijgen.

De heer Olivier de Clippele (MR) (*in het Frans*).- *Op dit moment dalen de prijzen.*

- Het incident is gesloten.

(Mevrouw Zoé Genot, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARMAND DE DECKER

**TOT MEVROUW BIANCA DEBAETS,
STAATSSECRETARIS VAN HET**

mettre en place une fiscalité qui amène les contribuables à réellement participer à l'effort commun.

(Remarques du président)

Le marché n'est pas formé par les vendeurs, mais bien par les acheteurs. Le vendeur, qu'il soit propriétaire depuis un an ou 50 ans, essaiera tout simplement de vendre son bien au meilleur offrant. C'est la capacité qu'ont les acheteurs à payer - c'est le débat que nous avons eu sur la longévité des emprunts hypothécaires -, et donc les taux hypothécaires, les revenus des acheteurs et aussi les capitaux rapatriés de l'étranger, qui ont influencé le marché immobilier, particulièrement à Bruxelles.

Dans un marché immobilier, plus les acheteurs sont nombreux à pouvoir offrir un prix, plus c'est ce prix qui sera affiché. En revanche, si les acheteurs prêts à payer cette somme se raréfient, le prix du bien va baisser et la vente se fera à perte.

M. le président.- Sans vouloir relancer le débat, je voudrais juste dire que la courbe de l'offre et de la demande se produira toujours à la hausse.

M. Olivier de Clippele (MR).- Pour l'instant, les prix baissent.

- L'incident est clos.

(Mme Zoé Genot, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ARMAND DE DECKER

**À MME BIANCA DEBAETS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION**

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BELAST MET ONT-
WIKKELINGSSAMENWERKING, VER-
KEERSVEILIGHEIDSBELID, GE-
WESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE
INFORMATICA EN DIGITALISERING,
GELIJKEKANSENBELID EN DIEREN-
WELZIJN,**

**betreffende "de doelstellingen van het
Brussels Gewest inzake
ontwikkelingssamenwerking".**

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Decker heeft het woord.

De heer Armand De Decker (MR) *(in het Frans).*- Als voormalig federaal minister van Ontwikkelingssamenwerking heb ik er altijd voor gepleit dat dit een Europese bevoegdheid zou worden. Niettemin ben ik van mening dat ook voor de gewesten een taak binnen die sector is weggelegd.

We moeten de Grondwet naleven en zo goed mogelijk doen uitvoeren. In de Grondwet staat dat de gewesten in het verlengde van hun eigen bevoegdheden een ontwikkelingsbeleid mogen voeren. Daar is echter ook politieke wil voor nodig. Ik wil niet twijfelen aan uw wil om het beschikbare budget zo goed mogelijk te besteden, maar dat budget bedraagt niet meer dan 510.000 euro op een totaal van 4 miljard, of 0,0008%.

Dat is abnormaal weinig, terwijl er nu meer dan ooit nood is aan ontwikkelingshulp. In 2007 ben ik erin geslaagd om het federale budget voor ontwikkelingshulp te verhogen tot 0,65 à 0,7% van het bbp, maar sindsdien is het federale budget door de financiële crisis en de problemen met de overheidsfinanciën alleen maar gedaald. Daardoor zijn er minder middelen om de millenniumdoelstellingen voor ontwikkeling te halen, terwijl België zich daar ten aanzien van de VN toch toe heeft verbonden.

De gewesten en gemeenschappen kunnen de lagere federale budgetten enigszins compenseren. We moeten doeltreffend te werk gaan en vermijden dat de beschikbare middelen versnipperd worden.

**DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ
ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

**concernant "les objectifs de la Région
bruxelloise en matière de coopération au
développement".**

Mme la présidente.- La parole est à M. De Decker.

M. Armand De Decker (MR).- Comme ancien ministre fédéral de la Coopération au développement qui a toujours plaidé pour une européanisation de cette matière, je ne rentrerai pas dans le débat des compétences usurpées et ne revendiquerai le passage de cette compétence au niveau régional. Cependant, les Régions ont une tâche à remplir dans ce secteur.

Nous devons respecter notre Constitution et la faire appliquer au mieux dans le respect mutuel des entités fédérale et fédérées. La Constitution prévoit que, dans la prolongation de leurs compétences propres, les Régions peuvent mettre en œuvre une politique d'aide au développement. Encore en faut-il la volonté politique. Je ne doute pas de votre volonté politique d'utiliser au mieux le budget dont vous disposez mais il ne s'élève qu'à 510.000 euros sur un budget régional total de 4 milliards, ce qui représente 0,0008%.

Je trouve que c'est anormalement peu. L'aide au développement est pourtant plus nécessaire que jamais. Il suffit de regarder la pression migratoire que subit l'Europe pour s'en convaincre. Si j'ai pu amener le budget de la Coopération au développement entre 0,65 et 0,7% du PIB en 2007, depuis 2008 le budget fédéral n'a fait que diminuer à cause de la crise financière et des difficultés que connaissent les finances publiques. Cela réduit les moyens disponibles pour réaliser les objectifs du millénaire pour le développement, ce qui est déplorable puisque c'était un engagement que nous avons souscrit à l'ONU.

D'où toute l'importance à mes yeux du peu que les

In 2005 werd er voor het eerst een bijeenkomst van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) georganiseerd, terwijl ontwikkelings-samenwerking al vijftig jaar bestond en de budgetten ervoor in de OESO-landen alsmaar toenamen.

Niemand vroeg zich echter ooit af of de middelen doeltreffend werden aangewend. Ik blijf er dan ook bij dat ontwikkelingshulp zo veel mogelijk op Europees niveau moet worden gecoördineerd en het budget ervoor in België zeker niet over gewesten en gemeenschappen mag worden gespreid.

Tijdens de begrotingsbesprekingen verwees u naar een kaderordonnantie waarmee de Brusselse middelen voor ontwikkelingshulp zouden worden gestructureerd. Weet u daar ondertussen meer over? Wat zijn de krachtlijnen?

De MR vindt het absoluut noodzakelijk dat de Brusselse middelen voor ontwikkelingshulp tijdens deze regeerperiode worden verhoogd. Een bedrag van 500.000 euro is echt belachelijk laag voor het Brussels Gewest.

Met een verhoging van 20% zou het budget op vijf jaar tijd verdubbelen. Daarmee zou het Brussels Gewest nog altijd amper een miljoen euro aan ontwikkelingshulp besteden.

Het Brussels Gewest moet ook met de federale overheid overleggen en streven naar een beleid dat complementair is met dat van de federale regering.

De gemeenten ontwikkelen via de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB) programma's voor ontwikkelingshulp. Het Brussels Gewest zou die moeten ondersteunen en proberen te coördineren om tot een betere samenhang te komen. Bijna alle via de VSGB actieve gemeenten gebruiken die middelen om de bevolkingsdiensten en de burgerlijke stand in de ontwikkelingslanden te verbeteren.

Het is uiterst belangrijk dat de rechten van de inwoners van ontwikkelingslanden worden erkend. Europeanen beseffen te weinig hoezeer een inwoner van een ontwikkelingsland die voor de

Régions et Communautés peuvent faire. Cela peut, dans le contexte actuel, compenser légèrement le recul des moyens budgétaires fédéraux. Comme vous l'avez souligné lors de la discussion budgétaire, il faut agir de manière efficace, en luttant contre la dispersion des moyens disponibles.

J'ai été très étonné quand j'ai pris le département de l'aide au développement en 2004 : en 2005, j'ai assisté à une conférence de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) qui était la première à se tenir au niveau international sur l'efficacité de l'aide au développement. Cela existait pourtant depuis une cinquantaine d'années, avec des budgets qui ne faisaient qu'augmenter dans les pays de l'OCDE.

Cependant on ne s'était jamais posé la question de l'efficacité des moyens utilisés et de la manière dont ils le sont. D'où mon raisonnement, qui a toujours été qu'il fallait coordonner au maximum cette aide au niveau européen et évidemment résister à la division du budget dans notre pays entre Régions et Communautés.

Vous avez annoncé lors des débats budgétaires l'élaboration d'une ordonnance-cadre qui structurerait les moyens et actions bruxellois d'aide au développement. Pouvez-vous nous en dire plus aujourd'hui ? Quelles seront les principales balises que vous souhaitez introduire ?

Pour le MR, je voudrais souligner qu'il nous semble indispensable, lorsqu'on voit le budget régional bruxellois, de proposer sur la législature qui vient une augmentation des moyens qui vous sont alloués. Ce n'est pas tous les jours qu'un parlementaire vous propose de demander une augmentation de budget. Ces 500.000 euros sont vraiment risibles pour une Région comme la nôtre.

Comme nous sommes à un niveau extrêmement bas, une augmentation de 20% par an pendant la législature ne ferait que doubler votre budget sur cinq ans, ce qui représenterait à peine un million d'euros pour l'aide au développement de la Région bruxelloise.

Il importe aussi de concerter l'action de la Région bruxelloise avec le niveau fédéral. Vous y avez fait allusion pendant le débat budgétaire. Nous devons être très attentifs à ce que fait le pouvoir

burgerlijke stand niet bestaat, aan de grillen van het lot is overgeleverd. Hij kan verdwijnen zonder dat daar ooit een haan naar kraait.

Ik raad u ook aan om bij de uitwerking van uw ontwikkelingsbeleid een beroep te doen op de deskundigheid van het Belgisch Ontwikkelingsagentschap (BTC).

(De heer Charles Picqué, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

Uiteraard moet u uw acties tot enkele regio's beperken. In het regeerakkoord staat dat de acties in de Congolese regio Katanga en in de Marokkaanse regio Rabat-Salé-Zemmour-Zaer zullen worden voortgezet.

Ongetwijfeld zijn er historische redenen voor die keuze, maar voor zover ik weet is Katanga zowat de rijkste provincie van heel Congo. De behoefte aan ontwikkelingshulp is er dus minder groot. De keuze voor Rabat-Salé-Zemmour-Zaer is dan weer wel logisch, aangezien het net als Brussel een hoofdstedelijke regio is.

Het Brussels Gewest zou graag in een derde regio ontwikkelingshulp organiseren. Heel wat gemeenten zijn al actief in Kinshasa, de hoofdstad van Congo, die zes tot acht miljoen inwoners telt en met enorme problemen kampt. De Belgische federale overheid heeft er een aantal programma's in verband met afval en hygiëne ontwikkeld. U wilt ook aan die thema's werken. Kinshasa is dan ook de ideale plaats om het WaSH-programma (Water Supply, Sanitation and Hygiene Promotion) door te voeren. Uiteraard is het aan de meerderheid om daarover te beslissen.

Ik sta achter de thema's die u wilt aanpakken: gelijkheid van kansen, gelijkheid tussen mannen en vrouwen enzovoort. In arme landen is het altijd de vrouw die het gezin overeind houdt en gewoonlijk zijn het ook vrouwen die microkredieten aanvragen en beheren.

Als we voor meer gelijkheid van kansen in ontwikkelingslanden zorgen, ondersteunen we ook de positie van de vrouwen in die landen.

De kleine bijdrage van het Brussels Gewest via het WaSH-programma is een enorme hulp voor ontwikkelingslanden die geen geld hebben voor

fédéral et trouver des niches où nous puissions lui être complémentaires, cela par souci d'efficacité.

Les communes, au travers de l'Association de la ville et des communes (AVCB), développent des programmes d'aide au développement. Il serait bon que la Région bruxelloise soutienne de telles politiques et tente de les coordonner pour davantage de cohérence. Presque toutes les communes bruxelloises actives dans l'aide au développement à travers l'AVCB, elle-même financée par le pouvoir fédéral, utilisent ces moyens pour renforcer les services de la population et de l'état civil dans les pays en voie de développement.

Il est en effet capital que les habitants de ces pays obtiennent la reconnaissance de leur citoyenneté. En Europe, l'on conçoit mal combien une personne qui n'existe pas sur le plan de l'état civil, dans un pays en développement, est à la merci de tout. Elle peut disparaître sans que quiconque puisse s'en plaindre.

Travailler sur les services de l'état civil est donc primordial. Ma commune collabore avec une "petite" commune de Kinshasa qui compte quelque 100.000 habitants. Le problème de l'état civil y a été presque totalement réglé, à la grande satisfaction de la population. Il serait bon que la Région apporte son soutien à l'action de l'AVCB dans ces matières.

Je vous recommande aussi de recourir à l'expertise de la Coopération technique belge (CTB) pour fixer votre politique d'aide au développement.

(M. Charles Picqué, président, reprend place au fauteuil présidentiel)

Il faut évidemment, comme cela a été dit dans la déclaration budgétaire - et je vous en félicite -, concentrer vos actions dans un nombre limité de régions du monde, ne pas se disperser. Dans ce domaine, je vois que l'accord de gouvernement prévoit de poursuivre votre action dans le Katanga et la région de Rabat-Salé.

Le Katanga, pourquoi pas ? Mais j'ai tout de même le sentiment qu'il s'agit de la province la plus riche du Congo. Je crois, cependant, qu'une ou deux communes bruxelloises sont actives à Lubumbashi. J'imagine qu'il y a des raisons historiques, datant de nombreuses années, à ce

afvalbeheer en hygiëne. Dat moeten we voor ogen houden.

Ik steun u ook in uw keuze om in de gezondheidszorg actie te ondernemen. In de ziekenhuizen is er nog veel werk aan de winkel.

Ik vind het een minder goed idee om aan technologische vernieuwing te werken. In de ontwikkelingslanden heeft iedereen een smartphone. Het is dan ook beter om rond gezondheid, hygiëne en onderwijs te werken in plaats van onze technologie naar ginder uit te voeren.

choix du Katanga.

Travailler à Rabat-Salé est en revanche logique, puisque nous sommes une Région-capitale et qu'il s'agit de la capitale du Maroc. Cela me paraît tout à fait pertinent.

Je lis, dans vos interventions, que la Région bruxelloise est prête à accepter une troisième région. Comme plusieurs communes sont actives à Kinshasa, qu'elle est la capitale de la République démocratique du Congo et que cette ville de 6 à 8 millions d'habitants a de gigantesques problèmes à régler, et comme nous avons, depuis le niveau fédéral, développé certains programmes en matière de gestion des déchets et de l'hygiène - des thèmes sur lesquels vous souhaitez travailler - , cette région serait sans doute le lieu idéal pour développer les programmes WASH (Water Supply, Sanitation and Hygiene Promotion, soit Approvisionnement en eau, assainissement et promotion de l'hygiène) que vous avez évoqués. Ils seraient très appréciés. Mais évidemment, ce sera à la majorité d'en décider.

Enfin, je voudrais soutenir les thèmes que vous avez choisi de traiter : l'égalité des chances, l'égalité entre les hommes et les femmes... Quand on s'occupe de développement, il saute aux yeux que, dans toutes les parties du monde, dans les pays pauvres, c'est toujours la femme qui sauve la famille. Les microcrédits sont en général accordés à des femmes, pas à des hommes, qui les boivent très vite plutôt que de créer la richesse pour leur famille. Ce sont toujours, ou au moins à 90% du temps, des femmes qui gèrent le microcrédit.

Il est donc très important de travailler sur l'égalité des chances et, par-là, de soutenir le statut des femmes dans les pays en développement.

J'ai cité les problèmes des déchets et de l'hygiène, votre programme WASH. Si l'on compare les moyens mobilisés et les budgets alloués par la Région bruxelloise à ces domaines au manque total de ressources qui est souvent le lot des capitales et grandes villes des pays en développement, le petit apport de la Région bruxelloise peut paraître miraculeux dans une ville où il n'y a aucun moyen pour améliorer les choses. Nous devons garder cela à l'esprit.

Je soutiens également totalement votre choix de la

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- Na de vijfde staatshervorming werden de gemeenschappen en gewesten bevoegd voor ontwikkelingssamenwerking. Het Brussels Gewest startte tal van initiatieven op, waarvan verschillende projecten werden uitgevoerd in het kader van bilaterale akkoorden met de Marokkaanse regio Rabat-Salé-Zemmour-Zaer en de provincie Katanga.

Die keuze is gebaseerd op de sterke aanwezigheid van migranten uit beide landen in Brussel. Katanga mag dan wel een rijke regio zijn, maar die rijkdom is niet goed verdeeld en de plaatselijke bevolking profiteert er amper van.

Het Brussels Gewest ziet er in het algemeen op toe dat zijn beleid op het vlak van ontwikkelingssamenwerking aansluit bij een aantal geldende nationale verdragen, waaronder de Verklaring van Parijs of Milaan.

Een van onze projecten is het project WaSH van Unicef in Katanga. Het houdt verband met drinkwater en is bedoeld om kindersterfte en ondervoeding terug te dringen en de toegang tot basisonderwijs te verbeteren.

De Brusselse regering heeft ervoor gekozen om ontwikkelingssamenwerking om te vormen tot een volwaardige bevoegdheid. Het werk is nog niet klaar, maar de regering heeft wel al een duidelijk signaal gegeven.

Discussion

santé comme champ d'action. Dans le secteur hospitalier, on peut faire beaucoup de choses. En revanche, je suis plus sceptique sur l'innovation. Alors que ces pays peuvent être inactifs dans le domaine de l'hygiène, de la propreté, de la gestion des déchets, etc., tout le monde y possède un smartphone ! Dès lors, transférer là-bas notre technologie me paraît moins prioritaire que des initiatives plus classiques, qui concernent la santé, l'hygiène et l'enseignement.

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Du fait de la cinquième réforme de l'État, les Communautés et les Régions exercent la compétence de la coopération, comme vous l'avez effectivement souligné. La Région de Bruxelles-Capitale a lancé plusieurs initiatives relevant de la coopération au développement dans le cadre de ses sections en charge des relations extérieures. Plusieurs projets ont été mis en œuvre dans le cadre d'accords bilatéraux avec la Région de Rabat-Salé-Zemmour et avec la Province du Katanga.

Ce choix, qui a été fait avant que je ne sois en poste, est lié au fait que le Congo et le Maroc sont deux pays qui connaissent une forte émigration vers notre capitale. Vous avez souligné que le Katanga était une région riche, mais je ne suis pas sûre que la richesse soit toujours bien partagée et que la population locale en profite.

D'une manière générale, la Région de Bruxelles-Capitale veille à ce que la politique qu'elle mène dans le cadre de la coopération au développement soit en phase avec un certain nombre de conventions internationales en vigueur. Je pense, entre autres, à la Déclaration de Paris ou à celle de Milan qui parlent toutes deux d'efficacité en matière de coopération.

Concernant les projets que nous conduisons, il y a le projet WASH de l'Unicef au Katanga portant sur l'eau potable et qui contribue à une diminution du taux de décès de mères et d'enfants surtout, à

De middelen van het gewest zijn beperkt, waardoor het des te belangrijker wordt om een gerichte strategie uit te werken. Dat verklaart onze keuze om enkel in twee regio's te werken. Binnenkort breiden we ons actieterrein misschien uit naar een derde regio.

De regering legt zich voor deze regeerperiode specifieke doelstellingen op. Om haar beleid een stevige basis te geven, werkt ze samen met de Vereniging van de Stad en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (VSGB).

Ze wil tevens innovatie stimuleren via de uitwisseling van kennis en knowhow en via IT-projecten. Om een baan te kunnen vinden, heeft men IT-kennis nodig, en een opleiding is dan ook noodzakelijk. Dat geldt des te meer voor arme jongeren die niet over een pc beschikken.

Voorts willen we ook knowhow in een stedelijke omgeving delen. Daarbij gaat het om projecten rond milieu en hygiëne, zoals het WaSH-project.

Tot slot willen we ook mensen laten zorgen voor mensen, via de hernieuwing van de jaarlijkse projectoproep voor ngo's.

Voor 2015 zal de samenwerking in de streek rond Rabat betrekking hebben op het milieu, in het bijzonder de afvalverwerking en structurering van de afvalsector.

Er zullen tevens uitwisselingen plaatsvinden tussen scholen in Rabat en Brussel-Stad, Anderlecht en Evere.

Tot slot zullen we samen met Handicap International inclusieprojecten met gehandicapten uitwerken.

In de regio Katanga ondersteunen we de universitaire samenwerking dankzij de driehoeksuitwisseling tussen Brussel, Lubumbashi en Chengdu.

We subsidiëren twee projecten voor sociale economie en duurzame menselijke ontwikkeling ter ondersteuning van de sociale, economische en politieke ontwikkeling van de artisanale mijnsector in vier randgemeenten van Lubumbashi.

une réduction de la maladie et de la malnutrition, et à l'accès universel à l'éducation de base.

Pour cette nouvelle législature, le gouvernement bruxellois a décidé de faire de la coopération au développement une compétence à part entière. Je pense qu'il s'agit d'une bonne évolution. Je ne dis pas qu'on y est déjà. Il faudra l'analyser année après année, mais avoir créé une compétence entière constitue un signal important qui affirme la volonté de développer une véritable politique en la matière.

Nous allons travailler le contexte urbain au vu de notre expertise en la matière, l'environnement en milieu peuplé, l'esprit d'entreprise, l'innovation et d'autres domaines qui peuvent être exploités dans le cadre de la coopération au développement.

Les ressources de la Région sont limitées, ce qui rend d'autant plus important le développement d'une stratégie ciblée. Cela explique notre choix de travailler dans deux régions. Il y en aura peut-être encore une troisième. Ce n'est pas encore décidé, notre administration étudie cette possibilité. Il ne faut pas nous disperser mais bien cibler les moyens.

Des objectifs spécifiques ont été fixés pour cette législature. Pour constituer une base forte de notre politique future, nous collaborons avec l'Association de la ville et des communes de la Région de Bruxelles-Capitale (AVCB).

Nous voulons aussi favoriser l'innovation via l'échange de connaissances et d'expertises et via le lancement de projets de technologies de l'information (IT). Quand vous dites que la plupart des personnes au Congo ont un gsm, l'enjeu n'est pas là. Pour obtenir un emploi, des connaissances en matière de technologies de l'information sont nécessaires. La formation est donc essentielle. C'est d'autant plus important pour les jeunes précarisés n'ayant pas accès à un ordinateur.

Un troisième objectif est le partage des savoir-faire en milieu urbain. Cela concerne les projets relatifs à l'environnement et à l'hygiène comme le projet WASH.

Enfin, nous voulons prêter attention à la prise en charge humaine des personnes via le renouvellement de l'appel à projets annuel destinés

We stellen tevens een digitruck ter beschikking van de provincie Katanga: een mobiel klaslokaal met informatiemateriaal dat werkt op zonne-energie.

Dit jaar worden in het kader van de projectoproep, die over een aantal weken wordt opgestart, twee tot vier samenwerkingsprojecten met onze partners in Katanga of Rabat geselecteerd en gefinancierd.

Brussels International zal dit jaar nog een vergelijkende studie opstarten rond de wetgeving inzake gewestelijke en federale ontwikkelingssamenwerking. De federale overheid gaat namelijk na hoe ze haar beleid kan herzien. De vergelijkende studie moet ons helpen complementair te werken.

Ik wil ook nagaan hoe we voor bepaalde projecten kunnen samenwerken met de federale overheid, de andere deelstaten en de VSGB.

aux ONG.

Pour 2015, concrètement, dans la région de Rabat, la coopération portera sur l'environnement et particulièrement sur le traitement des déchets, la structuration du secteur des déchets comme le tri et le recyclage, et la sensibilisation au tri.

Il y aura aussi des échanges entre établissements scolaires de la région de Rabat et de Bruxelles-Ville, Anderlecht et Evere.

Enfin, nous développerons des projets d'inclusion des personnes handicapées avec Handicap International.

Dans la région du Katanga, nous soutiendrons la coopération universitaire, en particulier grâce à l'échange triangulaire entre Bruxelles, Lubumbashi et Chengdu.

Nous participerons aussi au projet WASH susmentionné pour favoriser la salubrité publique.

Nous subsidierons deux projets d'économie sociale et de développement humain durable pour soutenir le développement social, économique et politique du secteur minier artisanal dans quatre communes périphériques de Lubumbashi.

Enfin, pour les technologies de l'information, nous mettrons à disposition de la province du Katanga un "digitruck" qui est une classe mobile équipée de matériel informatique fonctionnant à l'énergie solaire. Ce dispositif pourra être envoyé dans des endroits reculés.

Par ailleurs, de deux à quatre projets de coopération avec nos partenaires katangais ou de Rabat seront sélectionnés et financés cette année dans le cadre de l'appel à projets qui sera lancé dans quelques semaines.

En ce qui concerne l'ordonnance, Brussels international réalisera, cette année encore, une étude comparative des législations encadrant la coopération au développement en vigueur aux niveaux régional et fédéral. Comme vous le savez sans doute, l'administration fédérale se penche sur ces questions dans l'éventualité de revoir sa politique. L'étude comparative devrait nous permettre de travailler en complémentarité.

- *Het incident is gesloten.*

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
FRANÇOISE BERTIEAUX**

TOT MEVROUW BIANCA DEBAETS,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING, VER-
KEERSVEILIGHEIDSBELEID, GE-
WESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE
INFORMATICA EN DIGITALISERING,
GELIJKEKANSENBELEID EN DIEREN-
WELZIJN,

betreffende "de steun aan projecten voor
de voorziening van drinkwater, in het
bijzonder in Afrika, in het kader van de
bevoegdheden van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener,
die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar
een latere datum verschoven.

**INTERPELLATIE VAN MEVROUW
FATOUMATA SIDIBE**

TOT MEVROUW BIANCA DEBAETS,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BELAST MET ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING, VER-
KEERSVEILIGHEIDSBELEID, GE-
WESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE
INFORMATICA EN DIGITALISERING,
GELIJKEKANSENBELEID EN DIEREN-
WELZIJN,

betreffende "de discriminatie aan de
ingang van de discotheken en in de
uitgaansbuurten".

De voorzitter.- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibe (FDF) (*in het*

Je souhaite étudier les possibilités de
collaboration, sur certains projets, avec l'État
fédéral, les autres entités et l'AVCB.

- *L'incident est clos.*

**INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE
BERTIEAUX**

À MME BIANCA DEBAETS,
SECÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ
ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "le soutien à des projets
d'adduction d'eau potable, en particulier
en Afrique, dans le cadre des compétences
de la Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- En l'absence de l'auteure,
excusée, l'interpellation est reportée à une date
ultérieure.

**INTERPELLATION DE MME FATOUMATA
SIDIBE**

À MME BIANCA DEBAETS,
SECÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ
ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "la discrimination à l'entrée
des discothèques et des lieux de sortie".

M. le président.- La parole est à Mme Sidibe.

Mme Fatoumata Sidibe (FDF).- De nombreux

Frans).- Vooral jongeren worden vaak met discriminatie geconfronteerd aan de ingang van discotheken en in uitgangsbuurtten, en vaak zonder reden. Zelfs als ze goed gekleed zijn en een keurig taalgebruik hanteren, worden ze geweigerd. Volgens hen is het een probleem van racisme. Mij werd ook ooit de toegang tot een restaurant geweigerd, zogenaamd omdat ik op een persoon leek die zich al meermaals schuldig had gemaakt aan flessentrekkerij. Ik heb toen een klacht ingediend wegens discriminatie. Recent werd een jongere de toegang tot een discotheek geweigerd door een portier. De politie zei hem dat het onmogelijk om racisme kon gaan omdat de portier zelf een zwarte huidskleur had. Dit alles maakt duidelijk dat er zelfs bij de politie informatie en preventie nodig is.

Racisme is niet enkel een kwestie van een slecht gevoel, maar leidt ook tot concreet materieel onrecht, zoals een moeilijkere toegang tot een degelijke woning, een goede job, kwaliteitsvol onderwijs of een gelijkwaardige behandeling. Ondanks de antidiscriminatiewetgeving worden nog steeds veel jongeren met discriminatie geconfronteerd. Sommige groepen hebben hier meer mee te maken dan andere. De redenen waarom de toegang wordt geweigerd zijn vaag. Het gaat er vaak om het aantal allochtone jongeren te beperken om een daling van het cliënteel te vermijden.

Portiers weigeren vanaf een bepaald ogenblik allochtone jongeren wanneer ze vinden dat er voldoende aanwezig zijn en dat het toelaten van meer allochtonen tot gevolg zal hebben dat het aantal autochtone bezoekers zal afnemen. Veel uitbaters geven deze praktijken ook toe en zeggen dat ze zo'n maatregelen wel moeten toepassen als ze het voortbestaan van hun etablissement willen garanderen.

Uitbaters van discotheken moeten artikel 24 van de wet van 30 juli 1981, gewijzigd door de wet van 10 mei 2007 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, naleven. Zij mogen iemand weigeren omwille van een ongepast voorkomen of gedrag, alcohol- en druggebruik, de omvang van een groep, enzovoort, en zij mogen ook preventief optreden om de kalmte en de orde te bewaren, maar zij mogen de wet niet overtreden.

citoyens, et en particulier des jeunes, sont systématiquement confrontés à des discriminations à l'entrée des discothèques et des lieux de sortie, souvent sans raison valable. Les critères avancés sont souvent aléatoires ou arbitraires. Certains jeunes parlent de sélection effectuée au faciès et d'un racisme qui ne dit pas son nom. Ils disent s'être habitués à cela : même quand ils sont bien habillés et font l'usage d'un vocabulaire et d'un langage corrects, ils se font recaler. Il y a donc un problème réel.

En août 2013, en pleine journée, je me suis vu refuser l'entrée d'un restaurant à Bruxelles sous prétexte que je ressemblais à une jeune femme mulâtre qui se livrait à la grivèlerie, c'est-à-dire qui rentrait dans un restaurant, mangeait et partait sans payer. J'ai eu beau argumenter, discuter et négocier, on m'a refusé l'entrée et il a fallu que j'appelle la presse et la police. Cette dernière a mis du temps avant d'accepter d'acter ma plainte pour discrimination.

Récemment, un jeune m'expliquait avoir voulu rentrer dans une discothèque dont le portier lui a refusé l'entrée. Ayant appelé la police, cette dernière lui a expliqué que le portier noir ne pouvait être raciste puisqu'il était également noir. C'est la preuve qu'un travail d'information et de prévention doit être fait même au niveau de la police.

Le racisme n'est pas seulement une question de mauvais sentiment, voire de haine à l'encontre de personnes ayant d'autres appartenances culturelles. C'est aussi, et même surtout, un ensemble de conséquences matérielles concrètes : absence d'accès à un logement décent, absence d'accès à un emploi stable offrant des perspectives durables, absence de droit à un enseignement de qualité, inégalité de traitement dans les services et les loisirs.

De nombreux jeunes sont confrontés à ces discriminations et ce malgré l'existence de lois antidiscrimination. Ils le vivent souvent très mal. Les pratiques de sélection, loin d'être marginales, semblent relever d'un problème structurel par lequel certains groupes sont plus concernés que d'autres.

Les motifs pour interdire l'accès sont très flous. Souvent, il ne s'agit pas, d'ailleurs, d'une

Om de toegang te weigeren moeten er gegronde redenen zijn, bijvoorbeeld het feit dat een klant in het verleden reeds problemen heeft veroorzaakt en dat opnieuw zou kunnen doen. Het toelaten of weigeren van mensen mag echter niet willekeurig gebeuren.

Het is moeilijk aan te tonen dat de etnische achtergrond de reden van weigering is. Weinig mensen dienen een klacht in. Weinigen kennen hun rechten en weten dat de politie een proces-verbaal kan opstellen. Het Interfederaal Gelijkekansencentrum heeft samen met de politie een lijst van belangrijke punten opgesteld waar de politie rekening mee moet houden wanneer een slachtoffer een proces-verbaal wil laten opstellen.

De voormalige staatssecretaris voor Gelijke Kansen kaartte in december 2011 aan dat er geen gewestelijke wetgeving bestaat die de toegang tot goederen en diensten in het uitgaansleven regelt. Zijn diensten voerden een studie uit over de beste aanpak, met de bedoeling een specifiek gewestelijk wettelijk kader te creëren.

Die gewestelijke reglementering is er helaas nooit gekomen. In januari 2013 kondigde de staatssecretaris wel aan dat hij het nut van een label "dancing voor iedereen" zou onderzoeken. Hij zou ook aanbevelingen formuleren voor de politiezones en overlegde met de horeca.

Uiteindelijk kondigde hij in januari 2014 een protocol aan voor de veiligheid in Brusselse bars en discotheken. De verenigingen en uitbaters werden hierbij betrokken en ook de politie had zich geëngageerd om sneller tussen te komen. Het was een mooi project. Het Interfederaal Gelijkekansencentrum moest de continuïteit ervan verzekeren. Er was ook sprake van een systeem voor het melden van discriminatie via sms.

Elke gemeente, politiezone en discotheek van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd gevraagd het protocol te ondertekenen. Enkel de gemeenten Evere, Jette, Sint-Agatha-Berchem en de politiezones Zuid en Montgomery hebben dat gedaan. De andere gemeenten zouden de bepalingen van het protocol later in hun politiereglement integreren. De sector van de discotheken bleek eerder weigerachtig te staan tegenover het protocol.

interdiction radicale et absolue, mais bien d'une admission sélective. Il s'agit de restreindre le nombre de jeunes allochtones de manière préventive, pour éviter une baisse de la fréquentation du lieu.

Pour reprendre les termes de ce qui était encore à l'époque le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR) en 2009, les exploitants et les portiers se protègent contre cette spirale par le biais de mesures préventives. Ils admettent qu'ils mènent une politique d'admission restrictive, qui commence à partir du moment où le portier ou l'exploitant estime que continuer à accepter des allochtones aura pour résultat, de l'avis d'un certain public, une trop haute concentration de jeunes allochtones, ce qui risque de faire baisser la fréquentation des clients autochtones.

La conséquence en est que les personnes d'origine étrangère se verront refuser l'accès, tout simplement en raison de leur origine. Alors que la plupart des exploitants reconnaissent le caractère inéquitable de ces pratiques, ils déclarent en même temps qu'en raison de la continuité nécessaire de l'entreprise, ils ne peuvent se passer d'une telle mesure.

L'article 24 de la loi du 30 juillet 1981, tel que modifié par la loi du 10 mai 2007, tend à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie. Les exploitants des discothèques doivent s'y conformer.

Il est permis aux portiers de faire le tri, dans la pratique, en fonction de la tenue vestimentaire, du comportement, de la consommation d'alcool et de drogues, de la taille d'un groupe, etc. Ils ont le droit de poser des actions préventives de contrôle pour maintenir le calme et l'ordre. On peut comprendre la volonté de l'exploitant d'assurer la sécurité. Mais, hélas, les limites de la loi sont souvent dépassées et l'on tombe dans le piège des généralités, du délit de faciès.

Pour refuser l'accès, il faut des facteurs objectivement justifiés, comme le fait qu'un client ait causé des troubles dans le passé et qu'il y ait une probabilité de récidive. Mais, en aucun cas, l'acceptation ou le refus des personnes ne peut se faire de façon arbitraire.

Waaruit bestaat dat protocol precies? Is het bindend? Wie heeft het tot nu toe ondertekend? Zijn de discotheken die toen weigerachtig waren, nu voor het idee gewonnen? Zo ja, hoe wordt hun engagement dan gecontroleerd? Zo niet, welke oplossingen overweegt u dan?

Hoever staat de integratie van het protocol in het politiereglement van elke gemeente? Waarin bestaan de interventiesystemen van de gemeenten Gent en Rotterdam, die als vernieuwend werden voorgesteld? Hoe wordt de politie gecontacteerd in het geval van discriminatie aan de ingang van een discotheek?

Welke zijn de resultaten van de tweejaarlijkse ontmoetingen tussen de partners?

Hebt u cijfers van het Interfederaal Gelijkekansencentrum over deze problematiek?

Bestaat er een nummer waar een sms naar kan worden gestuurd? Zo ja, welk nummer is dat? Zo neen, waarom niet?

Dans la réalité, il est difficile de prouver que l'appartenance ethnique est la raison du rejet. Peu de victimes osent faire une déclaration. Peu connaissent leurs droits. Elles peuvent également faire dresser un procès-verbal par la police. Le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, en collaboration avec la police, a établi une liste de points importants pour la rédaction d'un procès-verbal, à l'attention des victimes.

Le précédent secrétaire d'État en charge de l'Égalité des chances avait relevé, en décembre 2011, l'absence de législation régionale "relative à l'accès aux biens et services, liée aux lieux de détente". Ses services avaient entamé une étude sur la meilleure manière d'attaquer cette problématique, en tenant compte des ordonnances antidiscrimination. Cette recherche devait aboutir, au cours de la législature précédente, à un cadre juridique régional spécifique.

En janvier 2013, votre prédécesseur était, en toute logique, interpellé sur l'avancement de la recherche. L'opportunité d'un label "dancing pour tous" était en même temps avancée. Le travail de réglementation régionale n'avait, hélas, pas pu être finalisé, et le secrétaire d'État comptait évaluer l'opportunité du label. Il devait également fournir des recommandations aux zones de police en la matière. En mai 2013, il organisait une concertation sur le sujet, ainsi que différentes tables rondes avec le secteur horeca.

Enfin, en janvier 2014, il annonçait la rédaction d'un protocole contre la discrimination et pour la sécurité dans les bars et discothèques bruxellois, en collaboration avec le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, la police bruxelloise, le secteur associatif et les exploitants bruxellois. Les signataires du protocole s'engageaient à ne pas discriminer et à élaborer une politique d'accès basée sur des conditions objectives. Ils devaient afficher clairement ces conditions à l'entrée de leur établissement. De plus, la police s'était engagée à intervenir plus rapidement. Les discriminations devaient être signalées au Centre interfédéral pour l'égalité des chances, et une communication était organisée pour le public afin de l'informer des modalités du signalement. C'était un beau projet.

L'ensemble du projet était confié au Centre interfédéral pour l'égalité des chances, qui avait pour mission d'en assurer la continuité. Des rencontres avec l'ensemble des partenaires était programmées, à raison d'une tous les six mois.

Il était aussi question de créer un système d'alerte antidiscrimination par sms, dont la mise en œuvre était imminente.

Chaque commune, zone de police et discothèque de la Région de Bruxelles-Capitale avait été conviée à la signature du protocole. Quelques communes seulement, Evere, Jette, Berchem-Sainte-Agathe, ainsi que les zones de police Midi et Montgomery, y avaient souscrit. Les autres communes, plus nombreuses, devaient, à terme, intégrer les dispositions du protocole dans un règlement de police. Les systèmes des communes de Gand et de Rotterdam avaient été présentés aux zones de police. Il semblait, à ce moment-là, que le secteur des discothèques était réticent au protocole.

En quoi consiste, exactement, ce protocole ? Est-il contraignant ? Sa continuité est-elle définitivement assurée ? Une première évaluation est-elle disponible ? Qui en sont, aujourd'hui, les signataires ? Les dancings réticents y sont-ils finalement partie prenante ? Si oui, comment la bonne tenue de leurs engagements est-elle vérifiée ? Si non, quelles solutions pensez-vous y apporter ?

Où en est l'intégration du protocole dans le règlement de police de chaque commune ? En quoi consistent les systèmes d'intervention des communes de Gand et de Rotterdam, présentés comme novateurs ? Comment la police est-elle contactée en cas de discrimination à l'entrée d'un dancing ?

Que ressort-il des rencontres bisannuelles censées être organisées entre les différents partenaires ?

Disposez-vous, de la part du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, de chiffres relatifs à cette problématique ?

Un numéro d'alerte sms est-il opérationnel ? Si oui, quel est-il ? Si non, pourquoi ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *De kern van het probleem is dat er wel klachten worden ingediend, maar dat daar nooit iets mee gebeurt. Het enige dat werkt, is een test waarbij twee personen in eenzelfde type klederdracht naar een discotheek gaan en de ene wordt toegelaten en de andere geweigerd. Deze vorm van uitlokking werd niet opgenomen in de antidiscriminatiewet, maar dat sluit niet uit dat we zoiets kunnen organiseren zonder federaal kader. Het lijkt me de enige manier om de zaken te doen vooruitgaan.*

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Discriminatie blijft helaas een reëel probleem in Brussel.*

Tijdens de vorige regeerperiode werd er een protocol ingevoerd tegen discriminatie, voor veiligheid en diversiteit. Dat moest het overleg tussen de verschillende betrokkenen stimuleren en het imago van het Brusselse nachtleven verbeteren.

Het protocol bestond voor de horecasector in het engagement van de zaakvoerders en portiers om niet langer rechtstreeks of onrechtstreeks te discrimineren, voor de politie om 's nachts sterker aanwezig te zijn op uitganglocaties en pv's op te stellen van klachten voor discriminatie, voor alle ondertekenaars om een contactpersoon aan te stellen en driemaandelijks overlegvergaderingen te beleggen en voor het Interfederaal Gelijkekansencentrum om de zesmaandelijks vergaderingen te organiseren en voor te zitten en een dialoog op te starten indien er een geval van discriminatie wordt gesignaleerd, minnelijke schikkingen aan te moedigen en de ondertekenaars opleidingen en informatie aan te bieden.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Le nœud du problème, c'est la preuve : à défaut, des plaintes sont déposées, mais il n'y a jamais de suivi.

Le seul outil qui semble ouvrir des perspectives en la matière est le "testing" : montrer que, parmi deux personnes habillées de la même manière, l'une rentre dans la boîte de nuit et l'autre est refoulée.

L'arrêté royal relatif au testing dans la loi antidiscrimination avait été refusé, mais cela n'empêche pas qu'on puisse réaliser des opérations de ce type sans ce cadre fédéral. Modéliser de tels testings inciterait peut-être une série d'acteurs à se lancer dans ces opérations. Cela vaudrait la peine de les soutenir, car c'est la seule manière de faire avancer les choses.

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Malheureusement, vous avez tout à fait raison : la discrimination reste un réel problème à Bruxelles.

Sous la précédente législature, un protocole a été initié contre la discrimination, pour la sécurité et la diversité. L'objectif du protocole visait à stimuler la concertation entre les différents acteurs de la problématique ainsi qu'à stimuler l'image de la vie nocturne bruxelloise.

Le protocole consistait :

- pour le secteur horeca, en un engagement de la part des gérants mais aussi des portiers à ne pas discriminer de manière directe ou indirecte ;
- pour la police, en un engagement à être plus présente aux abords de lieux de sortie nocturne d'une part, et d'autre part, d'acter les plaintes pour actes de discrimination dans des procès-verbaux ;
- pour l'ensemble des signataires, en un engagement à désigner une personne de contact, mais aussi organiser à des réunions de concertation trimestrielles ;

Het protocol was niet bindend en hield een principiële verbintenis in tussen de verschillende partijen. Er nam echter slechts één discotheek deel aan het project. De toelatingsvoorwaarden werden niet geobjectiveerd.

De gemeenten en politiezones die het sterkst gemotiveerd waren om deel te nemen, werden echter ook het minst met het probleem geconfronteerd omdat ze geen discotheek op hun grondgebied hebben. Door het gebrek aan interesse voor en ondersteuning van het protocol wordt het moeilijk om de problematiek op het terrein in het oog te houden. We gaan nu na of we het protocol in een nieuwe vorm kunnen gieten.

De gemeentelijke politiereglementen zijn tot op vandaag nog niet gewijzigd. Bij een klacht in het Brussels Gewest wegens discriminatie bij de ingang van een discotheek volgt de politie de klassieke procedure.

Zoals blijkt uit de initiatieven in steden als Gent en Rotterdam kunnen klachten wegens discriminatie dankzij de aanpassing van het politiereglement beter worden behandeld. Zo werden er in Gent camera's geplaatst bij de in- en uitgang van horecazaken.

De portiers moeten binnen de perimeter van de camera's blijven, zodat hun handelingen goed zichtbaar zijn. De beelden worden een maand bewaard. De horecazaak moet de politie en de horecacoach om de drie dagen van eventuele voorvallen op de hoogte brengen.

Daarnaast zorgt Gent ook voor overleg tussen de verschillende spelers. De horecacoach werd aangesteld om de sector te vertegenwoordigen en bij het overleg te betrekken. Gent werkt ook met sms-waarschuwingen.

In Rotterdam werken de stad, de politie, de Nederlandse horecafederatie, de Rotterdamse jeugdraad en het bureau voor gelijkheid van kansen en tegen racisme samen.

Het Interfederaal Gelijkekansencentrum kreeg in 2014 dertig meldingen van discriminatie in cafés en discotheken, waarvan vijf in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat is erg weinig en bij het centrum is men zich ervan bewust dat lang niet alle gevallen gemeld worden.

- pour le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, en un engagement à organiser et présider les réunions semestrielles, mais aussi à assurer un dialogue suite au signalement d'un cas de discrimination, à encourager des résolutions à l'amiable et soutenir les signataires via des formations, des avis ou des informations.

Le protocole était non contraignant et concernait un engagement de principe entre les différentes parties concernées : la police, les discothèques, les communes et le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations.

Dans les faits, très peu de discothèques ont participé au projet. Une seule s'est réellement investie et a adhéré au projet. Cependant, il n'y a pas eu de concrétisation quant à l'objectivation des conditions d'entrée. Cela étant, pour des soirées spéciales, organisées par la communauté homosexuelle, la police y patrouille préventivement pour éviter les dérapages ou les agressions homophobes.

Il s'est avéré que les participants les plus actifs n'étaient pas vraiment concernés par le problème. Des communes et zones de police étaient motivées pour participer, mais étaient justement moins touchées car sans discothèque sur leur territoire. Le manque d'adhésion et de soutien à la mise en œuvre d'un tel protocole a mis en exergue la difficulté d'encadrer une telle problématique sur le terrain. Un recentrage du protocole est maintenant à l'étude.

Concernant les règlements de police de chaque commune, il n'y a, à ce jour, pas de modification effective concernant la discrimination à l'entrée des dancings ou des lieux de sortie. En cas de plainte en Région bruxelloise pour discrimination à l'entrée d'une boîte de nuit, la procédure classique est suivie par la police.

Comme nous le démontrent les initiatives développées par les villes de Gand et de Rotterdam, des adaptations des règlements de police permettent une meilleure adéquation entre les plaintes pour discrimination et leur traitement. À Gand, par exemple, le règlement de police a été adapté et implique entre autres l'installation de caméras à l'entrée et à la sortie des établissements

De waarschuwingen via sms staan nog niet op punt. Het Interfederaal Gelijkekansencentrum wil lessen trekken uit de ervaringen in Gent en de goede praktijken die de stad Rotterdam toepast.

Ik waak erover dat in dit dossier wordt samengewerkt en volg het van nabij.

horeca.

Les activités des portiers doivent être réalisées dans le périmètre des caméras, ce qui permet un bon suivi. Les données filmées sont conservées pendant un mois. L'établissement doit informer sous trois jours la police et le coach horeca de tout incident survenu, de manière détaillée.

La Ville de Gand n'a pas seulement adapté son règlement de police, elle travaille aussi avec une concertation entre les différents acteurs. C'est pour représenter et impliquer le secteur que ce coach horeca a été désigné. Un système d'alerte sms a aussi été mis en place à Gand.

Quant à Rotterdam, un système de coopération a été développé entre la Ville, la police, la Fédération royale horeca des Pays-Bas, le conseil de la jeunesse de la Ville de Rotterdam et Radar, le bureau pour l'égalité des chances et contre les discriminations actif aux Pays-Bas. Les deux volets y sont fonctionnels.

S'agissant des chiffres pour les cafés et les discothèques, le centre a reçu en 2014 trente signalements pour toute la Belgique dont cinq pour la Région de Bruxelles-Capitale. C'est effectivement peu et le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations a bien conscience du fait qu'il s'agit d'un sous-rapportage. Il y a probablement plus d'incidents que cela, mais les personnes n'en parlent pas.

Quant au développement d'une alerte par sms, il n'est pas au point aujourd'hui. Le Centre interfédéral pour l'égalité des chances souhaite tirer profit de l'expérience de Gand et des bonnes pratiques de Rotterdam. Le lancement d'une telle initiative ne devrait pas se faire sans bénéficier des apprentissages de ces deux expériences.

Je veille au développement d'un travail en réseau, coordonné et collectif. Nous suivrons le dossier de près pour que Bruxelles puisse pleinement vivre sa multiculturalité.

De voorzitter.- Mevrouw Sidibe heeft het woord.

Mevrouw Fatoumata Sidibe (FDF) (in het Frans).- *Het protocol is niet bindend, heel weinig*

M. le président.- La parole est à Mme Sidibe.

Mme Fatoumata Sidibe (FDF).- Vos réponses ne sont pas à même de nous rassurer, puisque le

gemeenten sloten zich erbij aan en slechts één discotheek wilde mee in het verhaal stappen. Dat is niet bepaald geruststellend.

Portiers voeren alleen uit wat hen wordt opgelegd, zij nemen zelf geen beslissingen. Bovendien wordt er ook gelet op de diversiteit binnen hun beroepsgroep, zodat beschuldigingen van discriminatie kunnen worden vermeden.

Waarop wacht het Brussels Gewest om proactieve maatregelen in te voeren? Jongeren zitten te wachten op een antwoord.

Waarschuwen via sms is een uitstekend idee. Het dwingt de politie ertoe akte te nemen van een klacht zonder dat ze feiten kan goedpraten die niet goed te praten zijn.

We moeten actie ondernemen. Jongeren zijn gefrustreerd omdat ze niet weten of ze wel in een discotheek binnen mogen. Ook zij zijn volwaardige burgers en dat moeten we duidelijk maken.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ABDALLAH KANFAOUI

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de discriminerende

protocole n'est pas contraignant, très peu de communes ont adhéré à la charte et une seule discothèque a accepté de jouer le jeu.

Les portiers ne prennent pas de décisions, ils appliquent les consignes. En outre, tout est fait pour qu'ils soient représentatifs d'une certaine diversité afin d'éviter les accusations de discrimination.

La ville de Gand a mis en place un système très pratique, le testing. Il est aussi utilisé en France. Qu'attendons-nous pour mettre en place des mesures davantage proactives? Les jeunes attendent des réponses à ces questions.

Le sms d'alerte constitue un excellent système, car il apporte une reconnaissance et oblige la police à acter la plainte sans tenter de justifier l'injustifiable.

Il est temps de poser des actes. Beaucoup de jeunes se sentent frustrés de ne pas savoir s'ils seront acceptés dans une discothèque. Pour garantir la cohésion sociale, il faut agir et rappeler que ces jeunes sont des citoyens à part entière.

- L'incident est clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. ABDALLAH KANFAOUI

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "la campagne de promotion

promotiecampagne van een Brusselse fitnesszaal".

De voorzitter.- De heer Kanfaoui heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) *(in het Frans).*- *In de pers verscheen een bericht over een recente promotiecampagne van een fitnesszaak in Schaerbeek. Die biedt nieuwe leden op basis van hun gewicht een korting op hun abonnement aan: hoe meer ze wegen, hoe minder ze betalen.*

Zo'n campagne gaat regelrecht in tegen de strijd van de overheid tegen discriminatie en de bevordering van gelijkheid van kansen.

Een promotie aanbieden aan een beperkte groep, op basis van een van de beschermde criteria uit de antidiscriminatiewet van 10 mei 2007, druist in tegen diezelfde wet en tegen de wet betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming. In dit geval vallen een lichamelijke eigenschap (het gewicht), een gezondheidstoestand (het overgewicht) en de handicap onder die beschermde criteria.

In Antwerpen sprak het gerecht zich overigens al uit over het discriminerende karakter van een promotieactie waarbij kopers een korting gelijk aan hun leeftijd kregen.

Ik ben mij ervan bewust dat dit dossier niet rechtstreeks onder uw bevoegdheid valt, maar ik heb toch enkele vragen voor u.

Bent u op de hoogte van de promotiecampagne? Wat onderneemt u om discriminatie en vooroordelen tegenover mensen met overgewicht te bestrijden, in het bijzonder in de sportzalen die in het Brussels Gewest alsmaar talrijker worden?

discriminatoire d'une salle de fitness bruxelloise".

M. le président.- La parole est à M. Kanfaoui.

M. Abdallah Kanfaoui (MR).- La presse a rendu compte d'une récente campagne publicitaire lancée par une salle de fitness située à Schaerbeek. Celle-ci propose à ses nouveaux inscrits une réduction du coût de l'abonnement en fonction de leur poids. Ainsi, plus vous êtes lourd, plus la réduction sera importante.

Cette campagne dénoncée et jugée discriminatoire par Test-Achats doit nous interpeller car elle va à l'encontre de nos préoccupations de lutte contre les discriminations et de promotion d'une plus grande égalité des chances.

La pratique commerciale consistant à réserver une offre promotionnelle à une catégorie exclusive de personnes, définie sur la base d'un des critères protégés par la loi antidiscrimination du 10 mai 2007, est une atteinte à cette même loi, comme à la législation sur les pratiques du marché et la protection des consommateurs du 6 avril 2010. Dans ce cas de figure, une caractéristique physique, en l'occurrence le poids d'une personne, mais aussi un état de santé, comme l'obésité, qui peut être citée pertinemment, et enfin le handicap, constituent autant de critères protégés.

D'ailleurs, à Anvers, la justice - dans un arrêt de la cour d'appel du 26 avril 2007 - s'est déjà prononcée sur le caractère discriminatoire d'une action promotionnelle destinée à offrir une remise équivalente à l'âge sur le prix de vente. Un acheteur de 45 ans, par exemple, bénéficiait d'une réduction de 45%.

Outre son aspect discriminatoire, la campagne publicitaire de la salle de fitness de Schaerbeek interpelle aussi car elle stigmatise les personnes en surpoids et nourrit des stéréotypes les concernant.

J'ai conscience que ce sujet et la réaction publique envers une telle pratique ne relèvent pas en premier lieu de vos compétences. Néanmoins, je souhaiterais vous poser quelques questions.

Avez-vous eu connaissance de la campagne de promotion en question ? Avez-vous pris des

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *Net als u heb ik via de media vernomen dat er een campagne loopt die nieuwe leden van een fitnesszaak korting biedt op basis van hun gewicht.*

Uit contacten tussen mijn administratie en het Interfederaal Gelijkekansencentrum blijkt dat er strikt juridisch inderdaad sprake kan zijn van discriminatie, maar de uitkomst van een rechtszaak valt niet te voorspellen omdat er geen precedent is.

Iemands gewicht kan inderdaad op meerdere manieren aanleiding geven tot discriminatie, maar we moeten wel het onderscheid maken met legitieme pogingen om mensen met overgewicht te laten sporten.

Naast het juridische aspect is er ook een morele kant aan de zaak. Het is stigmatiserend om mensen korting te geven op basis van hun gewicht.

Het is de eerste keer dat ik hiermee te maken krijg. Ik zal onmiddellijk ingrijpen als het probleem zich nogmaals voordoet.

De voorzitter.- De heer Kanfaoui heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) (in het Frans).- *Ik hoop dat u actie zult ondernemen om een herhaling van het probleem te voorkomen.*

- Het incident is gesloten.

initiatives particulières ? Quelles actions menez-vous pour lutter contre les discriminations et les préjugés dont sont victimes les personnes en surpoids, en particulier dans les salles de sport, de plus en plus nombreuses en Région bruxelloise ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Comme vous, c'est par la presse que j'ai appris l'existence de cette campagne qui propose aux nouveaux abonnés une réduction des frais d'abonnement en fonction de leur poids.

J'ai demandé à mon administration de se renseigner auprès du Centre interfédéral pour l'égalité des chances pour ce qui est de l'aspect juridique de la question. Il ressort de la réponse que d'un point de vue strictement juridique, il peut effectivement s'agir de discrimination, mais que l'issue d'un procès est très difficile à prévoir parce qu'il n'existe pas vraiment de précédent.

Il est exact que le poids peut être lié à différents motifs de discrimination, par exemple l'état de santé actuel ou futur, ou les caractéristiques physiques ou génétiques d'une personne. Mais il existe, par ailleurs, une distinction à faire par rapport à un objectif légitime comme encourager les personnes en surpoids à faire plus d'exercice.

Au-delà de son aspect juridique, cette situation soulève également une question morale. Comme vous le dites, il est stigmatisant de proposer une réduction aux personnes en fonction de leur poids. Cela laisse sous-entendre qu'elles sont en surpoids.

C'est la première fois que je suis confrontée à un tel cas. Je me montrerai donc particulièrement vigilante si cela se reproduisait.

M. le président.- La parole est à M. Kanfaoui.

M. Abdallah Kanfaoui (MR).- Espérons que vous mènerez des actions pour qu'une telle situation ne se reproduise plus, en prenant en compte les différents critères évoqués.

- L'incident est clos.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
ABDALLAH KANFAOUI**

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de stand van de voorbereidende werken van de Digitale Conventie".

De voorzitter.- De heer Kanfaoui heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) *(in het Frans).*- De Brusselse regering ziet de digitale transitie als een van de belangrijkste punten van haar ontwikkelingsprogramma. Daarom organiseert ze in 2015 een grote Digitale Conventie, die zowel vertegenwoordigers van privébedrijven en onderwijsinstellingen als internationale experts moet samenbrengen. Volgens u geeft de conventie deelnemers de unieke gelegenheid om kennis uit te wisselen in workshops. De aanbevelingen en actiepunten die daaruit voortvloeien, zullen de basis vormen voor de gewestelijke digitale strategie.

Tot nu toe hebben we nauwelijks informatie over de inhoud van de conventie, die nochtans van groot belang is als we van het gewest een intelligente stad willen maken.

Hoe staat het met de voorbereidende werkzaamheden (datum, plaats en deelnemers)? Hoeveel zal de conventie kosten? Welke thema's komen er aan bod? Wie staat in voor de follow-up? Welke rol speelt het Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (CIBG) in de conventie?

**QUESTION ORALE DE M. ABDALLAH
KANFAOUI**

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "l'état d'avancement des travaux préparatoires de la 'Convention du Numérique'".

M. le président.- La parole est à M. Kanfaoui.

M. Abdallah Kanfaoui (MR).- L'accord de majorité indique que le gouvernement bruxellois souhaite faire de la transition numérique un axe fort de son programme de développement.

Pour ce faire, il est dit que le gouvernement prendra l'initiative d'organiser, en 2015, une grande convention du numérique, qui réunira tant des acteurs bruxellois du secteur privé, du monde académique et entrepreneurial que des experts internationaux.

Cette convention sera, selon vos dires, une occasion unique pour : "les participants de partager leurs connaissances dans le cadre d'ateliers thématiques".

Les résultats de cette convention (recommandations, points d'action, etc.) serviront de base à la stratégie numérique qui sera mise en place au niveau régional et orienteront, par conséquent, les actions qui seront entreprises par le gouvernement.

Pour le moment, nous disposons de très peu d'informations sur l'organisation et le contenu de cette convention qui s'annonce, pourtant, être un évènement d'une grande importance dans la transformation de notre Région en ville intelligente.

Que pouvez-vous nous dire sur l'état d'avancement des travaux préparatoires de cette convention du

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *De Brussels Smart City Summit vindt op 3 juni plaats in het Diamant Conference and Business Centre in Schaarbeek. Het CIBG staat in voor de organisatie. Twintig Belgische en buitenlandse experts, waaronder de Chileense professor Boyd, de bedenker van het smartcityconcept, zullen eraan deelnemen.*

De Brussels Smart City Summit zal ook een honderdtal genodigden uit de openbare sector, de academische wereld en het bedrijfsleven mobiliseren om van Brussel een digitale hoofdstad en een digitaal gewest te maken.

Om het concept van Brussel, intelligente stad, een duwtje in de rug te geven, is er een budget van 115.000 euro vrijgemaakt. Dat gaat natuurlijk niet alleen naar de Brussels Smart City Summit, het wordt ook gebruikt voor het ontwerpen van een logo dat Brussel een digitaal gezicht moet geven en een website. De website staat trouwens al online en bevat alle informatie over het evenement. Ook toekomstige projecten zullen er aan bod komen.

De Brussels Smart City Summit verloopt in twee delen. Op 3 juni richt de top zich tot beslissingsnemers. In het najaar volgt dan het tweede deel dat openstaat voor het grote publiek.

Over het programma van 3 juni bestaat al meer duidelijkheid. In gespreksgroepen zal er een synergie tot stand komen tussen genodigden en experts en zal er kennis uitgewisseld worden over

numérique (date, lieu, participants...) ?

Quel budget y sera-t-il consacré ?

Quelles thématiques y seront-elles abordées ?

Que pouvez-vous nous dire sur le déroulement de cet événement ? Qui sera chargé de son suivi ? Quelles seront les différentes activités qui le composeront ?

Quel sera le rôle du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) à cette occasion ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Je vous remercie pour votre question qui me permet de faire le point sur la transition numérique.

Le Brussels Smart City Summit aura lieu le 3 juin au Diamant Conference and Business Centre de Bruxelles, à Schaarbeek. Comme stipulé dans l'accord de gouvernement, le Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB) est chargé de son organisation. Vingt experts belges et étrangers de la ville innovante, connectée et durable participeront à cet événement, dont le professeur chilien Boyd Cohen, le fondateur du concept de ville intelligente.

Le Brussels Smart City Summit mobilisera, de manière collaborative, une centaine d'invités des secteurs public, académique et privé bruxellois autour de l'objectif de faire de Bruxelles une capitale et une région numérique.

Un budget de 115.000 euros est prévu pour lancer la dynamique de Bruxelles, ville intelligente, qui dépasse, bien évidemment, l'événement d'un jour. Ce budget servira à la création d'un logo donnant une identité de ville intelligente à Bruxelles, d'un point de reconnaissance à long terme et d'un site web. Ce site déjà en ligne contient toutes les informations relatives à l'événement, mais informera aussi des projets ultérieurs relatifs à la ville intelligente. Les citoyens, les entreprises et le monde académique auront donc un seul point de référence pour rechercher toutes les informations sur ce sujet.

meerdere domeinen:

- Smart & Safe: veiligheid, videobewaking, het beheer van informatie- en communicatietechnologie;

- Smart & Mobile: apps, wifi, mobiliteit, toegankelijkheid;

- Smart is Social: digitaal onderwijs, strijd tegen de digitale kloof, open data, begeleiding van ondernemingen;

- Smart Services: dienstenplatforms, big data;

- Smart Infrastructure: datacenter, energie-efficiëntie, duurzame ontwikkeling, digitale ruimtelijke ordening.

Drie panels zullen de volgende thema's uitwerken:

- Smart Economy: nieuwe technologieën die de economische groei kunnen stimuleren;

- Smart People: onderwijs, bewustmaking voor nieuwe technologieën;

- Smart City: denksporen en mogelijke acties voor een intelligent stadsbeheer.

Na beide evenementen zal ik de regering voorstellen voorleggen, want het doel is natuurlijk dat het gewest vooruitgang boekt met het Smart Cityproject.

De economische ontwikkeling, maar ook de werkgelegenheid en het imago van Brussel, zullen in alle activiteitssectoren digitaal zijn. Daarvoor worden alle privéactoren en gewestelijke actoren gemobiliseerd.

Le Brussels Smart City Summit se déroulera en deux temps. La première partie, qui se tiendra le 3 juin, sera destinée aux décideurs. Un deuxième événement sera ouvert au public intéressé par cette thématique.

Il aura lieu en automne, probablement au mois de novembre ou de décembre.

Le programme du 3 juin est déjà plus clair. Des tables de conversation mettront à l'honneur le partage et l'échange dans plusieurs domaines :

- Smart & Safe : la sécurité, la vidéosurveillance, la gouvernance en matière de technologies de l'information et de la communication (TIC)... ;

- Smart & Mobile : les applications, le wi-fi, la mobilité, l'accessibilité... ;

- Smart is Social : l'éducation numérique, la lutte contre la fracture numérique, l'open data, l'accompagnement des entreprises... ;

- Smart Services : les plates-formes de service aux citoyens, le big data... ;

- Smart Infrastructure : le data center, l'efficacité énergétique, le développement durable, l'aménagement numérique du territoire...

Trois panels permettront le développement des thèmes suivants :

- Smart Economy : les nouvelles technologies qui permettent la croissance économique dans notre Région ;

- Smart People : l'éducation, la sensibilisation citoyenne aux nouvelles technologies... ;

- Smart City : des pistes de réflexion et d'action pour une gestion urbaine intelligente de notre Région.

La synergie entre invités et experts se nouera grâce à ces tables de conversation.

Le citoyen trouvera sa place dans le deuxième événement, ouvert à un public beaucoup plus large, qui se déroulera à l'automne.

Après ces deux événements, j'apporterai au

De voorzitter.- De heer Kanfaoui heeft het woord.

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) *(in het Frans).*- *Hoe worden de 100 genodigden geselecteerd?*

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Ik had het over een honderdtal genodigden, maar dat kunnen er ook 80 of 120 zijn. Het eerste evenement zal gericht zijn op de gemeenten en de instellingen van openbaar nut (ION). De burgemeesters zijn uitgenodigd, maar ook de schepenen bevoegd voor informatica en digitalisering, alsook de leidende ambtenaren van de Brusselse instellingen, ministers en kabinetschefs. Ik kan de intelligente stad niet op mijn eentje creëren.*

De heer Abdallah Kanfaoui (MR) *(in het Frans).*- *Het gaat dus om de personen die de volgende fase van het project zullen beheren.*

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris *(in het Frans).*- *Inderdaad.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ZOË GENOT

AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

gouvernement des propositions concrètes, puisque le but de ces journées est bien que notre Région avance dans le projet Smart City.

Notre développement économique, mais aussi l'emploi et l'image de Bruxelles se construiront sur le numérique, dans tous les secteurs d'activités, en mobilisant tous les acteurs régionaux et privés.

M. le président.- La parole est à M. Kanfaoui.

M. Abdallah Kanfaoui (MR).- Comment les 100 invités seront-ils sélectionnés ?

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- J'ai parlé d'une centaine d'invités, mais ce sera peut-être 80 ou 120. Cette première journée sera orientée vers les communes, les organismes d'intérêt public (OIP)... À ce titre, les bourgmestres seront invités, ainsi que les échevins compétents pour l'informatique et le numérique, mais aussi les fonctionnaires dirigeants des institutions bruxelloises, les ministres et chefs de cabinet... Nous voulons mobiliser tous les acteurs publics pour élaborer ensemble la ville intelligente que je ne pourrais réaliser seule. Tous les ministres et tous les acteurs communaux doivent s'imprégner de cette vision.

M. Abdallah Kanfaoui (MR).- Ce sont les porteurs suivants du projet.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- Oui, c'est cela !

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE MME ZOË GENOT

À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

betreffende "de strijd tegen de homofobie".

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Iedereen is het erover eens dat we moeten strijden tegen homofobie en tegen de haat tegen de LGBTIQ-gemeenschap (lesbian, gay, bisexual, transgender, intersex and questioning). Het gewest heeft daar een heleboel instrumenten voor.*

Het regeerakkoord bepaalt dat de strijd tegen discriminatie en racisme gevoerd moet worden in alle beleidsdomeinen. De regering zal in de eerste plaats preventieprojecten opzetten tegen elke vorm van discriminatie, vooroordelen, racisme, islamofobie en antisemitisme, in het bijzonder in scholen en jongerencentra. Ze zal ook haar inspanningen in de strijd tegen homo- en transfbobie opvoeren.

Uit uw oriëntatienota blijkt dat u jongeren wil bereiken via een scholenproject dat moet strijden tegen seksisme. Ook sensibiliseren over homo- en transseksualiteit is een prioriteit voor de scholen. De federale overheid heeft actieplannen tegen intrafamiliaal geweld en geweld tegen homo- en transseksuelen uitgewerkt. Bepaalde aspecten van die plannen vergen een gewestelijke aanpak. Het gewest neemt zijn verantwoordelijkheid en bepaalt samen met deskundigen de gebieden waarop het zich wil toeleegen.

Hoe staat het daarmee? Zijn er bewustmakingsacties gevoerd in scholen en bij jongeren? Hoe zit het met de uitvoering van het nationaal plan tegen homofobie in Brussel? Hoe zit het met de ordonnantie waarin wordt vastgelegd in welke gevallen het Interfederaal Gelijkekansencentrum een zaak kan aanspannen?

Hebt u met de minister-president besproken of de strijd tegen homofobie verwerkt kan worden in het toekomstige gewestelijk veiligheidsplan en in de politieopleiding?

Welke acties worden ondernomen om banden te creëren tussen de verschillende culturen en generaties in onze maatschappij?

Welke steun ontvangen de LGBTIQ-verenigingen? Welk budget werd daar vorig jaar voor uitgetrokken? Welk bedrag is er dit jaar

concernant "la lutte contre l'homophobie".

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Les objectifs en matière de lutte contre l'homophobie et la haine de la communauté des lesbiennes, gays, bisexuels, trans, personnes intersexuées et en questionnement (LGBTIQ) sont aujourd'hui partagés par tous. La Région dispose de nombreux leviers en la matière, et votre accord de majorité se veut d'ailleurs ambitieux dans ce domaine.

L'accord de majorité indique que le gouvernement fera de la lutte contre les discriminations et le racisme le fil rouge de toutes les politiques mises en place. En premier lieu, le gouvernement veillera à développer des projets de prévention contre toute forme de discrimination, de préjugés, de racisme, d'islamophobie et d'antisémitisme, en particulier au sein des écoles et des structures d'accueil pour jeunes (campagnes de sensibilisation, création d'outils pédagogiques). Il y est dit que le gouvernement "intensifiera également ses efforts afin de lutter contre l'homophobie et la transphobie au sein des établissements publics et privés et dans l'espace public".

Votre note d'orientation indique, quant à elle : "Nous entendons former les jeunes par le biais d'un projet d'écoles ayant pour but de lutter contre le sexisme, de faire disparaître les stéréotypes de genre. Le travail autour de l'homosexualité et la transsexualité est également prioritaire dans les écoles. Pour lutter contre les violences entre partenaires et interfamiliales, mais également les violences à l'égard des homosexuels et des transsexuels, des plans d'action ont été élaborés au niveau fédéral. Ces plans d'action ont créé un cadre permettant de lutter contre ces problématiques. Des aspects spécifiques de ces plans d'action doivent faire l'objet d'une approche régionale. Nous prenons notre responsabilité à cet égard et établirons, avec les partenaires sur le terrain, les domaines dans lesquels nous pouvons investir en tant que Région".

Où en sont ces différents chantiers ? Des actions de sensibilisation ont-elles été menées dans les écoles et auprès du public jeune ? Où en est la mise en œuvre du plan national contre l'homophobie dans ses volets bruxellois ? Où en

ingeschreven in de begroting?

est la rédaction de l'ordonnance permettant d'identifier les cas où le Centre désormais interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations pourra ester en justice ?

Avez-vous évoqué avec le ministre-président la possibilité d'intégrer la lutte contre l'homophobie dans le futur plan régional de sécurité, en ce compris en matière de formation des policiers ?

Quelles actions sont-elles menées afin de créer des liens entre les différentes diversités (culturelles, générationnelles, etc.) de notre société ?

Quel soutien est-il apporté aux différentes associations LGBTIQ ? Quels budgets ont-ils été mobilisés à cet effet en 2014 ? Quels budgets y sont-ils consacrés en 2015 ?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans).- *In het kader van de uitvoering van prioriteit 4 (sensibilisering) van het actieplan van het Brussels Gewest zullen op 17 mei, de Internationale Dag tegen Homofobie en Transfobie, tijdens de Gay Pride op verschillende plaatsen 10.000 regenbooglinten worden uitgedeeld.*

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État.- En ce qui concerne l'exécution du plan d'action par la Région bruxelloise, dans le cadre de la priorité 4, à savoir la sensibilisation, 10.000 rubans arc-en-ciel seront distribués en divers endroits de Bruxelles à l'occasion de la Journée internationale contre l'homophobie, la lesbophobie et la transphobie, le 17 mai prochain durant la Gay Pride. L'objectif est de sensibiliser les Bruxellois.

In het kader van prioriteit 5 (slachtofferhulp) worden er al sinds 2011 opleidingen georganiseerd voor politiemensen betreffende het opvangen van slachtoffers van geweld tegen homoseksuelen en transgenders.

Dans le cadre de la priorité 5, l'aide aux victimes, des journées de formation sont organisées depuis 2011, à destination de la police, qui portent sur l'accueil des victimes de violences homophobes ou transphobes. L'objectif est de familiariser les services de police bruxellois aux problématiques lesbiennes, gays, bisexuelles et transgenres (LGBT), de les sensibiliser et de leur proposer des outils en matière de lutte contre l'homophobie.

De ordonnantie werd op 5 maart 2014 gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Het gewest bevestigt hiermee zijn instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, de gemeenschappen en de gewesten betreffende de oprichting van het Interfederaal Gelijkekansencentrum, waarvan artikel 6 de situaties omschrijft waarin het centrum in rechte kan optreden.

L'ordonnance a été publiée le 5 mars 2014 au Moniteur belge. Elle est donc entrée en vigueur. Par le biais de ce texte, la Région confirme son consentement à l'accord de coopération conclu entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés en vue de la création du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, et dont

Wat de acties betreft om verbanden te leggen tussen de verschillende soorten diversiteit gaan we ervan uit dat in een kosmopolitische stad als Brussel bepaalde mensen soms het slachtoffer

worden van verschillende soorten discriminatie. Lesbische vrouwen van Afrikaanse origine kunnen zo bijvoorbeeld op twee vlakken worden gediscrimineerd.

Mensen worden gediscrimineerd op basis van geslacht, seksualiteit, etniciteit en zelfs handicap.

Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) heeft een project lopen dat de gelijkheid van geslachten en de diversiteit beoogt; jeugdhuis Basta werkt aan seksuele diversiteit; de vzw Jongeren Tegen Racisme heeft het project "Wat zit er onder de hoofddoek" opgestart. Dit zijn voorbeelden van acties die wij ondersteunen.

In 2014 hebben LGBTIQ-verenigingen voor 98.750 euro subsidies ontvangen. Voor 2015 werd hetzelfde bedrag begroot, onder meer voor de Gay Pride en de campagne All Genders Welcome. De gemeenten Elsene en Schaerbeek en de stad Brussel hebben samen met de politiezones een campagne georganiseerd met beelden van twee politieagenten die hand in hand lopen en van een stadsarbeider die een rok draagt.

In 2014 werd er 40.000 euro besteed aan LGBTIQ-projecten. In 2015 zal dat ook gebeuren.

De voorzitter. - Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) (in het Frans). - *In de ordonnantie staat duidelijk dat elke overheid volgens haar eigen bevoegdheden bepaalt wanneer het Interfederaal Gelijkheidscentrum een zaak kan aanspannen. Blijkbaar moet de tekst van 2004 aangevuld worden. Ik verzoek u de voormelde ordonnantie te analyseren en na te*

l'article 6 détaille les situations dans lesquelles le centre est habilité à ester en justice.

Pour ce qui est des actions menées pour mettre en relation les différents types de diversités, nous embrassons la pensée intersectionnelle ou "pensée-carrefour", dans une ville cosmopolite comme Bruxelles où certains sont parfois victimes de plusieurs types de discriminations. Ces divers axes d'oppression s'entrecoupent et se renforcent, et nous devons parfois aborder différentes sortes de discriminations à la fois. Je pense aux lesbiennes d'origine africaine qui subissent une double discrimination.

Les discriminations ont lieu sur la base du genre, de la sexualité, de l'ethnicité, voire du handicap.

Voici quelques exemples des actions que nous soutenons : Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) travaille tant sur l'égalité des genres que sur la diversité par le biais de la formation au travers de son projet Genre et Métier ; la maison des jeunes Basta travaille sur le genre et la diversité sexuelle ; l'asbl Jongeren Tegen Racisme a lancé un projet que je pourrais traduire par "Dis-moi ce qu'il y a sous ton voile".

En 2014, les subsides reçus par les associations LGBTIQ s'élèvent à un montant total de 98.750 euros. Pour 2015, un montant similaire est prévu, notamment pour la Gay Pride ou la campagne All Genders Welcome. Les communes d'Ixelles et de Schaerbeek, la Ville de Bruxelles et les zones de police ont lancé une campagne illustrée par des images telles que deux policiers qui se promènent main dans la main ou un ouvrier de la Ville de Bruxelles en jupe.

Du côté des projets, un montant de 40.000 euros a été consacré aux initiatives LGBTIQ en 2014. Il en sera de même en 2015.

M. le président. - La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo). - Dans le texte de l'ordonnance, il est clairement énoncé que chaque partie détermine respectivement par loi, décret ou ordonnance, en ce qui concerne ses propres compétences, les cas où le Centre inter fédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations est habilité à ester

gaan wat er nog moet gebeuren.

Ik vind het interessant dat u in uw plan vooral aandacht besteedt aan jongeren. Ik hoop dat dat de volgende jaren zal blijken uit uw beleid en dat de subsidies naar projecten met jongeren zullen gaan om hen te informeren over deze realiteit.

Ik vraag me af of 10.000 lintjes uitdelen de strijd tegen homofobie vooruithelpt. De zelfmoordcijfers in de LGBTIQ-gemeenschap blijven zorgwekkend hoog. U zult de beperkte middelen efficiënt moeten inzetten.

- Het incident is gesloten.

en justice. Il semblerait que, par rapport au texte qui a été voté en 2004, il faudrait adopter un texte additionnel. Je vous invite à relire l'ordonnance que vous avez citée tout à l'heure pour voir comment avancer et obtenir un arsenal complet à notre disposition, qui devra être complété par toute une série d'actions.

Je trouve intéressant que, dans votre plan de base, vous mettiez particulièrement l'accent sur les jeunes. J'espère que, dans les années qui viennent, nous allons le sentir dans votre politique et au niveau des projets que vous aurez lancé. J'espère les subsides iront bien dans cette direction et que vous allez vraiment privilégier les projets qui permettent de discuter avec des personnes qui ont un peu plus de difficultés, qui connaissent moins bien cette réalité et pour qui ce genre de programme serait le plus utile.

Je ne suis pas certaine que distribuer 10.000 rubans ait un effet extraordinaire pour faire reculer l'homophobie que vivent réellement les gens. Nous savons que le taux de suicide reste encore préoccupant au sein de la communauté LGBTIQ. Nous devons essayer, avec les tout petits budgets que vous avez cités, d'être très efficaces.

- L'incident est clos.
